IN NANAHUATILTIN INAHUA

LAS LEYES DEL NAHUATL

Por: Marco Antonio Arenas Chipola

Contenido

IN NANAHUATILTIN INAHUA - LAS LEYES DEL NAHUATL....1
Nahuatl de ley....6
TLATZINTILIZTLI - INTRODUCCIÓN....7
Cultura y hechos....8
IN NELHUAYOTL - EL FUNDAMENTO....12
Características del nahuatl....13
Pronunciación del nahuatl....18
Eufonía....21
IN TOCAITL - EL SUSTANTIVO....23
Sustantivos primarios....24
Aglutinación de sustantivos....25
Pluralización....27
Sustantivos derivados....29
Sustantivos posesionales....29
Sustantivos abstractos....32
Sustantivos reverenciales....33
Sustantivos cualitativos....34
IN TOCAPATLAQUETL - EL PRONOMBRE....36
Prefijo posesivo....37
Prefijo posesivo de sustantivos derivados....40
Prefijo posesivo de un tercero....41
Pronombres enfáticos....42
Pronombres exclusivos....42
Pronombres de dualidad....43
Pronombres de posesividad....43
Posposiciones de pronombre personal....43
Prefijo sujeto....44
Prefijo objeto definido e indefinido....44
Pronombre reflexivo....45
Prefijo activo....45
Pronombres demostrativos....46
Pronombres indefinidos....47
Prefijos direccionales....48
Pronombres absolutos definidos....49
Pronombres interrogativos....50
Pronombres relativos....51
IN CHICAHUATIZTLI - EL VOCATIVO....53
Vocativo....54
IN IXCAHUILLI - EL VERBO....55
Voz activa....56
Intransitivo....56

Transitivo....58
Presente....60
Coopretérito....61
Pretérito....62
Antecopretérito....66
Futuro....67
Modo imperativo....69
Vetativo....69
Vetativo de aviso....71
Optativo....72
Subjuntivo....75
Verbos subordinados a verbos....78
Verbos subordinados a adverbios....80
TLAMATCAYELIZIXCAHUILLI - VOZ PASIVA....81
Voz pasiva....82
Reflexivo pasivo....87
Impersonal....88
Impersonal transitivo....88
Impersonal reflexivo....88
Impersonal intransitivo....89
Incoativo....90
CICUILTICCAIXCAHUILLI - VERBO IRREGULAR....91
Verbos irregulares....92
Ca / moyeztica - ser, estar....92
Icac - estar en pie, estar parado....93
Onoc - estar acostado, estar sentado....93
Mani - estar extendido....94
Yauh / mhualhuica - ir....94
Huallauh / mohualhuica - venir....95
Huitz - venir....95
Verbos irregulares como auxiliares....96
IN TLAHTOHUALLI - EL ADJETIVO....100
Adjetivos....101
Adjetivos primitivos....102
Adjetivos nominales....103
Gentilicios....104
Adjetivos verbales....106
Colores....109
Adjetivo aglutinado con sustantivo....110
Adjetivo aglutinado con verbo....110
Adjetivo determinativo....111
Adjetivo demostrativo....111
Adjetivo indefinido....112

チポラ

IN TLAPOHUALLI - NUMERALES....113
Numerales....114
Números cardinales....114
Contadores....119
Números ordinales....121
Adjetivos de cantidad....123
Cañas....124
TLAMELAHUALILIXCAHUILLI - VERBOS DIRECCIONALES....126
Verbos direccionales....127
Direccionales de acción persistente....127
Direccionales de movimiento hacia allá (va a, ir a)....129
Direccionales de movimiento hacia acá (venir a)....130
IXCAHUILTOCAITL - SUSTANTIVOS VERBALES....132
Sustantivos verbales de acción....133
Sustantivos verbales de agente....134
Sustantivos verbales de paciente....136
Sustantivos verbales de instrumento....137
Sustantivos verbales locativos....138
Sustantivo verbal posesivado de acción recibida....139
Sustantivo verbal posesivado de acción realizada....139
Sustantivo verbal posesivado de instrumento....140
Sustantivo verbal posesivado de lugar y tiempo....141
YECTLALILIXCAHUILLI - VERBOS DERIVADOS....142
Derivados intransitivos....143
Pasado de verbos derivados intransitivos....145
Pasado de verbos derivados transitivos....147
Correspondencia intransitiva-transitiva....148
Causativos....149
Aplicativos....152
Reverenciales....155
Reverencial intransitivo....155
Reverencial aplicativo....156
Reverencial reflexivo....157
Honoríficos....157
Humildad....157
Intensivo - frecuentativo....159
Verbos derivados subordinados....162
IN TLAHTOLTLAMILIZTLI - LA POSPOSICIÓN....163
Posposiciones....164
Posposiciones exclusivas de sustantivos....166
Posposiciones exclusivas de posesivos....168
Posposiciones compuestas con sustantivos y posesivos....169
Posposiciones derivadas....172

Posposiciones dobles y triples....177
Posposiciones reverenciales y de humildad....178
IN CAUHTIC IN IHUANIZTLI - EL ADVERBIO LA CONJUNCIÓN....179
Adverbios....180
Adverbios de lugar....181
Adverbios de tiempo....182
Adverbios de modo....183
Adverbios de cantidad....184
Adverbios de negación, afirmación y duda....185
Adverbios derivados....186
Aglutinación de adverbios....186
Conjunciones e interjecciones....187
NEYOLNOTZALIZTLI - CONSULTA....188
Metáforas....189
Saludos y otras frases....192
Sinónimos aparentes....194
Nepohualtzitzin....195
Cauhpohualli....198
Teoatlachinolli....201
Nahualli....203

Nahuatl de ley.

México siempre ha sido un botín tanto político como material para aquellos que creen tener el poder.

¿Cómo es posible lograr que millones de mexicanos terminen cediendo el derecho más importante que es su libertad?

- Destruyendo su identidad, minando su cultura y eliminando sus raíces -

La invasión por parte de España es una muestra de este tipo de "genocidio" cultural que se viene padeciendo. Después de ese hecho llamado "La conquista", cualquier tema relacionado a los "vencidos", a los "indios" es clasificado como algo: rústico, sucio, curioso, aborigen, de un "digno pasado".

La propaganda cultural, producto de esa guerra colonizadora, ha llevado al mexicano moderno a perder su identidad cultural. Nuestro abolengo cultural, otrora un ejemplo de "vida", ha pasado a ser un hecho vergonzoso a olvidar.

Queremos copiar lo exitoso; pero debe ser externo a nosotros. Tiene que ser de plástico, con una obsolescencia programada y caro. Productos electrónicos, música, ropa, costumbres y en el cenit de lo irónico hasta cursos de lenguas extranjeras; inglés de preferencia, que es lo que piden para trabajar y hasta para titularse. Hemos sido impuestos a buscar una identidad afuera de nosotros.

¿Quién puede explicar que una nación "soberana" siga utilizando la lengua del país invasor?, ¿Quién puede explicar que una nación que tiene un nombre en lengua nahuatl, su lengua oficial sea el español?, ¿Quién puede explicar por que se enseñe una segunda lengua extranjera y que esta sea el inglés?, ¿Quién puede explicar que los verdaderos herederos de esta tierra estén relegados a la pobreza?

Ideologías aparte, es un hecho notable que la lengua nahuatl actualmente está considerada como una excentricidad de ricos, como una curiosidad "new age" o solo accesible a eruditos. En pleno siglo XXI, en lo que aparentemente es una nación soberana mexicana, el nahuatl está sentenciado a morir.

Quizás esta situación lo dote de una fuerza especial rozando en lo clandestino y lo lleve a ser la lengua de los rebeldes, de aquellos que no se dejaron tragar por la globalidad ni por las masas consumistas. Quizás....

Esta guía se hizo para cualquier persona, para el autodidacta, para el curioso o el estudiante avanzado que busca profundizar, incluso para el que busca en el conocimiento una forma de identidad.

Estás son las leyes del nahuatl.

TLATZINTILIZTLI

INTRODUCCIÓN

Cultura y hechos.

La comunidad y el tiempo.
Cada comunidad tiene:

- 14 mayordomos cada uno con su pareja que da un total de 28 personas que es el mismo número de días que dura un ciclo lunar.
- 10 ayudantes cada uno con su pareja que da un total de 20 personas que es el mismo número de días que tiene el "mes anahuaca" o más bien la veintena.

El año anahuaca tiene 18 veintenas de 20 días = 360 días.
Hay 5 días más que no pertenecen a ninguna veintena.
Normalmente la semana de la veintena consta de cinco días.
El primer día se nombra achto que significa "el primero".
El segundo día se llama occan que significa "el segundo".
El tercer día se nombraba icyei que significa "el tercero" .
El cuarto dia icnahui que significa el cuarto "el cuarto".
Y el quinto día tianquizpan significa en el mercado ya que este era el día de asueto y cuando el mercado hacia su aparición.

El mayordomo.
La palabra “mayordomo” fue instaurada por los españoles por que pensaban que los líderes de las comunidades eran una clase de administrador. Un mayordomo no es un administrador, sino alguien que sirve y vela por la comunidad.
El soborno casi no existe en las comunidades. Los líderes tienen lo que necesitan para vivir. Sirven a la comunidad y la comunidad provee para ellos.
La comunidad protege a sus líderes porque tienen valor para la comunidad.
Los mayordomos no pueden aceptar dinero por sus servicios. El servicio es gratuito.

Anahuaca.
No hay indígenas … es un concepto occidental, el concepto genérico para referirse al habitante de México es el de **anahuaca**. De acuerdo al grupo más particular el anahuaca puede ser azteca, tolteca, zapoteca, mixteco, raramuri. Un anahuaca puede ser tolteca, un artista de la vida. Un anahuaca refinado.

Sociedad y Justicia.
Las comunidades son autónomas, no necesitan de algo llamado “gobierno”, o “sacerdotes”.
En una buena mayordomía, los mayordomos mantienen una lista de los errores que cometen los miembros de la comunidad con sanciones y multas que tendrán que pagar. Estas multas tienen que ser cubiertas antes de participar en las fiestas. En algunas comunidades los mayordomos han perdido no imponen sanciones económicas.

Las fiestas no son simplemente para disfrutar; también ayudan a mantener la armonía de la comunidad. Todavía hay “guerras floridas”, pero el sentido ha cambiado. Cuando el gobierno abusa de la gente, las personas atropelladas pueden defenderse sin pasar el límite.

Del Calmecac.
Calmecac viene de unir los sustantivos calli y mecatl.
Mecatl es “lazo, reata, linaje”, lo que junta las cosas.
Calli es “casa”.
En el sentido metafórico, Calmecac es "el lazo que junta la comunidad … la casa de la gente".
Antiguamente el Calmecac era una escuela para entrenar a los sacerdotes.
Actualmente existe para entrenar a los líderes (mayordomos).

- Da un programa formal para mantener la disciplina del pueblo.
- La disciplina es: trabajar, no engañar, enfrentar los contratiempos.
- Busca pulir el corazón del hombre, no admite flojos ni mentirosos.

Conocer el hambre es saber la verdad; sufrimiento y hambre dan sabiduría.
En las comunidades, todo lo que ocurre fuera de la iglesia pertenece al calmecac.

El Mictlan.
La persona que muere aquí va a vivir a otro lugar, desconocido para los vivos.
La fiesta de Todos los santos (el Día de los Muertos) es una celebración de la familia entera , tanto vivos como muertos se reúnen. Por ello que el 1 y 2 de noviembre se celebra estando en un panteón para esperar la llegada de los que estan en el otro lugar, en el Mictlan.

De las parejas.
La tradición no permite ni solteros ni viudos. En el trabajo se necesitan dos personas. No se puede trabajar solo; hay que trabajar juntos. No se puede vivir bien en solitario; la vida es de dos personas, con dos hay armonía.
Sin esposa, una persona está incompleta, fría.
Los solteros deben buscar una compañera, una esposa.

Naturaleza.
La naturaleza habla. Una persona que conoce de verdad, el hambre, el sufrimiento, no puede traicionar o engañar a nadie.

Flor.
La flor (**xochitl**), simboliza la verdad.

Mariposa.
Una mentira es banalidad, fútil. La mariposa es muy ligera, no tiene peso, por eso la palabra **papalotl** significa mariposa pero también mentira.

Tenamaztli - Hogar del fuego.
El tenamaztli es el hogar del fuego. Este hogar es un soporte que se hace con tres piedras. Las características que deben tener estas piedras son:

- Densidad
- Resistencia al calor
- Resistencia a la presión

Al estar bien asentadas en el suelo estás tres piedras serán las que protegerán la hoguera. Los líderes de los yaqui son **Tenamaztli,** personas firmes, que trabajan bajo presión y no se quiebran.

Tequichihualiztli - Hacer el trabajo.
Tequitl (trabajo)
Chihua (verbo transitivo hacer)
~liztli (sustantiviza el verbo)
Tequi-Chihua-Liztli
Tequichihualiztli: Hacer el trabajo … es metáfora para el que habla con la verdad.

Teocualli - La buena divinidad.
Teotl (divinidad)
Cualli (bueno)
Teocualli: La buena divinidad … bendice a aquellos que no engañan a nadie.
El devoto de teocualli es recto y no habla con mentira, tiene una buena divinidad.

Huehuetlahtolli - Neologismo y significado original.
Huehuetlahtolli viene de las palabras **huehuet** (anciano) y **tlahtolli** (hablar).
Es el "consejo de los ancianos" y también es un neologismo aplicado a la Biblia.
El primero es pensamiento anahuaca; el segundo es una adaptación a un concepto externo. Esto ejemplifica como el anahuaca adoptó (por la fuerza) la religión occidental (el cristianismo) para formar un sincretismo y que su verdadera identidad no fuera mancillada.

Xiquipilli - La bolsa.
La palabra para bolsa es *xiquipilli*. Viene del mandato "que te guarde" (*mah xic-pilli*). *xic* = *xiqui*. Por eso se dice a una bolsa "que te guarde" las cosas.

Topil - El bastón.
El sustantivo topilli viene de *TO* + *pilli* ; nuestro hijo … lo que nos apoya. Significa: bastón, asistente, vara de mando.

Saludo tolteca.
¿Cómo está su honor en la presencia de nuestro divino amo?
¿Quenin timotztica momahuizzotzin ixpantzinco totecoteotzin?

Mandatos.
Hay que suavizar los mandatos con el prefijo *MAH~*. Por ejemplo, *xic-ihcuilo* (¡escribe!) es muy duro en nahuatl, expresa enojo. Pero *mah-xic-ihcuilo* (te ruego que escribas) es más suave, más cortés.

Personas y cosas.
La estructura del cosmos en el pensamiento anahuaca parte de dos conceptos básicos: la existencia de cuatro mundos previos a este (llamados soles) y el orden de este mundo siguiendo un eje vertical que corta en su centro a la superficie de la tierra sobre la que habita el hombre.
La parte superior del eje vertical se subdivide en trece partes.
La parte inferior del eje vertical se subdivide en nueve partes.
La parte media era una plancha cuadrangular en la cual vivia el hombre.
Tlahco significa mitad y el habitante de esa mitad es *Tlahcatl.*
Tlacatl el hombre, el humano, el que esta a la mitad.

El nahuatl distingue entre las personas y las cosas (o animales).
La sombra de una persona es **tonameyotl** (rayo de sol), pero la sombra de un objeto es **tlazecahuillotl**. Cualquier persona es **aquinzazo**, pero cualquier cosa o animal es **tlenzazo**. Alguna cosa es **itla**, pero alguna persona es **aca**.

El tiempo.
Los anahuaca dividieron el día en 16 partes iguales, cada uno equivalente a 1 ½ horas por nuestro reloj. Hay sólo 2 estaciones del año:

- **Xopan** que comprende primavera/verano, la estación de vida nueva y abundancia.
- **Tonalco** otoño/invierno, la estación de muerte y decadencia.

El hígado.

En náhuatl, no se dice que un dolor moral viene del corazón (yollotl) sino del hígado (yelli). "Me lleno el hígado con tu desamor"
"Noyel ninopachihui ica monenequiliz".

IN NELHUAYOTL

EL FUNDAMENTO

Características del nahuatl.

A) El nahuatl es un idioma hablado.

Debido al proceso de colonización, no se logró concretar un sistema de escritura nativo del nahuatl. Los misioneros cristianos fueron los que llevaron a cabo una sistematización de escritura a partir de los fonemas del castellano. Puesto que la ortografía castellana del siglo XVI no estaba normalizada, el nahuatl escrito presentó los mismos defectos y variantes ortográficas del castellano de la época.

1. Coatl: Serpiente
2. Cuatl: Serpiente
3. Cohuatl: Serpiente
4. Koatl: Serpiente
5. Kuatl: Serpiente
6. Kohuatl: Serpiente

Las seis palabras anteriores sirven para describir el sustantivo serpiente aunque cuenten con variantes ortográficas. Por ello es más importante el como se pronuncia al como se escribe.

Había tres maneras de escritura:

1. Pictográfica: Esta clase de glifos del nahuatl llamados pictogramas eran meras representaciones de cosas. Fue la forma más primitiva de escritura, sin embargo debe notarse que existía una cierta esquematización que simplificaba al pictograma y ayudaba a su rápida identificación.

tonatiuh
sol

tepetl
cerro

coatl
serpiente

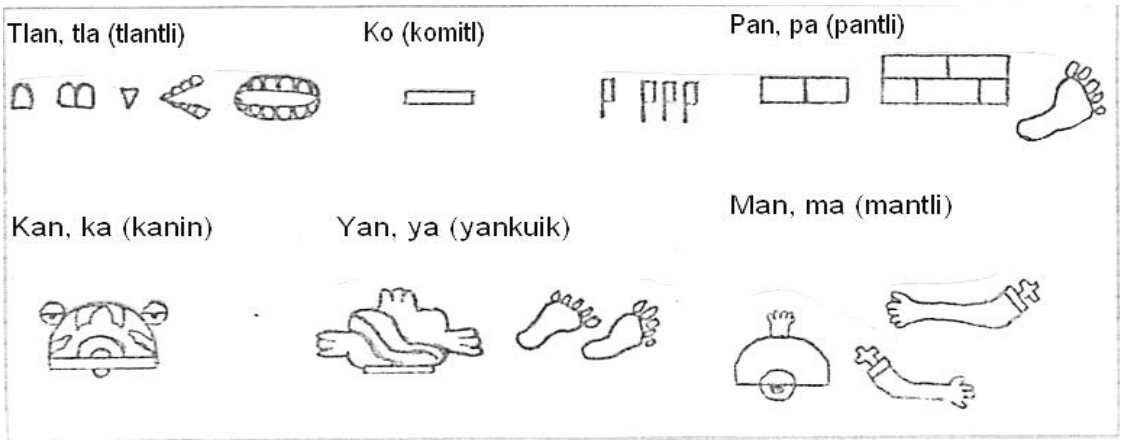
nochtli
tuna

metl
maguey

pantli
bandera

2. Ideográfica: Es la representación simbólica de ideas a través de un pictograma. El objeto representado directamente adquiere un significado distinto. El nahuatl poseía ideogramas adecuados para representar conceptos metafísicos, tales como el de lo divino (teotl), simbolizado por un Sol; el de movimiento (ollin); el de la vida (yoliliztli), la noche (yohualli); el día (ilhuitl). Los colores de las pinturas poseían también un simbolismo especial. Así, por ejemplo, en una figura humana el amarillo designaba casi siempre al sexo femenino; el color morado la realeza del tlahtoani; el azul el rumbo del Sur, el negro y el rojo la escritura y el saber.

3. Fonética: Se ha llegado a considerar erróneamente que el nahuatl la forma de representación fonética no pasó más allá de la llamada "escritura rehuso". Escritura por medio de dibujos de cosas, cuyos nombres al unirse, constituyen la palabra que se desea. Así, por ejemplo, para representar en "escritura rebus" la palabra castellana manómetro, bastaría con dibujar las figuras yuxtapuestas de una mano y de un metro. Se sabe con certeza la escritura fonética náhuatl llegó a poseer plenamente caracterizados con unos cuantos rasgos: a) glifos silábicos en general; b) glifos monosilábicos que representaban prefijos o sufijos, te- (referencia a "alguien" o "algunos"), -tlan (locativo), -pan (encima de...), etc., y e) glifos que representaban letras, concretamente, la a, como resultado de la estilización del glifo pictográfico de a-tl (agua); la e del glifo de e-tl (frijol) y la o del de o-tli (camino). Fue el estado más avanzado de escritura del nahuatl que estuvo a punto de crear un sistema fonético normalizado.



B) El nahuatl es un idioma aglutinante
Se pueden unir dos o más raíces para formar una nueva palabra. Esto otorga al nahuatl una enorme riqueza para expresar cualquier tipo de hecho tangible e intangible.

nacatl - carne	cuicatl - canto
no - mio (posesivo)	calli - casa
nonaca - mi carne	cuicacalli - casa de canto

C) El nahuatl es un idioma metafórico
Relacionada directamente con la característica aglutinante del nahuatl, es muy común usar expresiones figurativas y sinonimias.

in atl in tepetl - el agua , la montaña	in atl in tlachinollin - el agua, lo encendido
in altepetl - el pueblo, la ciudad (la montaña el agua)	in atlachinollin - la guerra (lo encendido de las aguas)

D) El nahuatl es un idioma no un dialecto
El nahuatl cumple todas las características de un idioma. Tiene ocho clases de palabras: sustantivo, adjetivo, pronombre, verbo, posposición, conjunción, adverbio e interjección.

Sustantivos.
La mayor parte de los sustantivos terminan en ~TL, ~TLI, ~LI, ~IN y se dividen en simples y compuestos.

naca**tl** - carne	cal**li** - casa	cuei**tl** - falda
mich**in** - pez	tlal**li** - tierra	xochi**tl** - flor

Los sustantivos tienen de forma implícita el verbo ser.

nacatl - es carne	*calli* - es casa	*cueitl* - es falda
michin - es pez	*tlalli* - es tierra	*xochitl* - es flor

Adjetivos.
Los adjetivos son palabras que modifican a un sustantivo.Hay adjetivos determinativos y adjetivos descriptivos.Los adjetivos determinativos precisan la extensión de los sustantivos, limitando o concretando su significado general. Hay cuatro clases de adjetivos determinativos: Los posesivos, los demostrativos, los numerales y los indefinidos. Los adjetivos descriptivos son adjetivos que dan características a un sustantivo.

huehue - viejo	*yancuic* - nuevo	*tomahuac* - gordo
chicahuac - fuerte	*paqui* - contento	*totonqui* - caliente

Los adjetivos tienen de forma implícita el verbo ser.

huehue - es viejo	*yancuic* - es nuevo	*tomahuac* - es gordo
chicahuac - es fuerte	*paqui* - es contento	*totonqui* - es caliente

Pronombres.
Es la parte variable que indica a una persona o cosa sin nombrarlo. Hay cuatro tipos de pronombres: Pronombres personales o individuales, pronombres posesivos, pronombres correlativos (interrogativos, relativos y demostrativos) y pronombres indefinidos.

nehuatl - yo	*yehuatl* - el	*tlen* - ¿qué?
tehuatl - tu	*aquin* - ¿quién?	*catle* - ¿cuál?

Verbos.
Se dividen en intransitivos, transitivos, reflexivos. Los tiempos más comunes son tres: el presente, el pasado y el futuro.

chihua - hacer	*notza* - llamar	*cahua* - abandonar
nequi - querer	*itqui* - llevar	*momachtia* - estudiar

De manera implicita los verbos están conjugados en su tercer persona en singular

chihua - el hace	*notza* - el llama	*cahua* - el abandona
nequi - el quiere	*itqui* - el lleva	*momachtia* - el estudia

Adverbios.

miec - mucho	*achi* - algo	*yalhua* - ayer
tepitzin - poco	*huehca* - lejos	*aic* - nunca

Pronunciación del nahuatl.

El nahuatl es un idioma hablado por ello es recomendable escuchar la palabra viva y así evitar un posible desatino al explicarlo solo en forma escrita.
Solo se necesitan las siguientes letras del alfabeto:

A, C, E, H, I , L, M, N, O, P, Q, T, U, X, Y, Z

Cinco vocales con pronunciación igual al castellano A, I, U, E, O

atl - agua

etl - frijol

ihtli - vientre

ohtli - camino

La E puede presentar una aproximación al sonido I pero no deja de ser sonido E

ihtl**i -** vientre (convencional)

ihtl**e** - vientre (poco convencional)

La O a veces puede ser tan cerrada y sonar casi igual que la U pero no deja de ser la O

ohtli - camino (convencional)

uhtli - camino (poco convencional)

Existen los diptongos HUA, HUE, HUI y su pronunciación es como en AGUA, FUE, FUI

*a**hua**catl - aguacate*

***hue**huetl - tambor*

***hui**tztli - espina*

El saltillo ('), la H y la J se pronuncia como una j suave acompañada de una pequeña exhalación. En algunas variantes ortográficas el saltillo y la H se utilizan de manera indistinta.

*ta**'**tli - padre*

*tecu**h**tli - señor*

*tla**j**tli - tío*

Las sílabas CA, QUI, QUE, CO, CU se pronuncian como los sonidos KA, KI, KU, KE, KO

***co**yotl - coyote*

***ca**calotl - cuervo*

***qui**litl - verdura*

***cu**eitl - falda*

La Z, CE, CI, ZO, ZU se pronuncia casi como la S

*ninemi**z** - yo viviré*

***z**ayollin - mosca*

***c**etl - hielo*

TZ es una sola letra y su pronunciación es mas fuerte que Z

*ni**tz**atzi - yo grito*

***tz**ictli - chicle*

La CH tiene la misma pronunciación que en español

***ch**imalli - escudo* ***ch**ichi - perro*

X Similar a CH, pero mas suave, sonido sh

***x**ochitl - flor* ***x**ictli - ombligo*

TL se pronuncia como un solo sonido sin exagerar la ele final

***tl**etl - fuego* *e**tl** - frijol*

Y precede a las vocales A, E, O. Su pronunciación es como en Llave, Yeso, Llorar

***ye**ctli - correcto* ***ya**caztli - nariz* ***yo**lotl - corazón*

L es de misma pronunciación que en español y no inician un vocablo

*i**L**huicatl - cielo* *I**L**amat - anciana*

LL tampoco inicia un vocablo. Se pronuncia como una L prolongada, no como YE

*chima**ll**i - escudo* *ca**ll**i - casa*

M y N corresponden a los mismos sonidos en español

***m**ecatl - lazo* ***n**ohpalli - nopal*

Las palabras se pronuncian con acentuación grave es decir en la penúltima sílaba, aún cuando la palabra se modifique y aumente el número de sílabas

*te**ó**tl - divino* *tet**é**o - divinidades* *teop**á**ntli - templo*

No se usa el acento gráfico (prosódico)

teotl - divino *teteo - divinidades* *teopantli - templo*

Las únicas excepciones a la acentuación grave ocurren en el vocativo que se caracteriza por una e acentuada fuertemente al final de sustantivo

cihuatlé - oh mujer *nopiltziné - oh mi hijo*

y en los verbos frecuentativos donde la sílaba se duplica

tequi - cortar *tlatéhtequi - rebanar algo*

Lo importante es el sonido, no la escritura. Se puede escribir una palabra de maneras diferentes con tal que se la pronuncie correctamente. Se puede poner un guión (-) en una palabra para ayudar la formación del sonido. Este no importa y no cambia la palabra. El sonido importa, no la apariencia visual.

Eufonía.

El nahuatl presenta una serie de cambios fonéticos y ortográficos frecuentes para que haya una armonía en la pronunciación.

Fonemas vocal-vocal pierden una de ellas

no-~~**i**~~-cniuhtli **nocniuh** - mi hermano
n-~~**o**~~-icniuhtli **nicniuh** - mi hermano
i-~~**i**~~-cxitl - **icxiuh** - su pie

Fonemas terminados en ~HUITL, ~HUI, ~HUA cambian por ~UH al aglutinarse

quia**huitl** - lluvia — quia**uh**tepetl - cerro de lluvia

xi**huitl** - año — xi**uh**tzcuintli - año del perro

cua**huitl** - madera — cua**uh**cuetzpalin - madera de lagartija

Excepto ILHUITL (día, fiesta), IHUITL (pluma) que suprimen terminación TL

ilhuitl - fiesta — ilhui-~~**tl**~~-quiahuitl - ilhuiquiahuitl - lluvia con fiesta

ihuitl - pluma — ihui-~~**tl**~~-xihuitl - ihuixihuitl - turquesa de pluma

Fonemas ~LTL~ cambian a LL

cal-~~**li**~~- casa + tla**li -** tierra — ca**l**-~~**t**~~-**l**alli - **callalli** - tierra de casa

mo-~~**li**~~- guisado + tlahto**li -** palabra — mo**ll**-~~**t**~~-**l**ahtolli - **mollahtolli** - palabra guisado

tlaxca-~~**li**~~- tortilla + tle**tl -** fuego — tlaxca**l**-~~**t**~~-**l**etl - **tlaxcalletl** - fuego con tortilla

Fonemas terminados en ~M, ~M+vocal, ~N+vocal cambian por ~N

o**me** - dos + tlamantli - cosa — no - mio + co**mitl -** olla

o**m**tlamantli - o**n**tlamantli - dos cosas — noco**m**-~~**itl**~~- noco**n** - mi olla

Fonemas terminados en ~N se suprime

tepetl - cerro + chapol**in** - saltamontes
tepechapoli-~~**n**~~-
tepechapoli - grillo de cerro

te**n**tli - labio, orilla, filo + **m**iqui - morir
te-~~**n**~~-miqui- te**m**iqui
soñar (al filo de la muerte)

Fonemas ~NP~, ~NM~, ~N+vocal~ cambia a ~MP~, ~MM~, ~M+vocal~

in - sus, suyos (posesivo) **a**calli - barco

i**na**cal - i**ma**cal - de ellos su barco

ce**n** - uno + **p**ohualli - cuenta

ce**np**ohualli - ce**mp**ohualli - una veintena

Fonemas ~AUHM~, ~AUHP~ pasan a ~AMM, ~APP

cuahuitl - madera + maitl - mano

cu**auhm**aitl - cu**amm**aitl - rama

nahui - cuatro + pohualli - cuenta

n**auhp**ohualli - n**app**ohualli - ochenta

Fonemas ~LY~, ~ZY~ pasan a ~LL~, ~ZZ

ye**z**tli - sangre + **yo** - adjetiviza sustantivos
ye**zy**o
ye**zz**o
sangriento

nahualli + **yotl** - abstracto
nahual**ly**otl
nahua**llotl**
nahualidad

Fonemas ~XTZ, ~CHTZ, ~ZTZ pasan a ~TZTZ

amoxtli - libro + **tzintli** - sufijo reverencial
amo**xtz**intli
amo**tztzintli**
honorable libro (se pronuncia amotzin)

tochtli - conejo + **tzin** - sufijo reverencial
to**chtz**in
to**tztzin**
humilde conejito (se pronuncia tochtzin)

Fonemas ~CC, ~CQ pasan a ~HC, ~HQ

ni**c** **c**aqui - yo escucho

nihcaqui - yo escucho (se pronuncia nijcacqui)

IN TOCAITL

EL SUSTANTIVO

Sustantivos primarios.

Se componen de una raíz y de un sufijo primario, ~IN, ~TLI, ~TL, ~LI (~TL, y ~LI son modificaciones de ~TLI)

~IN

ocuil**in** - gusano

mich**in** - pez

zol**in** - codorniz

zayol**in -** mosca

~TLI

necuh**tli** - miel

ten**tli** - labio

pan**tli** - hilera

cac**tli** - zapato

El sufijo ~IN parece ser muy antiguo y a veces se sustituye por ~TLI que parece ser posterior

toch**in** - conejo pasa a toch**tli**

mich**in** -pescado pasa a mich**tli**

~TL

naca**tl** - carne

tlaca**tl** - hombre, persona

ozto**tl** - cueva

te**tl** - piedra

~LI

Esta raíz se crea por eufonía, cuando la raíz del sustantivo termina el ~LTLI cambia a ~LI

icpa**ltli**
icpa~~**l t li**~~
icpal**li** - silla

cal**ltli**
cal~~**l t li**~~
ca**li -** casa

chi**ltli**
chil~~**l t li**~~
chil**li** - chile

nahua**ltli**
nahua~~**l t li**~~
nahual**li -** sabioguerrero

Mutilos: Son aquellos sustantivos que no tienen sufijo ~IN, ~TLI, ~TL, ~LI

huehuet - viejo

ilamat - vieja

tonatiuh - sol

chichi - can, perro

tlamatini - sabio

tozan - topo, tuza

HUEHUET e *ILAMAT* no son sustantivos mutilos carentes de prefijos primarios, sino sustantivos verbales de agente derivados de *HUEHUETI* (hacerse viejo) e *ILAMATI* (hacerse vieja).

Aglutinación de sustantivos.

Se puede formar una nueva palabra uniendo dos sustantivos. Esto le da un amplio panorama de significados y riqueza gramatical al nahuatl. Otra forma de conocer la aglutinación es difrasismo o composición de palabras.

Reglas
Identificar los sufijos primarios ~TL, ~TLI, ~LI, ~IN de los sustantivos

tepe**tl** - monte

cal**li** - casa

itzcuin**tli** - perro

cuetzpali**in** - lagartija

El primer sustantivo, o los primeros (si hay mas de dos) pierde su sufijo

tepe~~tl~~ - monte

cal~~li~~ - casa

itzcuin~~tli~~- perro

cuetzpali~~in~~ - lagartija

Y el último conserva el sufijo

tepe~~tl~~ - monte + itzcuin**tli** - perro
tepe~~tl~~itzcuintli
tepeitzcuintli - perro de monte

cal~~li~~- casa + cuetzpali**in** - lagartija
cal~~li~~cuetzpalin
calcuetzpalin - lagartija de casas

itzcuin~~tli~~ - perro + tepe**tl** - monte
itzcuin~~tli~~tepetl
iztcuintepetl - monte del perro

cuetzpali~~in~~- lagartija + cal**li** - casa cuetzpal
~~in~~calli
cuetzpalcalli - casa con lagartija

El sustantivo que no pierde su terminación es el que da el significado principal al nuevo sustantivo aglutinado. Es decir, se dice de forma inversa al español

tepeitzcuintli - perro de monte

iztcuintepetl - monte del perro

Esta aglutinación puede traducirse de cuatro formas:

1. Sustantivo aglutinado: Tepeitzcuintli - Perromonte
2. Con: Tepeitzcuintli - Perro con monte
3. De: Tepeitzcuintli - Perro de monte
4. Del: Tepeitzcuintli - Perro del monte

Sustantivos con terminación ~HUITL, al aglutinarse cambian a ~UH (eufonía)

ca**huitl** - tiempo xolotl - monstruo	cua**huitl** - madera maitl - mano	quia**huitl** - lluvia tletl - fuego
ca**uh**xolotl monstruo del tiempo	ca**uh**maitl mano de madera	quia**uh**tletl lluvia de fuego

Excepto ILHUITL (día, fiesta), IHUITL (pluma) que suprimen terminación TL

ilhuitl - fiesta	ilhui~~TL~~quiahuitl - ilhuiquiahuitl - lluvia con fiesta
ihuitl - pluma	ihui~~TL~~xihuitl - ihuixihuitl - turquesa de pluma

Sustantivos con fonema ~LTL~, presente en la aglutinación cambia a ~LL~ (eufonía)

cal~~li~~ - casa + tla**li -** tierra	ca**l**~~t~~**l**alli - **callalli** - tierra de casa
mo~~li~~ - guisado + tlahto**li -** palabra	mo**ll**~~t~~**l**ahtolli - **mollahtolli** - palabra guisado
tlaxca~~li~~ - tortilla + tle**tl -** fuego	tlaxca**l**~~t~~**l**etl - **tlaxcalletl** - fuego con tortilla

Mutilos agregan la ligadura CA para aglutinarse con los sustantivos

huehuet - viejo	ilamat - vieja	tonatiuh - sol
huehuet**ca**calli casa de viejo	ilamat**ca**atl agua vieja	tonatiuh**ca**tlacatl persona del sol

Género
Hay sustantivos que llevan implícito el género

telpochtli - muchacho	**ichpochtli** - señorita	**nantli** - madre
tahtli - padre	**colli** - abuelo	**cihtli** - abuela

En el caso de sustantivos neutros se define género anteponiendo OQUICH (para masculino) y CIHUA (para femenino)

conetl - infante	**cihua**conetl - niña	**oquich**conetl - varón

Pluralización.

Con relación al número solo aplica para seres animados (animales-personas-objetos con movimiento propio)

tlacatl - hombre **tlacah** - hombres

Para objetos inanimados se utiliza el adverbio de cantidad MIEC/MIYEC/MIYAC que significa mucho

tetl - piedra **miyec** tetl - muchas piedras

Es práctica común pluralizar todos los sustantivos

tetl - piedra **teme** - piedras

Reglas
Los sufijos ~TLI, ~LI, ~IN hacen su plural cambiando al sufijo ~TIN

necuh**tli** - miel	pan**tli** - hilera	amox**tli** - libro
necuh**tin** - mieles	pan**tin -** hileras	amox**tin** - libros
icpal**li** - silla	chil**li** - chile	cal**li** - casa
icpal**tin -** sillas	chil**tin** - chiles	cal**tin** - casas
ocuil**in** - gusano	zol**in** - codorniz	mich**in** - pez
ocuil**tin -** gusanos	zol**tin** - codornices	mich**tin** - peces

El sufijo ~TL hace su plural cambiando al sufijo ~ME

naca**tl** - carne	ozto**tl** - cueva	*tlaca**tl** - humano, persona
naca**me** - carnes	ozto**me -** cuevas	tlaca**me** - humanos

Reduplicación
Sustantivos terminados en ~TL se pluralizan duplicando la primer sílaba y suprimiendo el ~TL

moyo**tl** - mosco	tecolo**tl** - tecolote	maza**tl** - venado
mo**moyo** ~~**tl**~~	te**tecolo** ~~**tl**~~	ma**maza** ~~**tl**~~
momoyo	**tetecolo**	**mamaza**
enjambre de moscos	parvada de tecolotes	manada de venados

Sustantivos terminados en ~TLI, ~LI, ~IN se pluralizan duplicando la primer silaba y cambiando la terminacion por ~TIN

cih**tli** - abuela	tecuh**tli** - señor	pil**li** - niño, noble
cicihtin	**tetecuhtin**	**pipiltin**
grupo de abuelas	grupo de señores	grupo de niños

En el caso de plurales relacionados con seres humanos, profesiones y gentilicios la terminación ~TL cambia por un saltillo (') o H

cihua**tl** - mujer	*tlaca**tl** - hombre, persona	mexica**tl** - mexicano
cihua**h** - grupo de mujeres	tlaca**h** - grupo de personas	mexica**h** - mexicanos

~TLI ~LI ~IN reduplica sílaba intermedia y cambia a ~TIN

telpoch**tli** - joven	ichpoch**tli** - señorita
telpopochtin - jóvenes	**ichpopochtin** - señoritas

La pluralización de sustantivos mutilos es más flexible, principalmente se usa **~me**, sin embargo se pueden utilizar **~tin**, **~h** o incluso reduplicación

huehue - viejo	tonatiuh - sol	chichi - can, perro
huehue**h -** viejos	tonatiuh**me** - soles	chichi**tin** - perros

El plural no ha sido definitivamente fijado y en caso de duda se corre poco riesgo agregando ~ME después de vocal y ~TIN después de consonante.

チポラ

Sustantivos derivados.

De los sustantivos primarios, sustantivos verbales, adjetivos y algunos adverbios, se forman sustantivos derivados, que en nahuatl se clasifican en: posesionales, abstractos, reverenciales y cualitativos (diminutivos y de pequeñez, aumentativos y de majestad, despectivos).

Sustantivos posesionales.

Designa al poseedor de algo, o al que tiene dominio sobre ese sustantivo.
"Dueño de", "El que tiene", "Maestro de", "Diestro en".
~EH, ~HUA se puede usar de manera indistinta, aunque en muchos casos la costumbre regional marca el sufijo a emplear. El sufijo ~HUA es de uso común en Tlaxcala.

ocuil**in** - gusano

ocuil**e -** ocuil**hua** - que tiene gusanos, podrido

Los sufijos ~TLI, ~LI, ~IN hacen el posesional cambiando al sufijo ~E

oquich**tli** - hombre
oquich**eh** - dueño hombres

pan**tli** - hilera
pan**eh** - que tiene hilera

amox**tli** - libro
amox**eh -** dueño de libros

icpal**li** - silla
icpal**eh -** dueño de sillas

chil**li** - chile
chil**eh -** dueño de chiles

cal**li** - casa
cal**eh -** dueño de casas

ocuil**in** - gusano
ocuil**eh -** agusanado

zol**in** - codorniz
zol**eh** - dueño de codornices

mich**in** - pez
mich**eh** - dueño de peces

El sufijo ~TL hace el posesional cambiando al sufijo ~HUA

naca**tl** - carne
naca**hua -** que tiene carne

ozto**tl** - cueva
ozto**hua -** dueño de cuevas

*tlaca**tl** - humano, persona
tlaca**hua** - dueño humanos

Para pluralizar los posesionales se añade el sufijo ~QUE

ocuile - que tiene gusanos, podrido
ocuileh**que** - podridos

oquichhua - que tiene joven, casada
oquichhua**que** - casadas

Los sustantivos mutilos hacen el posesional agregando el sufijo ~HUA

huehuet - anciano
huehuet + **hua**
huehuet**hua**
dueño de ancianos, maestro de ancianos

tozan - topo
tozan + **hua**
tozan**hua**
que tiene topos

El reverencial de los posesionales se hace agregando el sufijo ~TZINTLI, ~TZIN y la ligadura CA, sufijo QUE cambia a CA

huehuethua - maestro de ancianos
huehuet + **ca** + **tzintli**

huehue**catzintli**
honorable maestro de ancianos

oquichhuaque - casadas
oquichhua~~que~~ **ca** + **tzin**

oquichhuaca**catzitzin**
respetables casadas

Si la raíz del sustantivo tiene Z, cambia a ~C+EH

nacaztli - oreja
naca**z** ~~**tli**~~
naca**c** + **eh**
naca**ceh** - el que tiene orejas

teponaztli - tamborcillo
tepona**z** ~~**tli**~~
tepona**c** + **eh**
tepona**ceh** - el maestro del tamborcillo

Si la raíz del sustantivo tiene C, cambia a ~QU+EH

cactli - zapato
ca**c** ~~**tli**~~
ca**qu + eh**
ca**queh** - el que tiene zapatos

tlactli - torso
tla**c** ~~**tli**~~
tla**qu + eh**
tla**queh** - el que tiene torso

Si la raíz del sustantivo tiene una vocal se agrega ~HUA

necuhtli - miel
nec**uh** ~~**tli**~~
necu **+ hua**
necu**hua** - el que tiene miel

mitl - flecha
mi ~~**tl**~~
mi **+ hua**
mi**hua** - maestro de la flecha

conetl - infante
con**e** ~~**tl**~~
cone **+ hua**
cone**hua**
el que tiene al niño, tutor

teotl - divino, sagrado
te**o** ~~**tl**~~
teo **+ hua**
teo**hua**
maestro de lo sagrado, sacerdote

Si el sufijo primario es ~ITL, cambia a ~YEH

ma**itl** - mano
ma ~~**itl**~~ **ye**
ma**yeh -** el dueño de las manos

toca**itl** - nombre
toca ~~**itl**~~ **yeh**
toca**yeh** - el que tiene el nombre

cue**itl** - falda
cue ~~**itl**~~ **yeh**
cue**yeh** - la dueña de la falda

co**mitl** - olla
co**m** ~~**itl**~~ **yeh**
co**nyeh** - la dueña de la olla

xa**mitl -** adobe
xa**m** ~~**itl**~~ **yeh**
xa**nyeh** - el que tiene los adobes

tena**mitl** - muro
tena**m** ~~**itl**~~ **yeh**
tena**nyeh** - el que tiene el muro

Sustantivos posesionales (~E, ~HUA) agregan la ligadura CA para aglutinarse al verbo

teo**hua** - poseedor de lo divino, sacerdote

cal**e** - dueño de la casa

têtlalia - asentar a alguien, poner a alguien

têcahua - olvidar a alguien, dejar a alguien

têteohua**ca**tlalia - Poner a alguien de sacerdote

têcale**ca**cahua - dejar a alguien como dueño de la casa

Sustantivos abstractos.

Los sufijos primarios para crear el sustantivo derivado abstracto. El abstracto expresa una cualidad o un atributo independientemente del sujeto. "~IDAD"

Los sufijos ~IN, ~TLI, ~TL hacen el abstracto cambiando a ~YOTL

nan**tli** - madre	yao**tl** - guerra	ten**tli** - labio
nan**yotl** - maternidad	yao**yotl** - marcialidad	ten**yotl -** fama
tlanex**tli** - luz	teo**tl** - divino, sagrado	tah**tli -** padre
tlanex**yotl** - resplandor	teo**yotl** - divinidad	tah**yotl** - paternidad

El abstracto de gentilicios expresa los atributos de la nación o estilo del lugar del cual se deriva el nombre

tolteca**tl -** artista	mexica**tl** - mexicano
tolteca**yotl** - estilo tolteca, artístico	mexica**yotl** - estilo mexicano

Los sustantivos mutilos agregan la ligadura CA y el sufijo ~YOTL

huehuet - viejo	ilamat - anciana
huehuet + **ca** + **yotl**	ilamat+ **ca** + **yotl**
huehuetcayotl	**ilamatcayotl**
senectud, vejez	senectud femenina
tlahtoa**ni** - gobernante	cuauhtinchan - pueblo de cuahtinchan
tlahtoani + **ca** + **yotl**	cuauhtinchan + **ca** +
tlahtoanicayotl	**cuauhtinchancayotl**
gobierno	estilo de cuauhtinchan

Si la raíz del sustantivo tiene L,Z por fonética cambia de ~LYOTL a ~LLOTL, ~ZYOTL a ~ZZOTL

nahualli - sabioguerrero	yeztli - sangre
nahua**l ~~li~~**	ye**z ~~tli~~**
nahua**ll + ~~y~~ otl**	yez**z + ~~y~~ otl**
nahua**llotl**	ye**zzotl**
nahualidad, sabiduría marcial	consanguinidad, linaje

Si el sufijo primario es ~ITL, cambia a ~YOTL

ma**itl -** mano	toca**itl** - nombre
ma**~~itl~~ yotl**	toca**~~itl~~ yotl**
ma**yotl -** habilidad, manualidad	toca**yotl** - identidad
cue**itl** - falda	co**mitl** - olla
cue**~~itl~~ yotl**	co**m ~~itl~~ yotl**
cue**yotl** - femeneidad	co**nyotl** - domesticidad
xa**mitl** - adobe	tena**mitl** - muro
xa**m ~~itl~~ yotl**	tena**m ~~itl~~ yotl**
xa**nyotl** - estilo del adobe	tena**nyotl** - restringido

Sustantivos reverenciales.

TZINTLI es un sustantivo primario que significa: base, sustento, nalga, TZIN es una contracción de TZINTLI por ello se relaciona con algo pequeño, corto, que esta disminuido, menguado.
Los sufijos ~IN, ~TLI, ~TL, ~LI hacen el reverencial cambiando a ~TZINTLI, ~TZIN para formar el reverencial de humildad.

necuh**tli** - miel	tecuh**tli** - señor
necuh**tzintli** - honorable miel	tecuh**tzintli** - honorable señor
necuh**tzin**	tecuh**tzin**
respetable miel, humilde miel, mielecita	respetable señor, humilde señor

Se reduplica la primer sílaba y se agrega el pluralizador TIN para pluralizar

necuh**tzintli** - honorable miel	tecuh**tzintli** - honorable señor
necuh**tzitzintin** - honorables mieles	tecuh**tzitzintin** - honorables señores
necuh**tzin** - mielecita	tecuh**zin** - respetable señor
necuh**tzitzin** - mielecitas	tecuh**tzintin** - respetables señores

Los sustantivos mutilos agregan la ligadura CA y el sufijo ~TZINTLI , ~TZIN

huehuet - anciano	ilamat - anciana
huehuet**~ca+ tzintli**	ilamat**~ca+ tzin**
huehuet**catzintli**	ilamat**catzin**
honorable anciano	repetable anciana
huehuet**catzitzintli**	ilamat**catzitzin**
honorables ancianos	repetables ancianas

Cuando la raíz del sustantivo ~XTZ, ~CHTZ, ~ZTZ pasan a ~TZTZ (eufonía)

amoxtli - libro	tochtli - conejo	yeztli - sangre
amo**x ~~tli~~**	to**ch ~~tli~~**	ye**z ~~tli~~**
amo**tz + tzin**	to**tz + tzin**	ye**z + tzintli**
amo**tztzin**	to**tztzin**	ye**tztzintli**
humilde libro	conejito	honorable sangre
(se pronuncia amotzin)	(se pronuncia tochtzin)	(se pronuncia yetzintli)

Si el sufijo primario es ~ITL cambia a ~TZIN, ~TZINTLI

ma**itl -** mano	toca**itl** - nombre
ma**~~itl~~ tzin**	toca**~~itl~~ tzin**
ma**tzin -** manita	toca**tzin** - respetable nombre
cue**itl -** falda	co**mitl -** olla
cue**~~itl~~ tzintli**	co**m~~itl~~ tzin**
cue**tzintli** - honorable falda	co**ntzin** - ollita
xa**mitl -** adobe	tena**mitl -** muro
xa**m~~itl~~ tzintli**	tena**m~~itl~~ tzin**
xa**ntzintli** - honorable adobe	tena**ntzin** - humilde muro

Sustantivos cualitativos.

El cualitativo designa una característica de tamaño o condición al sustantivo.
Los sufijos ~IN, ~TLI, ~TL, ~LI hacen el cualitativo cambiando a ~TONTLI, ~POLLI, ~PILLI, ~ZOLLI para crear el sustantivo derivado cualitativo. ~TON, ~POL, ~PIL, ~ZOL son contracciones y se relaciona con algo menguado e incluso despectivo.
TONTLI es el diminutivo genérico (~ito, ~ita),
TON es el diminutivo despectivo genérico (~illo, ~illa)

itzcuin**tli** - perro	cal**li** - casa
itzcuin**tontli** - perrito	cal**tontli** - casita
itzcuin**ton** - perrillo	cal**ton** - casilla

POLLI es el aumentativo genérico (~on, ~ona,)
POL es el aumentativo despectivo genérico (~sote, ~sota)

cihua**tl** - mujer	oquich**tli** - hombre
cihua**polli** - mujerona	oquich**polli** - hombron
cihua**pol** - mujersota	oquich**pol** - hombresote

PILLI modifica al sustantivo indicando un estado de pequeñez
PIL indica un estado de pequeñez despectivo

cihua**tl** - mujer	oquich**tli** - hombre
cihua**pilli** - pequeña mujer	oquich**pilli** - pequeño hombre
cihua**pil** - pequeña mujercilla	oquich**pil** - pequeño hombrecillo

ZOLLI indica un estado de desgaste (~ucha, ~ucho)
ZOL indica un estado de desgaste despectivo (~ete, ~eta)

cihua**tl** - mujer	col**li** - abuelo
cal**zolli** - casucha, casa mal hecha	col**zolli** - vejete
cal**zolli** - casa mal hecha	col**zolli** - vejete

Se antepone el prefijo HUEY~ sin modificar al sustantivo para indicar grandeza, majestad

cihua**tl** - mujer	huehuet - anciano
hueycihuatl - gran mujer	**huey**huehuet - gran anciano

Se reduplica la primer sílaba y se agrega el pluralizador TIN para pluralizar, TOTONTIN, POPOLTIN, PIPILTIN, ZOZOLTIN, HUEHUEYTIN (modifica el sufijo del sustantivo a plural)

itzcuin**totontin** - perrillos	cihua**popoltin** - mujeronas
oquich**pipiltin** - pequeños hombres	cal**zozoltin** - casuchas

xochi**tl** - flor
huehueytinxochi**tin** - flores majestuosas
cihua**tl** - mujer
huehueytincihua**h** - grandes mujeres
telpoch**tli** - joven
huehueytintel**popochtin** - majestuosos jóvenes

Los mutilos agregan la ligadura CA y el sufijo ~TONTLI, ~POLLI, ~PILLI, ~ZOLLI

huehuet - anciano

huehuet + **ca** + **tontli**
huehuet**catontli**
ancianillo

huehuet + **ca** + **popoltin**
huehuet**capopoltin**
ancianotes

huehuet + **ca** + **pilli**
huehuet**capilli**
pequeño anciano

huehuet + **ca** + **zozoltin**
huehuet**cazozoltin**
vejestorios, vejetes

ilamat - anciana

ilamat + **ca** + **totontin**
ilamat**catotontin**
ancianillas

ilamat + **ca** + **polli**
ilamat**capolli**
ancianota

ilamat + **ca** + **pipiltin**
ilamat**capipiltin**
pequeñas ancianas

ilamat + **ca** + **zolli**
ilamat**cazolli**
vejestoria

Si el sufijo primario es ~ITL cambia a ~TONTLI, ~POLLI, ~PILLI, ~ZOLLI

ma**itl -** mano
ma~~itl~~**tontli**
ma**tontli** - manita

cue**itl -** falda
cue~~itl~~**pipiltin**
cue**pipiltin** - pequeñas faldas

xa**mitl -** adobe
xa**m**~~itl~~**polli**
xa**mpolli -** adobesotes

toca**itl** - nombre
toca~~itl~~**popoltin**
toca**popoltin** - nombresotes

co**mitl -** olla
co**m**~~itl~~**zolli**
co**nzolli** - vasijucha

tena**mitl -** muro
tena**m**~~itl~~**zozoltin**
tena**nzozolzin** - muretes

IN TOCAPATLAQUETL

EL PRONOMBRE

Prefijo posesivo.

Se antepone a sustantivos, adjetivos y a las partículas llamadas posposiciones y suprime el sufijo primario del sustantivo

no~ - mi

mo~ - tu

i~ - su (de el, ella)

to~ - nuestro

amo~ - vuestro, su (de ustedes)

in~ - su (de ellos) «sustantivo»

tee~, tê~ - su (de alguien)

Sufijo ~TLI, ~LI, ~IN se suprime

NOHPALLI - nopal

no + nohpal~~li~~ / **nonohpal** - mi nopal

mo + nohpal~~li~~ / **monohpal** - tu nopal

i + nohpal~~li~~ / **inohpal** - su nopal (de él)

to + nohpal~~li~~ / **tonohpal** - nuestro nopal

amo + nohpal~~li~~ / **amonohpal**
vuestro, su nopal (de uds.)

in + nohpal~~li~~ / **innohpal**
su nopal (de ellos)

tee, tê + nohpal~~li~~ / **teenohpal**, **tênohpal** - su nopal (de alguien)

El plural del prefijo posesivo se forma agregando el sufijo ~HUAN

NOHPALLI - nopal

no + nohpal~~li~~ + huan
nonohpalhuan - mis nopales

mo + nohpal~~li~~ + huan
monohpalhuan - tus nopales

i + nohpal~~li~~ + huan
inohpalhuan - sus nopales (de él)

to + nohpal~~li~~ + huan
tonohpalhuan - nuestros nopales

amo + nohpal~~li~~ + huan
amonohpalhuan - sus nopales (de uds.)

in + nohpal~~li~~ + huan
innohpalhuan - sus nopales (de ellos)

tee, tê + nohpal~~li~~ + **huan** / **teenohpalhuan**, **tênohpalhuan**
sus nopales (de alguien)

Diptongo vocal-vocal por eufonía una de las vocales se pierde. Sin embargo las dos vocales pueden conservarse sin que afecte el significado.

- ~MO + A - ~MOA , ~MA, ~MO
- ~NO + A - ~NOA , ~NA, ~NO
- ~TO + A - ~TOA , ~TA, ~TO

ITZCUINTLI - perro originario

no + itzcuin~~tli~~
noitzcuin, **ni**tzcuin, **no**tzcuin - mi perro

to + itzcuin~~tli~~
toitzcuin, **ti**tzcuin, **to**tzcuin - nuestro perro

mo + itzcuin~~tli~~
moitzcuin, **mi**tzcuin, **mo**tzcuin - tu perro

amo + itzcuin~~tli~~
a**moi**tzcuin, a**mo**tzcuin, a**mi**tzcuin

i + itzcuin~~tli~~
iitzcuin, **i**tzcuin - su perro (de el)

su perro (de uds.)
in + itzcuin~~tli~~
initzcuin - su perro (de ellos)

tê + itzcuin~~tli~~ / t**êi**tzcuin, t**ê**tzcuin, t**i**tzcuin - su perro (de alguien)

Sufijo ~TL con prefijo posesivo cambia a ~UH

tepe**tl -** cerro
notepe**uh** - mi cerro

cone**tl** - infante
icone**uh** - su infante

tle**tl -** fuego
motle**uh** - tu fuego

Sufijo ~HUITL con prefijo posesivo cambia a ~UH (eufonía)

ca**huitl** - tiempo
moca**uh** - tu tiempo

cua**huitl** - madera
nocua**uh** - mi madero

quia**huitl** - lluvia
têquia**uh** - su lluvia

Excepto ILHUITL (día, fiesta), IHUITL (pluma) que suprimen terminación TL

ilhuitl - fiesta

no + ilhui**TL -** noilhui, nilhui, nilhui - mi fiesta

ihuitl - pluma

to + ihui**TL** - toihui, tihui, tohui - nuestra pluma

Sufijo ~TLI con prefijo posesivo se suprime, excepto OHTLI que pasa a OHUI y OQUICHTLI que cambia OQUICHHUI o suprimir el sufijo

*oh**tli** - camino* (cambia a hui)*	*no**hui** - mi camino*
ich**tli** - fibra de maguey	iich - ich - su fibra
itz**tli** - obsidiana	initz - su obsidiana
huezhua**tli** - cuñada (habla femenina)	mohuez - tu cuñada
oquich**tli** - hombre	toquich / toquichhui - nuestro hombre

El sufijo ~ITL puede o no conservar la I

ma**itl -** mano	noma**i~~tl~~** - nomai - noma - mi mano
cue**itl -** falda	mocue**i~~tl~~** - mocuei - mocue - tu falda
co**mitl -** olla	tocom**i~~tl~~** - tocomi - tocon - nuestra olla
tena**mitl -** muro	itenam**i~~tl~~** - itenami - itenan - su muro
xa**mitl -** adobe	inxam**i~~tl~~** - inxami - inxan - su adobe
toca**itl** - nombre	totoca**i~~tl~~** - totoca - nuestro nombre
m**itl** - flecha	tom**i~~tl~~** - tomi - nuestra flecha
icx**itl** - pie	moicx**i~~tl~~** - micxi - micx - tu pie
iht**itl** - vientre	iiht**i~~tl~~** - ihti - su vientre
tozqu**itl** - garganta	amotozqu**i~~tl~~** - amotozqui - su garganta

Sufijo ~OTL al posesivarse cambia a ~O

coy**otl** - coyote	incoy**o~~tl~~** - incoy**o** - su coyote
tzopil**otl** - zopilote	totzopil**o~~tl~~ -** totzopil**o** - nuestro zopilote

Sufijo ~TLATL al posesivarse cambia a ~TL

pe**tlatl** - petate, esterilla	têpe**tl -** su petate
cui**tlatl** - excremento	amocui**tla** - su excremento

Sufijo ~CATL al posesivarse cambia a ~CTL

na**catl** - carne	têna**ca -** su carne
cui**catl** - canto	amocui**ca** - su canto

Prefijo posesivo de sustantivos derivados.

Sufijo ~YOTL, ~OTL cambia a ~O, no existe plural

mahuizz**otl** - honor, gloria	anmomahuizz**o** - vuestro honor
cihua**yotl** - femineidad	icihua**yo** - su femineidad
telpoch**yotl** - juventud	totelpoch**yo** - nuestra juventud
nahuall**otl** - sabiduría marcial	tênahuall**o** - su sabiduría marcial

Sufijo ~E, ~HUA agrega CAUH, ~CAHUAN para pluralizar

cal**e** - dueño de casa	nocale**cauh** - mi dueño de casa
cuey**ye** - ama de casa	icueye**cahuan** - sus amas de casas
teo**hua** - sacerdote	toteohua**cahuan** - nuestros sacerdotes
nahual**e** - maestro de sabiduría marcial	tênahuale**cauh** - su maestro de sabiduría

Reverenciales y cualitativos pierden el sufijo ~TLI

cihua**tzintli** - honorable mujer	têcihua**tzin** - su honorable mujer
cal**tontli** - casita	nocal**ton** - mi casita
oquich**polli** - hombresote	moquich**pol** - tu hombresote
itzcuin**pilli** - pequeño perro	itzcuin**pil** - su pequeño perro
col**zolli -** viejucho	tocol**zol** - nuestro viejucho

Para pluralizar reverenciales y cualitativos se reduplica la primer sílaba y se agrega el sufijo ~HUAN

têcihua**tzin** - su honorable mujer	têcihua**tzitzinhuan** - sus honorables ...
nocal**ton** - mi casita	nocal**totonhuan** - mis casitas
moquich**pol** - tu hombresote	moquich**popolhuan** - tus hombresotes
itzcuin**pil** - su pequeño perro	itzcuin**pipilhuan -** sus pequeños perros
tocol**zol** - nuestro viejucho	tocol**zozolhuan** - nuestros viejuchos

Prefijo posesivo de un tercero.

No existe una preposición equivalente al "DE" de la lengua castellana para expresar el prefijo posesivo de un tercero, pero en nahuatl se usan dos sustantivos posesivados para expresar posesión de un tercero.

Ical cihuatl - (lit. "su casa la mujer") La casa de la mujer

Ipetl cihtli - El petate de la abuela

Itilma tecuhtli - La manta del señor

Itahtzin **no**coltzin **-** (lit. "su padre mi abuelo") El padre de mi abuelo, Mi bisabuelo

Icoltzin **no**pil **ca no**tahtzin - El abuelo de mi hijo es mi padre

El sujeto poseedor puede preceder al objeto poseido.

Teteo **in**nan - La madre de los dioses

Tecuhtli **i**cihuauh - La mujer del señor

Ichpochtli **i**cue - La falda de la joven

Pronombres enfáticos.

El prefijo posesivo al entrar en composición con el adverbio NOMA (personalmente) y con los adjetivos IXCOYAN (propia voluntad) y NEHUIAN (mismo) se usa para otorgar mayor enfásis a la persona

nonoma / nixcoyan / nonehuian
yo mismo

tonomah / tixcoyan / tonehuian
nosotros mismos

monoma / mixcoyan / monehuian
tu mismo

amonomah/anmixcoyan/anmonehuian
ustedes mismos

inoma / iixcoyan / inehuian
el mismo

innomah / inixcoyan / innehuian
ellos mismos

nonoma niquihtoa - yo mismo lo digo

ixcoyan quichihua - el mismo lo hace

tonehuian quinimictiah - nosotros mismos los matamos

Pronombres exclusivos.

El prefijo posesivo al entrar en composición con el adjetivo CEL (solo) y muchas veces ir precedidos del adverbio ZAN (solamente) indica que el sujeto realiza solo el la acción, excluyendo a otros

nocel - yo solo

toceltin - nosotros solos

mocel - tu solo

amoceltin - ustedes solos

icel - el solo

inceltin - ellos solos

mocel titlacua - comes solo

zan toceltin chocah - solamente nosotros lloramos

Pronombres de dualidad.

El prefijo posesivo en plural al entrar en composición con el adjetivo NEHUAN (los dos) significa ambos

tonehuan - nosotros dos

amonehuan - ustedes dos

innehuan - ellos dos

tonehuan quipiah in calli - nosotros dos tenemos la casa

innehuan cuicah - ellos dos cantan

Pronombres de posesividad.

El prefijo posesivo al entrar en composición con el sustantivo AXCAITL (patrimonio, bienes) expresan posesividad

naxca - de mío

maxca - de tí

iaxca - de el

taxca - de nosotros

amaxca - de ustedes

inaxca - de ellos

in calli **naxca** - la casa es mía

inon cuicatl **inaxca** cuacualtzin - ese canto de ellos es bello

Posposiciones de pronombre personal.

El prefijo de posesión añade diversas posposiciones que determinan el tipo de circunstancia

nohuan - conmigo

notloc - junto a mi

nocuitlapan - detrás de mi

Prefijo sujeto.

Marca la persona que realiza la acción del verbo, y funciona con el sufijo (~H) para distinguir singular o plural. Terceras personas solo usan el verbo sin ninguna clase de prefijo sujeto

ni~ - yo

ti~ - tu

ø - el

ti~ + ~**h -** nosotros

an~ + ~**h -** ustedes

ø + ~**h -** ellos

Prefijo objeto definido e indefinido.

También conocido como infijo indican el sujeto de la acción y se colocan entre el prefijo sujeto y el verbo. Existen tres prefijos objeto indefinido para denotar una acción ejercida por una agente no especificado

~nech~ - me, a mi

~mitz~ - te, a ti

~c~ / **~qui~ -** lo, le, la, (a el, a ella)

~tech~ - nos, a nosotros

~amech~ - sus, a ustedes

~quin~ / **~quim~ -** sus, a ellos, ellas

tê~ de alguien, de otro, de la gente, de alguno

tla~ algo

têtla~ algo a alguien, (verbo cambia a voz causativa y voz aplicativa)

Si se presenta el diptongo vocal-vocal por eufonía una de las vocales se pierde. Sin embargo las dos vocales pueden conservarse sin que esto afecte el significado del prefijo objeto

ti + **an - ~tian~ , ~tan~ , ~tin~**

ni + **an - ~nian~ , ~nan~ , ~nin~**

Pronombre reflexivo.

El prefijo ~MO indica que la acción recae sobre el mismo sujeto.
En algunos documentos tlaxcaltecas del siglo XVI se hallan variantes del prefijo en su primera persona NINO~ (como NIMO~) y de TITO~ (como TIMO~)

nino~ - yo me
timo~ - tu te
mo~ - el se

tito~ + **h -** nosotros nos
ammo~ + **h -** ustedes se
mo~ + **h -** ellos se

Prefijo activo.

Son los prefijos reflexivos cuando llevan intercalado un infijo que indica la presencia del objeto directo. Es usado en verbos derivados causativos, aplicativos y reverenciales.
El reflexivo cumple la función de objeto directo, el prefijo objeto es indirecto.

nicno~ - yo a mi
ticmo~ - tu a ti
quimo~ - el a su
ticto~ + h - nosotros a nuestros
anquimo~ + h - ustedes a sus
quimo~ + h - ellos a sus

nimitzno~ - yo a ti
tinechmo~ - tu a mi
tamechto~ + h - nosotros les
antechmo~ + h - ustedes nos
têmo~ - alguien a su
tlamo~ + h - algo a sus

Los prefijos principales pueden resumirse en la siguiente tabla.

	NECH	MITZ	C/QUI	TECH	AMECH	QUIN
NI	NINO	NIMITZ	NIC/NIQUI	----	NAMECH	NIQUIN
TI	TINECH	TIMO	TIC/TIQUI	TITECH	----	TIQUIN
0	NECH	MITZ	MO C/QUI	TECH	AMECH	QUIN
TI	----	TIMITZ	TIC/TIQUI	TITO	TAMECH	TIQUIN
AN	ANNECH	----	ANQUI	ANTECH	AMMO	ANQUIN
0	NECH	MITZ	C/QUI	TECH	AMECH	MO QUIN

Pronombres demostrativos.

Sustituyen al sujeto de la oración, para la tercera persona se agrega el sufijo ~IN, ~ON, ~NECA. El significado se conserva igual (este, ese, aquel)

yehuatl + **in**	yehuatl + **on**	yehuatl + **neca**
yehuatl in	**yehuatl on**	**yehuatl neca**
este, esta, esto	ese, esa, eso	aquel, aquella, aquello
yehuantin + **in**	yehuantin + **on**	yehuantin + **neca**
yehuantin in	**yehuantin on**	**yehuantin ne**
estas, estos	esos, esas	aquellos, aquellas

Se puede expresar también agregando a los verbos

ma xiccua **in** - come esto

xinech hualitqui **on** - traeme eso

xiquihta **neca** - mira quello

Pronombres indefinidos.

Pueden referirse a personas o a cosas y expresarse de manera afirmativa o negativa

ACA - alguien, alguno (personas)	**aca** in quicaqui itahzin alguien escucha a su padre
ACAME - algunos	**acame** in miquih - algunos mueren
ITLA - algo	**itla** in nicniuh - algo es mi amigo
ITLAME - algunos (sólo para seres animados)	cuix **itlame** in tetecuhtzitzintin ¿acaso son algo los señores?
AHYAC - nadie	**ahyac** in quicaqui itahzin nadie escucha a su padre
AYAQUE - ninguno	**ayaque** in miquih - ningunos mueren
ATLE - nada	**atle** in nicniuh - nadie (nada) es mi amigo
ATLEITIN, ATLEME - ninguno (sólo para seres animados)	cuix **atleitin/atleme** in tetecuhtzitzintin - ¿acaso no son nada los señores?

Prefijos direccionales.

Prefijos que colocados antes de un verbo, indican un movimiento respecto al hablante pero frecuentemente da un sentido más atenuado o figurado, intraducible en general

~ON~ indica un alejamiento, un movimiento real o metafórico hacia alguien, o un proceso que continúa, que progresa

~HUAL~ indica un acercamiento, un movimiento real o metafórico basado en el sujeto

~ON~ como prefijo sujeto
ni ~**on**~ **-** yo
ti ~**on**~ - tu
ø ~**on**~ **-** el
ti ~**on**~ + ~h **-** nosotros
am ~**on**~ + ~h **-** ustedes
ø ~**on**~ + ~h **–** ellos

~HUAL~ como prefijo sujeto
ni ~**hual**~ **-** yo
ti ~**hual**~ - tu
ø ~**hual**~ **-** el
ti ~**hual**~ + ~h **-** nosotros
am ~**hual**~ + ~h **-** ustedes
ø ~**hual**~ + ~h **-** ellos

Una particularidad morfológica está ligada a ~ON~, en las combinaciones NIC~, NINO~ no cambian a NIC ON, NIN ON, sino que la vocal de apoyo adquiere el timbre O y se tiene entonces

~ON~ como prefijo sujeto objeto
noc ~**on**~ **-** yo
toc ~**on**~ - tu
qui ~**on**~ **-** el
toc ~**on**~ + ~h **-** nosotros
amoc ~**on**~ + ~h **-** ustedes
qui ~**on**~ + ~h **–** ellos

~HUAL~ como prefijo sujeto objeto
nic ~**hual**~ **-** yo
tic ~**hual**~ - tu
qui ~**hual**~ **-** el
tic ~**hual**~ + ~h **-** nosotros
anqui ~**hual**~ + ~h **-** ustedes
qui ~**hual**~ + ~h **-** ellos

~ON~ como prefijo objeto
nech ~**on**~ **-** yo
mitz ~**on**~ - tu
c / qui ~**on**~ **-** el
tech ~**on**~ + ~h **-** nosotros
amech ~**on**~ + ~h **-** ustedes
qui / quin ~**on**~ + ~h **–** ellos
tê ~**on**~ / tla ~**on**~ / têtla ~**on**~

~HUAL~ como prefijo objeto
nech ~**hual**~ **-** yo
mitz ~**hual**~ - tu
c / qui ~**hual**~ **-** el
tech ~**hual**~ + ~h **-** nosotros
amech ~**hual**~ + ~h **-** ustedes
qui / quin ~**hual**~ + ~h **–** ellos
tê ~**hual**~ / tla ~**hual**~ / têtla ~**hual**~

~ON~ como prefijo reflexivo
ni ~**on**~ no **–** yo me
ti ~**on**~ mo – tu te
ø ~**on**~ mo **–** el se
ti ~**on**~ to+ ~h **–** nosotros nos
am ~**on**~ mo+ ~h **–** ustedes se
ø ~**on**~ mo + ~h **–** ellos se

~HUAL~ como prefijo reflexivo
ni ~**hual**~ no **–** yo me
ti ~**hual**~ mo – tu te
ø ~**hual**~ mo **–** el se
ti ~**hual**~ to+ ~h **–** nosotros nos
am ~**hual**~ mo+ ~h **–** ustedes se
ø ~**hual**~ mo + ~h **–** ellos se

Pronombres absolutos definidos.

Se emplean como sujeto y como objeto. Cuando la frase lleva un verbo esta puede incluir además de los prefijos sujeto y objeto, el pronombre absoluto definido, el cual da un mayor énfasis a la frase.

nehuatl, nehua, neh - yo
reverencial **nehuatzin**

tehuatl, tehua, teh - tú
reverencial **tehuatzin**

yehuatl, yehua, yeh - él
reverencial **yehuatzin**

tehuantin, tehuan - nosotros
reverencial **tehuatzintzin**

amehuantin, amehuan - ustedes
reverencial **amehuatzintzin**

yehuantin, yehuan - ellos
reverencial **yehuantzintzin**

MACA - dar (verbo transitivo)

nehuatl, nehua + ni + mitz + maca
nehuatl nimitzmaca, nehua nimitzmaca
yo te doy (a ti)

tehuatl, tehua + ti + nech + maca
tehuatl tinechmaca, tehua tinechmaca
tu me das (a mi)

yehuatl, yehua + 0 + nech + maca
yehuatl nechmaca, yehua nechmaca
el me da (a mi)

tehuantin, tehuan + ti + mitz + maca + h
tehuantin timitzmacah, tehuan timitzmacah
nosotros te damos (a ti)

amehuantin, amehuan + an + nech + h
maca + h -
amehuantin annechmacah
amehuan annechmacah
ustedes me dan (a mi)

yehuantin, yehuan + 0 + nech + maca + h
yehuantin nechmacah, yehuan nechmacah
ellos me dan (a mi)

NEH, TEH, YEH no se utilizan solos, siempre acompañan a un sustantivo o a la oración

neh + ni + mitz + maca / neh nimitzmaca - yo te doy (a ti)

teh + titlacuilo / teh titlacuilo - tu eres dibujante

yeh + metl / yeh metl - el es maguey

Pronombres interrogativos.

Deben ir al principio de la oración, ya que de otra manera dejarían de ser tales, ya que en nahuatl no hay signos interrogativos.

AQUIN, AQUI, AHQUIA, AC - ¿Quién?

AQUIQUEH - ¿Quiénes?
aquin in tehuatl - ¿quién eres tu?

aquique in tlaleque - ¿quiénes son los dueños de las tierras?

TLEIN, TLEN, TLEI, TLE, XEH, TLACHQUETL - ¿Qué?
tlein in tiquihta - ¿qué ves?

CATLEHUATL, CATLE, CATLI, CATLEIN, CATIA - ¿Cuál?, ¿En que forma?

CATLIQUEH, CATLEIQUEH, CATLEIMEH - ¿Cuáles?
catlehuatl in mocal - ¿cuál es tu casa?
catlehuatl in nemi - ¿de qué forma vive?
catleimeh in mocalhuan - ¿cuáles son tus casas?
catleimeh in nemih - ¿de qué forma viven?

QUEN, QUENIN - ¿Cómo?
quenin in tehuatl - ¿cómo eres tu?

CAMPAIN, CAMPA, CANIN, CANIH, CAN - ¿Dónde?, ¿por dónde?
campain tichanti - ¿dónde habitas?

QUEMAN, QUEIMAN, QUIENMAN, QUEMANIHQUI - ¿Cuándo?
queman otitlacat - ¿cuándo naciste?

QUEZQUI, QUEXQUICH, CANACHI - ¿Cuánto?
quezqui xihuitl ticpia - ¿cuántos años tienes?

TLEINCA, TLENCA, TLEICA, TLECA, QUENQUE - ¿Porqué?
tleica nechcocohua - ¿porqué me duele?

TLEIPAMPA, TLEIMPAMPA - ¿Para qué?
tleipampa tiyauh - ¿para qué vienes?

CUIX, COX - ¿Acaso?
cuix chichi - ¿acaso es un perro?

Pronombres relativos.

Cuando en una oración se requiere especificar, aclarar o explicar alguna cosa relacionada con los sustantivos que en ella intervienen, se hace mediante una oración subordinada ligada a la primera a través de un pronombre relativo. Este pronombre se expresa con las palabras: quien, que, cual, el que

Traje lo que me pediste

Ella es quien me llamó

En nahuatl hay tres formas de expresar el pronombre relativo.

El primer tipo son los pronombres interrogativos precedidos por IN~,

IN AQUIN - Quien IN AQUIQUEH - Quienes
tehuatl teh **in aquin** otihualla yalhua - tu eres quien vino ayer

yehuantin **in aquique** in tlaleque - ellos son quienes son dueños de la tierra

IN TLEIN, IN TLEN - Que
inin cuahuitl **in tlen** otiquihtac - ese arbol es el que viste

IN CATLEIN, IN CATLE - cual
Neh nechpactia in caltontli **in catle** in tichanti - Me gusta la casita en la cual vives

IN QUEN, IN QUENIN - Como
tehuatl **in quen** nehuatl - tu (eres) como yo

IN CANIN, IN CAMPA - Donde, por donde
axcan tichantih **in canin** tepepan - ahora habitamos donde esta el cerro

IN QUEZQUI, QUEXQUICH - cuanto
neh nicpia nochin **in quezqui** xnitlanequi - yo tengo todo cuanto quiera

El segundo tipo consiste en anteponer IN~ al verbo involucrado en la frase

Ma xiquihta conetl **in** ohualla yalhua - mira el niño que vino ayer

nechcohua **in** nechpactia - compro lo que me gusta

La tercer forma consiste en usar pronombre relativos específicos del nahuatl, IN IHCUAC - cuando, IN YEICA - porque, como IN YUHQUIN - como, IN IPAMPA - para que

IN YUHQUIN - Como, de esta manera
tehuatl **in yuhquin** nehuatl - tu (eres) como yo

INCAMPA, INCAN - Donde, por donde (para dar direcciones), por donde
tichanti **campain** - donde habito

IN IHCUAC - Cuando (Para referirse a tiempos)
teh otitlacat **in ihcuac** cualicatca - cuando naciste era bonito

IN YEICA - Porque (Para dar razones y explicaciones)
nechcocoa nihtiuh **in yeica** miec onitlacua - me duele mi estómago porque comí mucho

IN IPAMPA - Para que (para hacer afirmaciones)
Ma ximomachtia **in ipampa** titlamati - estudia para que sepas

Puede considerarse una cuarta forma de expresar el pronombre demostrativo, usando el modo imperativo de los verbos

Ma nimomachti inic nitlamatiz - Que yo estudie para aprobar

IN CHICAHUATIZTLI

EL VOCATIVO

Vocativo.

Señala la persona a quien se dirige la palabra. En castellano el sustantivo algunas veces precedido por la interjección ¡Oh!
Hijo, abre la puerta.
¡Oh madre mía!, ayúdame.
En nahuatl existe un vocativo masculino, uno femenino y un tercero neutro.
El vocativo masculino se forma agregando **é** al sustantivo, al pronunciar la **é** se alza la voz

teotl + **é**	cihuatl + **é**	tlale + **é**
teotl**é**	cihuatl**é**	tlale**é**
oh divino	oh mujer	oh dueño de la tierra

Sustantivos que terminan en ~TLI, ~LI asimilan la É y cambian a ~TLÉ, ~LÉ. El vocativo puede cambiar completamente el sufijo ~TZIN a ~TZE creando una forma de expresión más varonil y severa

cuauh**tli** + **é**	telpoch**tli** + **é**	citlal**li** + **é**
cuauh**tlé**	telpoch**tlé**	citlal**lé**
oh águila	oh joven	oh estrella

nopiltzin**tli** + **é** - nopiltzin**tlé** - oh mi honorable hijo
nopiltzin + **é** - nopiltzin**é** - oh mi humilde hijito
nopiltzin + **é** - nopil**tzé** - oh hijo humilde

El vocativo femenino se forma acentuando la última sílaba del sustantivo, algunas veces le precede la interjección O~

oquich**tlí** - oh hombre cihuacon**étl** - oh mujercita **o** tlaca**tzín** - oh persona

El vocativo general se forma con la la partícula IN y el prefijo sujeto de segunda persona singular (TI~) plural (AN~)

in ticihuatl	**in an**cihua**h**	**in anmo**pipiltzitzin**huan**
oh mujer	oh mujeres	oh vosotros hijos

IN IXCAHUILLI

EL VERBO

Voz activa.

Un sujeto realiza una acción. El verbo termina en vocal (**a, i, o**) o diptongo (**ia, oa**) con excepción de los verbos irregulares, (**yauh**, **huallauh**, **icac**, **onoc**)

chihu**a** - hacer nem**i** - vivir tem**o** - bajar pol**oa** - destruir iht**oa** - decir

Para anunciar el verbo se usa la tercera persona singular en presente, la que por carecer de prefijo sujeto es la forma más sencilla de verbo.

chihua realmente quiere decir (el) hace pero sirve de enunciativo para el verbo hacer

Intransitivo.

El prefijo sujeto (NI~, TI~, AN~) marca la persona que realiza la acción del verbo, y funciona con el sufijo (~H) para distinguir singular o plural. Terceras personas solo usan el verbo sin ninguna clase de prefijo sujeto. En textos antiguos con frecuencia el sufijo de número (~H) no se encuentra indicado.

nemi - vivir **cochi** - dormir tem**o** - bajar **miqui** - morir **choca** - llorar

NEMI - vivir

ni + nemi / **ninemi** - (Yo) vivo ti + nemi + h / **tinemih** - (Nos.) vivimos

ti + nemi / **tinemi** - (Tu) vives an + nemi + h / **amemih** - (Uds.) viven

Ø + nemi / **nemi** - (El) vive Ø + nemi + h / **nemih** - (Ellos) viven

Es gramaticalmente incorrecto usar un verbo intransitivo con un objeto directo, para ello el objeto indirecto se vale de las proposiciones ICA (con), IHUAN (y), IPAN (para), CO/C (en), NAHUAC (entre, junto), entre otras

nitenihza - yo desayuno

nitenihza **ica** nacatl - yo desayuno (con) carne

tenihza **ihuan** ahtolli - el desayuna (y) atole

La raíz de un sustantivo puede aglutinarse con el verbo intransitivo y puede tener dos significados posibles

Identificarse como sujeto del verbo: cua**itl** - cabeza **tlatla** - arderse
cuatlatla - arderse la cabeza, doler la cabeza

Comparativo: cuauh**tli** - águila **tzatzi** - gritar
cuauhtzatzi - gritar como águila, chillar como águila

Los prefijos sujetos (NI~, TI~, AN~) unidos a sustantivos funcionan con relativa semejanza al verbo ser. Las terceras personas pueden indicar el verbo ser con el pronombre YEH o YEHUAN o no llevar nada.

NI - Yo soy

TI - Tu eres

Ø/YEH/YEHUAN - El es

TI + **H -** Nosotros somos

AN + **H -** Ustedes son

Ø/YEHUAN/YEHUANTIN + **H -** Ellos son

Para dar mayor énfasis se agrega el pronombre personal absoluto (NEHUATL, TEHUATL, YEHUATL, TEHUANTIN, ANMEHUANTIN, YEHUANTIN) y el verbo irregular CA/CATE

temachtiani - maestro
ni + temachtiani
nitemachtiani - (yo) soy maestro
nehuatl ca nitemachtiani - en verdad yo soy maestro

tlahcuilo - dibujante, escribano
ti + tlacuilo
titlahcuilo - (tu) eres dibujante
tehuatl ca titlahcuilo - en verdad tu eres maestro

metl -maguey
(**yeh**) + metl
metl - (el) es maguey
yehuatl ca metl - en verdad el es maguey

cozcacuauhtli - buitre
ti + cozcacuauh + **tin**
ticozcacuauhtin - (nos.) somos buitres
tehuantin cate ticozcacuahtin - en verdad somos nosotros buitres

malinalli - hierba
an + malinal + **tin**
ammalinaltin - (uds.) son hierbas
amehuantin cate ammalinaltin - en verdad uds. son hierbas

teotl - divino
(**yehuah**) + teteo
teteo - (ellos) son divinidades
yehuantin cate teteo - en verdad ellos son divinidades

Transitivo.

Se componen del prefijo sujeto y el prefijo objeto C (NI + C, TI + C, AN + QUI), el sufijo (~H) distingue singular o plural. Terceras personas solo usan el verbo acompañado del nominal (~C/~QU). Si el verbo inicia con la *vocales I, E* la C del prefijo cambia a *QU.*En textos antiguos con frecuencia el sufijo de número (~H) no se encuentra indicado

chihua - hacer **ihtoa** - decir **mictia** - matar **maca** - dar **i** - beber

MACA - dar

ni + c + maca
nicmaca - (yo) doy

ti + c + maca + h
ticmacah - (nos.) damos

ti + c + maca
ticmaca - (tu) das

an + qui + maca + h
anquimacah - (uds.) dan

qui + maca
quimaca - (el) da, lo da

qui + maca + h
quimacah - (ellos) dan, los dan

Para expresar objeto directo en plural el nominal C cambia a QUIN

MACA - dar

ni**c**maca tetl - doy piedra
ni**quin**maca teme - doy piedras

ti**c**macah tetl - damos piedra
ti**quim**macah teme - damos piedras

ti**c**maca tetl - das piedra
ti**quin**maca teme - das piedras

an**qui**macah tetl - dan piedra
an**quim**macah teme - dan piedras

quimaca tetl - da piedra
quimmaca teme - da piedras

quimacah tetl - dan piedra
quimmacah teme - dan piedras

Para expresar que una acción recae directamente en el objeto se usa el prefijo objeto inmediatamente después del prefijo sujeto

MACA - dar

ni + **mitz** + maca
nimitzmaca - te doy (a ti)

ti + **amech** + maca + h
tamechmacah - les damos (a uds.)

ti + **nech** + maca
tinechmaca - me das (a mi)

an + **tech** + maca + h
antechmacah - nos dan (a nos.)

qui + maca
quimaca - lo da, le da

quin + maca + h
quinmacah - los dan, les dan

La acción puede recaer en un objeto indefinido

MACA - dar

ni + **tê/tla** + maca
nitêmaca - doy (a alguien)
nitlamaca - doy (algo)

ti + **tê/tla** + maca + h
titêmacah - damos (a alguien)
titlamacah - doy (algo)

ti + **tê/tla** + maca
titêmaca - das (a alguien)
titlamaca - das (algo)

an + **tê/tla** + maca + h
antêmaca - dan (a alguien)
antlamaca - dan (algo)

tê/tla + maca
têmaca - da (a alguien)
tlamaca - da (algo)

tê/tla + maca + h
têmacah - dan (a alguien)
tlamacah - dan (algo)

Para expresar acción reflexiva (el mismo sujeto recibe la acción del verbo) se usa el prefijo reflexivo después del prefijo sujeto

MACA - dar

ni + **no** + maca
ninomaca - me doy

ti + **to** + maca + h
titomacah - nos damos

ti + **mo** + maca
timomaca - te das

an + **mo** + maca + h
ammomacah - se dan

mo + maca
momaca - se da

mo + maca + h
momacah - se dan

La raíz de un sustantivo aglutinado con el verbo está en calidad de objeto directo del verbo

xochi**tl** - flor
tequi - cortar
xochitequi - cortar flores

chalchi**huitl** - turquesa, jade, esmeralda
mamali - perforar
chalchiuhmamali - perforar turquesas

aca**tl** - carrizo, bambú, caña seca
melahua - enderezar
acamelahua - enderezar carrizo

ilhui**tl** - fiesta, día
chihua - hacer
ilhuichihua - hacer fiesta

Presente.

Se compone del prefijo sujeto (NI~, TI~, AN~) y el sufijo pluralizador (~H) para los verbos intransitivos.
Para los verbos transitivos se agrega el prefijo objeto (~NECH, ~MITZ, ~C/~QUI, ~TECH, ~ANTECH, ~QUIN/~QUIM) o el prefijo objeto indefinido (TÊ, TLA).
Los verbos reflexivos utilizan los prefijos reflexivos de objeto (NINO~, TIMO~, MO~, TITO~, AMMO~)

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo	Transitivo con prefijo objeto
nitequiti trabajo	ni**c**pohua amoxtli leo el libro	**nino**altia me baño	ni**mitz**pohua amoxtli te leo el libro
titequiti trabajas	ti**c**pohua amoxtli lees el libro	**timo**altia te bañas	ti**nech**pohua amoxtli me lees el libro
tequiti trabaja	**qui**pohua amoxtli lee el libro	**mo**altia se baña	**qui**pohua amoxtli el libro lo leo
titequiti**h** trabajamos	ti**c**pohua**h** amoxtli leemos el libro	**tito**altia**h** nos bañamos	t**amech**pohua**h** amoxtli les leemos el libro
antequiti**h** trabajan	an**qui**pohua**h** amoxtli leen el libro	**ammo**altia**h** se bañan	an**tech**pohua**h** amoxtli nos leen el libro
tequiti**h** trabajan	**qui**pohua**h** amoxtli leen el libro	**mo**altia**h** se bañan	**quin**pohua**h** amoxtli el libro lo leen
			têpohua lee (a alguien)
			tlapohua lee (algo)

Coopretérito.

También conocido como pretérito imperfecto se obtiene agregando al presente el sufijo ~YA y para el plural ~YAH, si el verbo finaliza en A, O. Se agrega ~A, si el verbo finaliza I. En castellano son los verbos terminados en ~aba, ~ia.
En algunas variantes modernas es común que antepongan una O~ al verbo y que no importando la vocal lleven la terminación ~AYA

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo	Transitivo con prefijo objeto
nitequiti**a** trabajaba	ni**c**pohua**ya** amoxtli leía el libro	**nino**altia**ya** me bañaba	ni**mitz**pohua**ya** amoxtli te leía el libro
titequiti**a** trabajabas	ti**c**pohua**ya** amoxtli leías el libro	**timo**altia**ya** te bañabas	ti**nech**pohua**ya** amoxtli me leías el libro
tequiti**a** trabajaba	**qui**pohua**ya** amoxtli leía el libro	**mo**altia**ya** se bañaba	**qui**pohua**ya** amoxtli el libro lo leía
titequiti**ah** trabajabamos	ti**c**pohua**yah** amoxtli leíamos el libro	**tito**altia**yah** nos bañabamos	t**amech**pohua**yah** amoxtli les leíamos el libro
antequiti**ah** trabajaban	an**qui**pohua**yah** amoxtli leían el libro	**ammo**altia**yah** se bañaban	an**tech**pohua**yah** amoxtli nos leían el libro
tequiti**ah** trabajaban	**qui**pohua**yah** amoxtli leían el libro	**mo**altia**yah** se bañaban	**quin**pohua**yah** amoxtli el libro lo leían
			têpohua**ya** leía (a alguien)
			tlapohua**ya** leía (algo)

Pretérito.

Existen variantes y algunos verbos presentan dos o mas formas de pasado.
Para formar el tiempo pasado de los verbos se coloca prefijo O~ en el verbo y se suprime la última vocal se agrega ~QUE al plural

Forman el pasado suprimendo la última vocal

Suprime la última vocal terminación ~IA, ~OA

mauht**ia** - asustar (intr.) **o** + mauhti-~~**a**~~- omauhti - asustó
o + mauhti-~~**a**~~- + **que -** omauhtique - asustaron
alt**ia** - bañar (reflex.) omalti - se bañó / omaltique - se bañaron
tem**oa** - buscar (trans.) oquitemo - buscó / oquitemoque - buscaron

Suprime la última vocal terminación ~CHI, ~PA, ~NI, ~NA

co**chi** - duerme (intr.) **o** + coch-~~**i**~~- ococh - durmió
o + coch-~~**i**~~- + **que** - ocochque - durmieron
cue**pa** - voltea(trans.) oquicuep - volteó / oquicuepqueh - voltearon
tlatla**ni** - preguntar(intr.) oquitlatlan - preguntó / oquitlatlanque - preguntaron
maya**na** - tiene hambre (intr.) omayan - tuvo hambre / omayanque - tuvieron hambre

Suprime la última vocal terminación ~QUI y cambia a ~C

cala**qui** - entra (intr.) **o** + calaqu-~~**i**~~- ocala**c** - entró / ocalacqueh - entraron
mi**qui** - morir (intr.) omi**c** - murió / omi**c**queh - murieron
ne**qui** - querer (trans.) oquine**c** - quizó / oquine**c**queh -quisieron

Suprime la última vocal terminación ~MA, ~MI y cambia la m en ~N

nehne**mi** - caminar (intr.) **o** + nehnem-~~**i**~~- onehnen - caminó
o + nehnem-~~**i**~~- + **que** - onehnenque - caminaron
tzo**ma** - coser (trans.) oquitzon - cosió / oquitzonque - cocieron
to**ma** - desatar (trans.) oquiton - desató / oquitonque - desataron

Suprime la última vocal terminación vocal+TI

tlac**ati** - nacer (intr.) **o** + tlacat-~~**i**~~- otlacat - nació
o + tlacat-~~**i**~~- + **que** / otlacatque - nacieron
iztlac**ati** - mentir (intr.) oiztlacat, oztlacat - mintió / oztlacatque - mintieron
m**ati** - saber (trans.) oquimat - supo / oquimatqueh - supieron
tequ**iti** - trabajar (intr.) otequit - trabajó / otequitque - trabajaron

Suprime la última vocal terminación ~ZA

qu**iza** - salir (intr.) **o** + quiz~~a~~ - oquiz - salió
o + quiz~~a~~ + **que** - oquizque - salieron
tl**aza** - lanzar (trans.) oquitlaz - lanzó - oquitlazque - lanzaron
no**aza** - llamar (trans.) oquinotz - lanzó - oquinotzque - llamaron

Suprime la última vocal terminación ~HUA, ~HUI y cambia a ~UH

pe**hua** - empezar (intr.) **o** + pe **hu**~~a~~ - ope**uh** - empezó
o + pe **hu**~~a~~ + **que** - ope**uh**que - empezó
poli**hui** - desaparecer (intr.) opoli**uh** / desapareció - opoliuhque
chi**hua** - hacer (trans.) oquichi**uh** / hizo - oquichi**uh**que - hicieron

Suprime la última vocal terminación ~CUA, ~CUI y cambia a ~UC

tza**cua** - cerrar (tran.) **o** + qui + tzacu~~a~~ - oquitza**uc** - cerró
o + qui + tzacu~~a~~ **c** + **que** - oquitza**uque** - cerraron
ine**cui** - oler (trans.) oquine**uc** - olió - oquine**uque** - olieron
ce**cui** - tener frío (intr.) oce**uc** - tuvo frío - oce**uque** - tuvieron frío

Forman el pasado agregando ~C

Agrega C terminación O

tem**o** - bajar (intr.) **o** + temo + **c** - otemo**c** - bajó
o + temo + **que** - otemo**que** - bajaron
tlehc**o** - subir (intr.) otleco**c** - subió - otleco**que** - subieron

Agrega C terminación CA

ma**ca** - dar (trans.) **o** + quimaca + **c** - oquimaca**c** - dió
o + quimaca + **que** - oquimaca**que** - dieron
pa**ca** - lavar (trans.) oquipaca**c** - lavó - oquipaca**que** - lavaron

Agrega C verbos monosilábicos

i - beber (tran.) **o** + qui + i + **c** - oquii**c**, oqui**c** - bebió
o + qui + i + **que** - oquii**que**, oqui**que** - bebieron
pi - arrancar, pelar (trans.) oquipi**c** - peló / oquipi**que** - pelaron
cui - agarrar, coger (trans.) oquicui**c** - agarró - oquicui**que** - agarraron

Agrega C verbos terminados consonante+consonante+vocal

a**hci** - llegar (intr.) **o** + ahci + **c** - oahci**c**, ohci**c** - llegó
o + ahci + **que** - oahci**que**, ohci**que** - llegaron
huet**zca** - caer (intr.) ohuetzca**c** - cayó / ohuetzca**que** - cayeron
i**hza** - despertar (intr.) oihza**c**, ohza**c** - despertó / ohza**que** - despertaron
i**hta** - ver (trans.) oihta**c** - ohta**c** vió - oihta**que** / ohta**que** - vieron
xo**tla** - tiene calor (intr.) oxotla**c** - tuvo calor / oxotla**que** - tuvieron calor
tla**tla** - quemarse (intr.) otlatla**c -** se quemó / otlatla**que** - se quemaron

Agrega C verbos intransitivos terminados consonante+TI

y verbos intransitivos derivados de sustantivos

cual**ti -** hacerse bueno (intr.) **o** + cualti + **c** - ocualti**c** - se hizo bueno
o + cualti + **que** - ocualti**que** - se hicieron buenos
ihui**nti** - embriaga (intr.) oihuinti**c**, ohuinti**c** - embriagó / ohuinti**que** - embriagaron
te**ti -** hacerse piedra (intr.) otetic - se hizo piedra / otetique - se hicieron piedra
ah**ti** - aguar (intr.) oahti**c**, ohti**c** - aguó / oahti**que**, ohti**que** - aguaron

Agrega C verbos intransitivos derivados de adjetivos terminados en ~ZOA, ~YOA

yez**zoa** - cubrirse de sangre (intr.) **o** + yezzoa + **c** - oyezzoa**c**
o + yezzoa + **que** - oyezzoa**que** - se cubrieron de sangre
izta**yoa** - estar salado (intr.) oztayo**c** - estaba salado / oztayo**que**
mahui**zoa** - ser honrado (intr.) omahuizoa**c** - fue honrado / omahuizoa**que**
tiza**yoa -** cubrirse de tiza, gis (intr.) otizayoa**c** / otizayoa**que**
Verbos irregulares al formar el pasado

No cambian los verbos CUA, CHANTI, PA, MA, ZOMA, MAMA, IHUA

cua - comer (trans.) **o** + qui + cua - oqui**cua** - comió oqui**cua**que - comieron
chanti - habitar (intr.) o**chanti** - habitó / o**chanti**que - habitaron
tlan**cua** - morder (trans.) oqui**tlancua** - mordió / oqui**tlancua**que - mordieron
pa - teñir (trans.) oqui**pa** - tiñó / oqui**pa**que - tiñeron
ihua - enviar (tran) oqu**ihua** - envió / oqu**ihua**que - enviaron
ma - pescar con red (trans.) oqui**ma** - pescó con red / oqui**ma**que - pescaron con red
zoma - encolerizar, fruncir ceño (intr.) o**zoma** - encolerizó / o**zoma**que - encolerizaron
mama - cargar (trans.). oqui**mama** - cargó / oqui**mama**que - cargaron

Suprimen última vocal y agregan X, Z verbos monosílabos terminados en ~YA, ~IA, ~EA

pia - tener (trans.) **o** + qui + pi-~~**a**~~-**x** - oquipi**x** - tuvo
o + qui + pi-~~**a**~~-**x** - oquipi**x**que - tuvo
a**y** - hacer (intr.) oquia**x**, oca**x** - hizó - oquia**x**que / oca**x**que - hicieron
chia - esperar (trans.) oquichi**x** - esperó / oquichi**x**que - esperaron
o**ya** - desgranar (trans.) oquioyi**x**, oquiy**x** - desgranó / oquiy**x**que - desgranaron
yoco**ya** - inventar, pensar (trans.) oquiyoco**x** - inventó / oquiyoco**x**que - inventaron
c**ea -** permitirse, conceder (intr.) ocea**z** / ocea**z**que - concedieron
cel**ea** - retoñar (intr.) ocele**z** - retoñó / ocele**z**que - retoñaron

Terminación ~HUA agrega C para transitivo, se vuelve ~UH para intransitivo

chica**hua** - esforzar, fortalecer, envejecer (trans.)
o + **mo** + chicahua + **c** - omochicahua**c**, omochicahua**que** (trans.) aplicarse
o + chicahua - oquichica**uh**, oquichicauh**que** - esforzarse (intr.)
e**hua** - levantar (intr.)
omehua**c**, omehua**que** - se levantó (reflex.)
oe**uh**, oe**uh**que - levantó (intr.)
chipa**hua** - limpiar (trans.)
omochipahua**c**, omochipahua**que** (reflex.)
ochipa**uh**, ochipa**uh**que - purificar (intr.)
toya**hua** - derramar (trans.)
oquitoyahua**c**, oquitoyahua**que** (trans.)
otoya**uh**, otoya**uh**que - desparramarse (intr.)
toma**hua** - engordar (trans.)
omotomahua**c**, omotomahua**que** (reflex.) - tener ganas de vomitar
otoma**uh**, otoma**uh**que - engordar (intr.)

Algunos verbos tienen dos o tres formas de pretérito

paca - lavar (trans.) opac, opacac
iztaya - ponserse blanco (intr.) oiztaz, oiztayac
cozahuia - volverse amarillo (intr.) ocozahuiz, ocozahuiac, ocozahuix
ahuiaya - ser oloroso (intr.) oahuiax, oahuiyac

Antecopretérito.

También conocido como pluscuamperfecto, expresa una acción en el pasado remoto, se forma a partir del verbo en pasado y agregando ~CA al singular y ~CAH al plural. Si el pasado termina en C se agrega solo el ~A

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo	Transitivo con prefijo objeto
onitequit**ca** había trabajado	**onic**notz**ca** tlacatl había llamado a la persona	**onino**alti**ca** me había bañado	**onimitz**pouh**ca** amoxtli te había leído el libro
otitequit**ca** habías trabajado	**otic**notz**ca** tlacatl habías llamado a la persona	**otimo**alti**ca** te habías bañado	**otinech**pouh**ca** amoxtli me habías leído el libro
otequit**ca** había trabajado	**oqui**notz**ca** tlacatl había llamado a la persona	**omo**alti**ca** se había bañado	**oqui**pohua**ca** amoxtli había leído el libro
otitequit**cah** habíamos trabajado	**otic**notz**cah** tlacatl habíamos llamado a la persona	**otito**alti**cah** nos habíamos bañado	**otamech**pouh**cah** amoxtli les habíamos leído el libro
oantequit**cah** habían trabajado	**oanic**notz**cah** tlacatl habían llamado a la persona	**oammo**lti**cah** se habían bañado	**oantech**pouh**cah** amoxtli nos habían leído el libro
otequit**cah** habían trabajado	**oqui**notz**cah** tlacatl habían llamado a la persona	**omo**alti**cah** se habían bañado	**oquin**pouh**cah** amoxtli habían leído el libro
			otêpouh**ca** había leído (a alguien)
			otlapouh**ca** había leído (algo)

Futuro.

Expresa una acción a realizarse. Se forma agregando al verbo en presente el sufijo ~Z en singular ~ZQUE para plural.
Los verbos terminados en ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final.
Los verbos CHIA, PIA Y POHUA forman el futuro agregando Z, CHIAZ, PIAZ, POHUAZ.
Primitivamente el singular del futuro terminaba en ~ZQUI

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo	Transitivo con prefijo objeto
nitequiti**z** trabajaré	ni**c**pohua**z** amoxtli leeré el libro	**nino**ltiz me bañaré	ni**mitz**pohua**z** amoxtli te leeré el libro
titequiti**z** trabajarás	ti**c**pohua**z** amoxtli leerás el libro	**timo**lti**z** te bañarás	ti**nech**pohua**z** amoxtli me leerás el libro
tequiti**z** trabajará	**qui**pohua**z** amoxtli leerá el libro	**mo**lti**z** se bañará	**qui**pohua**z** amoxtli leeré el libro
titequiti**zque** trabajaremos	ti**c**pohua**zque** amoxtli leeremos el libro	**tito**lti**zque** nos bañaremos	t**amech**pohua**zque** amoxtli les leeremos el libro
antequiti**zque** trabajarán	an**qui**pohua**zque** amoxtli leerán el libro	**ammo**lti**zque** se bañarán	an**tech**pohua**zque** amoxtli nos leerán el libro
tequiti**zque** trabajarán	**qui**pohua**zque** amoxtli leerán el libro	**mo**lti**zque** se bañarán	**quin**pohua**zque** amoxtli leerán el libro
***tequiti**zqui* tequiti**zque**			**têpohuazque** leeré (a alguien)
			tlapohua**zque** leeré (algo)

Los verbos cambian a futuro después de las conjunciones IC, INIC, INTLA

ic (con, hacia, por, en)	**inic** (con que, para que, de manera que, así)	**intla** (condicionales)
ic tlacua**z** comerás	**inic** tlachia**z** para que observe	**intla** timotlalo**z** cualcan tahci**z**
in yohualli **ic** nehnemi**zque** por la noche caminarán	**inic** cualli tipano**zque** de manera que cruzaremos bien	si corres llegarás temprano

Para reforzar el significado, dar mayor énfasis, significar distancia en el espacio, duración de tiempo o como un adorno retórico se usa la partícula ON

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo	Transitivo con prefijo objeto
nontequiti trabajo	**nocon**pohua amoxtli leo el libro	**nonno**ltia me baño	ni**mitzon**pohua amoxtli te leo el libro
tontequiti trabajas	**tocon**pohua amoxtli lees el libro	**tonmo**ltia te bañas	ti**nechon**pohua amoxtli me lees el libro
ontequiti trabaja	**con**pohua amoxtli lee el libro	**onmo**ltia se baña	**com**pohua amoxtli el libro lo leo
tontequiti**h** trabajamos	**tocon**pohua**h** amoxtli leemos el libro	**tonto**ltia**h** nos bañamos	t**amechon**pohua**h** amoxtli les leemos el libro
amontequiti**h** trabajan	**ancon**pohua**h** amoxtli leen el libro	**amonmo**ltia**h** se bañan	an**techon**pohua**h** amoxtli nos leen el libro
ontequiti**h** trabajan	**qui**pohua**h** amoxtli leen el libro	**onmo**altia**h** se bañan	**con**pohua**h** amoxtli el libro lo leen
			têonpohua lee (a alguien)
			tlaonpohua lee (algo)

Pasado	Copretérito	Antecopretérito	Futuro
onontequit trabajé	**nocon**pohua**ya** amoxtli leía el libro	**ononn**alti**ca** me hubiese bañado	ni**mitzon**pohua**z** amoxtli te leeré el libro
otontequit trabajaste	**tocon**pohua**ya** amoxtli leías el libro	**otonm**alti**ca** te hubieses bañado	ti**nechon**pohua**z** amoxtli me leerás el libro
oontequit trabajó	**con**pohua**ya** amoxtli leía el libro	**oonm**alti**ca** se hubiese bañado	**com**pohua**z** amoxtli el libro lo leerás
otontequit**que** trabajamos	**tocon**pohua**yah** amoxtli leíamos el libro	**otont**alti**cah** nos hubiesemos bañado	t**amechon**pohua**zque** amoxtli les leeremos el libro
amontequit**que** trabajaron	**ancon**pohua**yah** amoxtli leían el libro	**oamonm**alti**cah** se hubiesen bañado	**têon**pohua**z** leerás (a alguien)
ontequit**que** trabajaron	**qui**pohua**yah** amoxtli leían el libro	**oonmo**altia**cah** se hubiesen bañado	**tlaon**pohua**zque** leeremos (algo)

Modo imperativo.

En lengua nahuatl el imperativo en primera persona (NI~, TI~) es similar a una autoexhortación, se forma agregando el prefijo MA~ al verbo en voz presente. Se cambia el TI y el AN de las segundas personas por XI~, para pedir por favor, las personas en plural llevan el sufijo ~CAN.

Con TLA~ el imperativo se vuelve una súplica, sin MA~ el imperativo se vuelve una orden o incluso un regaño.

Los verbos terminados en ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto CHIA, PIA Y POHUA.

Una forma arcaica de ~XI es XA~ y algunas variantes del imperativo son MANOZO~, MANOCE~, MA ANOZO~ MA ANOZO YE~.

Vetativo.

El modo imperativo de prohibición o vetativo usa el prefijo MACAHMO~, algunas variantes del vetativo son MACA~, AHMO~

MA~	TLA~	MACAHMO~
ma nitequiti que trabaje	**tla** nitequiti me ruego que trabaje	**macahmo** nitequiti que no trabaje
ma xi*tequiti* *por favor trabaja*	***tla xi****tequiti* *te ruego por favor trabajes*	***macahmo xi****tequiti* *por favor no trabajes*
ma tequiti que trabaje	**tla** tequiti le ruego que trabaje	**macahmo** tequiti que no trabaje
ma titequiti**can** que trabajemos	**tla ti**tequiti**can** nos rogamos que trabajemos	**macahmo ti**tequiti**can** que no trabajemos
ma xi*tequiti****can*** *por favor trabajen*	***tla xi****tequiti****can*** *les ruego por favor trabajen*	***macahmo xi****tequiti****can*** *por favor no trabajen*
ma tequiti**can** que trabajen	**tla** tequiti**can** les ruego que trabajen	**macahmo** tequiti**can** que no trabajen

El futuro imperativo se forma anteponiendo la partícula MA~, las segundas personas no cambian y conservan TI~ y AN~ y las personas en plural llevan el sufijo ~ZQUE, los verbos terminados en ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto CHIA, PIA Y POHUA.

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo	Transitivo con prefijo objeto
ma nitequiti**z** lo trabajaré	**ma** nicpohua**z** amoxtli lo leeré el libro	**ma** ninalti**z** que me bañaré	**ma** nimitzpohua**z** amoxtli que te leeré el libro
ma titequiti**z** lo trabajarás	**ma** ticpohua**z** amoxtli lo leerás el libro	**ma** timalti**z** que te bañarás	**ma** tinechpohua**z** amoxtli que me leerás el libro
ma tequiti**z** lo trabajará	**ma** quipohua**z** amoxtli lo leerá el libro	**ma** malti**z** que se bañará	**ma** quipohua**z** amoxtli que leeré el libro
ma titequiti**zque** lo trabajaremos	**ma** ticpohua**zque** amoxtli lo leeremos el libro	**ma** titalti**zque** que nos bañaremos	**ma** tamechpohua**zque** amoxtli que les leeremos el libro
ma antequiti**zque** lo trabajarán	**ma** anquipohua**zque** amoxtli lo leerán el libro	**ma** ammalti**zque** que se bañarán	**ma** antechpohua**zque** amoxtli que nos leerán el libro
ma tequiti**zque** lo trabajarán	**ma** quipohua**zque** amoxtli lo leerán el libro	**ma** malti**zque** que se bañarán	**ma** quinpohua**zque** amoxtli que leerán el libro
			ma têpohua**zque** lo leeré (a alguien)
			ma tlapohua**zque** lE leeré (algo)

Vetativo de aviso.

Se usa para dar advertencias: “Cuidate de que no”, “Mira que no hagas”, “Tenga cuidado de”. Se forma con el verbo en pasado (sin el O) y con el prefijo MANEN~, una variante del vetativo de aviso es MA~, las segundas personas no cambian y conservan TI~ y AN~ y las personas en plural llevan el sufijo ~TIN, los verbos terminados en ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto CHIA, PIA Y POHUA

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
manen nitequit no vaya a trabajar	**manen** nicnotz tlacatl no vaya a llamar a la persona	**manen** ninalti no vaya a bañarme
manen titequit no vayas a trabajar	**manen** ticnotz tlacatl no vayas a llamar a la persona	**manen** timalti no vayas a bañarte
manen tequit no vaya a trabajar	**manen** quinotz tlacatl no vaya a llamar a la persona	**manen** malti no vaya a bañarse
manen titequit**tin** no vayamos a trabajar	**manen** ticnotz**tin** tlacatl no vayamos a llamar a la persona	**manen** titalti**tin** no vayamos a bañarnos
manen antequit**tin** no vayan a trabajar	**manen** anicnotz**tin** tlacatl no vayan a llamar a la persona	**manen** ammalti**tin** no vayan a bañarse
manen tequit**tin** no vayan a trabajar	**manen** quinotz**tin** tlacatl no vayan a llamar a la persona	**manen** malti**tin** no vayan a bañarse

Optativo.

Tiene un sentido de esperanza, se traduce como "Ojalá", "Ojala que". Se forma agregango el prefijo MA, MACUELE o MAYECUELE al presente del verbo. Se cambia el TI y el AN de las segundas personas por XI~ las personas en plural llevan el sufijo ~CAN.
Los verbos terminados en ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto CHIA, PIA Y POHUA.
MACA y MACAMO para negar (Ojala no, ojala que no).

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo	MACAHMO~
macuele nitequiti ojalá trabajé	**macuele** nicnotza tlacatl ojalá llame a la persona	**macuele** ninalti ojalá me bañe	**macahmo** nitequiti ojalá no trabaje
macuele xitequiti ojalá trabajes	**macuele xi**cnotza tlacatl ojalá llames a la persona	**macuele xi**malti ojalá te bañes	**macahmo xi**tequiti ojalá no trabajes
macuele tequiti ojalá trabaje	**macuele** quinotza tlacatl ojalá llame a la persona	**macuele** malti ojalá lo bañe	**macahmo** tequiti ojalá no trabaje
macuele titequiti**can** ojalá trabajemos	**macuele** ticnotza**can** tlacatl ojalá llamemos a la persona	**macuele** titalti**can** ojalá nos bañemos	**macahmo** **ti**tequiti**can** ojalá no trabajemos
macuele **xi**tequiti**can** ojalá trabajen	**macuele xi**cnotza**can** tlacatl ojalá llamen a la persona	**macuele** ximalti**can** ojalá se bañen	**macahmo** **xi**tequiti**can** ojalá no trabajen
macuele tequiti**can** ojalá trabajen	**macuele** quinotza**can** tlacatl ojalá llamen a la persona	**macuele** malti**can** ojalá se bañen	**macahmo** tequiti**can** ojalá no trabajen

El pasado del optativo se forma anteponiendo la partícula MACUELE, al verbo en pasado (O~ precede al verbo y cambia según las reglas del verbo en pasado). No cambia TI ni AN de las segundas personas por XI~ las personas en plural llevan el sufijo ~QUE

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
macuele onitequit ojalá haya trabajado	**macuele o**nicnotz tlacatl ojalá haya llamado a la persona	**macuele o**ninalti ojalá me haya bañado
macuele otitequit ojalá hayas trabajado	macuele **o**ticnotz tlacatl ojalá hayas llamado a la persona	**macuele o**timalti ojalá te hayas bañado
macuele otequit ojalá haya trabajado	**macuele o**quinotz tlacatl ojalá haya llamado a la persona	**macuele o**malti ojalá se haya bañado
macuele otitequit**que** ojalá hayamos trabajado	**macuele o**ticnotz**que** tlacatl ojalá hayamos llamado a la persona	**macuele o**titalti**que** ojalá nos hayamos bañado
macuele oantequit**que** ojalá hayan trabajado	**macuele o**anquinotz**que** tlacatl ojalá hayan llamado a la persona	**macuele o**anmalti**que** ojalá se hayan bañado
macuele otequit**que** ojalá hayan trabajado	**macuele o**quinotz**que** tlacatl ojalá hayan llamado a la persona	**macuele o**malti**que** ojalá se haya bañado

El copretérito o imperfecto del optativo se forma a partir del verbo en presente, cambia TI y el AN de las segundas personas por XI~ y añade el sufijo ~NI en singular y ~NIH

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
macuele nitequiti**ni** ojalá trabajase	**macuele** nicnotza**ni** tlacatl ojalá llamase a la persona	**macuele** ninalti**ni** ojalá me bañase
macuele xitequiti**ni** ojalá trabajases	**macuele xi**cnotza**ni** tlacatl ojalá llamases a la persona	**macuele xi**malti**ni** ojalá te bañases
macuele tequiti**ni** ojalá trabajase	**macuele** quinotza**ni** tlacatl ojalá llamase a la persona	**macuele** malti**ni** ojalá el se bañe
macuele titequiti**nih** ojalá trabajasemos	**macuele** ticnotza**nih** tlacatl ojalá llamasemos a la persona	**macuele** titalti**nih** ojalá nos bañasemos
macuele xitequiti**nih** ojalá trabajasen	**macuele xi**cnotza**nih** tlacatl ojalá llamasen a la persona	**macuele** ximalti**nih** ojalá se bañasen
macuele tequiti**nih** ojalá trabajasen	**macuele** quinotza**nih** tlacatl ojalá llamasen a la persona	**macuele** malti**nih** ojalá se bañasen

El antecopretérito o pluscuamperfecto del optativo se forma anteponiendo la partícula MACUELE, se cambia el TI y el AN de las segundas personas por XI~ se añade el sufijo ~NI en singular y ~NIH al verbo en presente (O~ precede al verbo)

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
macuele onitequiti**ni** ojalá hubiera trabajado	**macuele o**nicnotza**ni** tlacatl ojalá hubiera llamado a la persona	**macuele o**ninalti**ni** ojalá me hubiera bañado
macuele oxitequiti**ni** ojalá hubieras trabajado	**macuele oxi**cnotza**ni** tlacatl ojalá hubieras llamado a la persona	**macuele oxi**malti**ni** ojalá te hubieras bañado
macuele otequiti**ni** ojalá hubiera trabajado	**macuele o**quinotza**ni** tlacatl ojalá hubiera llamado a la persona	**macuele o**malti**ni** ojalá se hubiera bañado
macuele otitequiti**nih** ojalá hubieramos trabajado	**macuele o**ticnotza**nih** tlacatl ojalá hubieramos llamado a la persona	**macuele o**titalti**nih** ojalá nos hubieramos bañado
macuele oxitequiti**nih** ojalá hubieran trabajado	**macuele oxi**cnotza**nih** tlacatl ojalá hubieran llamado a la persona	**macuele o**ximalti**nih** ojalá se hubieran bañado
macuele otequiti**nih** ojalá hubieran trabajado	**macuele o**quinotza**nih** tlacatl ojalá hubieran llamado a la persona	**macuele o**malti**nih** ojalá se hubieran bañado

Subjuntivo.

También conocido como condicional consta de dos claúsulas, una que expresa la condición y la otra que expresa la posible consecuencia.

si trabajo - tendré dinero

si no comemos - enfermaremos

En el primer tipo de subjuntivo la claúsula expresa la condición en presente*, y la consecuencia en futuro.

El presente y el futuro del subjuntivo se forma con el futuro del indicativo, ~Z para singular, ~ZQUE para plural, sin cambiar los prefijos sujeto de segunda persona

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo	MACAHMO~
intla nitequiti**z** si trabajará	**intla** nicpohua**z** amoxtli si leyera el libro	**intla** ninalti**z** si me bañara	**intlacahmo** nitequiti**z** si no trabajará
intla titequiti**z** si trabajarás	**intla** ticpohua**z** amoxtli si leyeras el libro	**intla** timalti**z** si te bañarás	**intlacahmo** titequiti**z** si no trabajarás
intla tequiti**z** si trabajará	**intla** quipohua**z** amoxtli si leyera el libro	**intla** malti**z** si se bañará	**intlacahmo** tequiti**z** si no trabajará
intla titequiti**zque** si trabajaramos	**intla** ticpohua**zque** amoxtli si leyeramos el libro	**intla** titalti**zque** si nos bañaramos	**intlacahmo ti**tequiti**zque** si no trabajarámos
intla antequiti**zque** si trabajarán	**intla** anquipohua**zque** amoxtli si leyeran el libro	**intla** ammalti**zque** si se bañarán	**intlacahmo** antequiti**zque** si no trabajarán
intla tequiti**zque** si trabajarán	**intla** quipohua**zque** amoxtli si leyeran el libro	**intla** malti**zque** si se bañarán	**intlacahmo** tequiti**zque** si no trabajarán

intla nitequiti**z*** nicpia**z** tomin - si trabajo tendré dinero

intlacahmo titlacua**zque** techcoco**zque** - si no comemos enfermaremos

*Los verbos cambian a futuro o subjuntivo después de las conjunciones IC, INIC, INTLA

En el segundo tipo de subjuntivo la claúsula expresa la condición en copretérito o antecopretérito, y la consecuencia en futuro potencial subjuntivo.

El copretérito o imperfecto del subjuntivo se forma a partir del verbo en presente precedido del prefijo INTLA~, sin cambiar TI y AN de las segundas personas y se añade el sufijo ~NI en singular y ~NIH

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
intla nitequiti**ni** si trabajase	**intla** nicnotza**ni** tlacatl si llamase a la persona	**intla** ninalti**ni** si me bañase
intla xitequiti**ni** si trabajases	**intla xi**cnotza**ni** tlacatl si llamases a la persona	**intla xi**malti**ni** si te bañases
intla tequiti**ni** si trabajase	**intla** quinotza**ni** tlacatl si llamase a la persona	**intla** malti**ni** si el se bañe
intla titequiti**nih** si trabajasemos	**intla** ticnotza**nih** tlacatl si llamasemos a la persona	**intla** titalti**nih** si nos bañasemos
intla xitequiti**nih** si trabajasen	**intla xi**cnotza**nih** tlacatl si llamasen a la persona	**intla** ximalti**nih** si se bañasen
intla tequiti**nih** si trabajasen	**intla** quinotza**nih** tlacatl si llamasen a la persona	**intla** malti**nih** si se bañasen

En el antecopretérito o pluscuamperfecto del subjuntivo se forma igual que el copretérito del subjuntivo pero la O~ precede al verbo

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
intla onitequiti**ni** si hubiera trabajado	**intla o**nicnotza**ni** tlacatl si hubiera llamado a la persona	**intla o**ninalti**ni** si me hubiera bañado
intla oxitequiti**ni** si hubieras trabajado	**intla oxi**cnotza**ni** tlacatl si hubieras llamado a la persona	**intla oxi**malti**ni** si te hubieras bañado
intla otequiti**ni** si hubiera trabajado	**intla o**quinotza**ni** tlacatl si hubiera llamado a la persona	**intla o**malti**ni** si se hubiera bañado
intla otitequiti**nih** si hubieramos trabajado	**intla o**ticnotza**nih** tlacatl si hubieramos llamado a la persona	**intla o**titalti**nih** si nos hubieramos bañado
intla oxitequiti**nih** si hubieran trabajado	**intla oxi**cnotza**nih** tlacatl si hubieran llamado a la persona	**intla oxi**malti**nih** si se hubieran bañado
intla otequiti**nih**	**intla o**quinotza**nih** tlacatl	**intla o**malti**nih**

El futuro potencial se forma con el futuro del indicativo, ~ZQUIA para singular, ~ZQUIAH para plural, sin cambiar los prefijos sujeto de segunda persona

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
nitequiti**quia** si habría trabajado	nicpohua**quia** amoxtli habría leído el libro	ninalti**quia** me habría bañado
titequiti**quia** si habrías trabajado	ticpohua**quia** amoxtli habrías leído el libro	timalti**quia** te habrías bañado
tequiti**quia** si habría trabajado	quipohua**quia** amoxtli habrías leído el libro	malti**quia** se habría bañado
titequiti**quiah** si habríamos trabajado	ticpohua**quiah** amoxtli habríamos leido el libro	titalti**quiah** nos habríamos bañado
antequiti**quiah** si habrían trabajado	anquipohua**quiah** amoxtli habrían leído el libro	ammalti**quiah** se habrían bañado
tequiti**quiah** si habrían trabajado	quipohua**quiah** amoxtli habrían leído el libro	malti**quiah** se habrían bañado

subjuntivo del copretérito - futuro potencial

intla nitequiti**ni** nicpia**zquia** tomin - si trabajase habría de tener dinero

intlacahmo titlacua**nih** techcoco**zquiah** - si no comesemos enfermaremos

subjuntivo del antecopretérito - futuro potencial

intla onitequiti**ni** nicpia**zquia** tomin - si hubiera trabajado habría de tener dinero

intlacamo otitlacua**nih** techcoco**zquiah** -si no hubieramos comido habriamos enfermado

Verbos subordinados a verbos.

Para expresar el desiderativo se conjuga el verbo principal NEQUI, NEHNEQUI, ELEHUIA en presente y el verbo subordinado se conjuga en futuro o voz optativa

NEQUI - QUERER

nicnequi **ni**tlacua**z** - quiero comer

ticnequi **ti**tlacua**z** - quieres comer

quinequi tlacua**z** - quiere comer

ticnequi**h ti**tlacua**zque** - queremos comer

anquinequi**h an**tlacua**zque** - quieren comer

quinequi**h** tlacua**zque** - quieren comer

NEHNEQUI - CODICIAR

nicnehnequi **ni**tlacua**z** - codicio comer

ticnehnequi **ti**tlacua**z** - codicias comer

quinehnequi tlacua**z** - codicia comer

ticnehnequi**h ti**tlacua**zque** - codiciamos comer

anquinehnequi**h an**tlacua**zque** - codician comer

quinehnequi**h** tlacua**zque** - codician comer

ELEHUIA - DESEAR

niquelehuia **ma ni**tlacua - deseo comer

tiquelehuia **ma xi**tlacua - deseas comer

quelehuia **ma** tlacua - desea comer

tiquelehuia**h ma ti**tlacua**can** - deseamos comer

anquelehuia**h ma xi**tlacua**can** - desean comer

quelehuia**h ma** tlacua**can** - desean comer

Para expresar el desiderativo en pasado el verbo principal se conjuga en voz pretérita. En la voz optativa el verbo subordinado cambia a antecopretérito

PRETÉRITO

onicnec **ni**tlacua**z** - quería comer
oticnec **ti**tlacua**z** - querías comer
oquinec tlacua**z** - quería comer
oticnec**queh ti**tlacua**zque**
queríamos comer
oanquinec**queh an**tlacua**zque**
oquinec**queh** tlacua**zque**
querían comer

ANTECOPRETÉRITO OPTATIVO

nicnequi **ma oni**tlacua**ni** - quisiera haber comido
ticnequi **ma oti**tlacua**ni** - quisieras haber comido
quinequi **ma o**tlacua**ni** - quisiera haber comido
ticnequih **ma oti**tlacua**nih**
quisieramos haber comido
anquinequih **ma oan**tlacua**nih**
quinequi **ma o**tlacua**nih**
quisieran haber comido

La acción subordinada puede sustituir al prefijo objeto C del verbo principal

ni**(c)**nequi nitlacuaz

ni**(tlacuaz)** nequi

ni**tlacuaz** nequi (presente) - quiero comer

ni**tlacuaz** nequia (copretérito) - quería comer

onitlacuaznec (pasado) - quise comer

onitlacuazneca (antecopretérito) - había querido comer

Para expresar ideas como "Se trabajar", "se correr" se conjuga el verbo principal MATI en presente y el verbo subordinado se conjuga en futuro

MATI - SABER

quimati tlapohua**z** (presente) - sabe leer

quimati**a** tlapohua**z** (copretérito) - sabía leer

oquimat tlapohua**z** (pasado) - supo leer

oquimat**ca** tlapohua**z** (antecopretérito) - había sabido leer

La acción subordinada no puede sustituir al prefijo objeto C del verbo principal

(x) ni**tlapohuaz** mati (presente) - sabia leer comer (incorrecto)

(x) ni**tlahcuilo** mati (copretérito) - quería comer (incorrecto)

Para expresar ideas como "Empiezo a comer", "empecé a comer" se conjuga el verbo principal PEHUA en el tiempo correspondiente y el verbo subordinado se conjuga en presente

PEHUA - EMPEZAR

pehua tlacua (presente) - empieza a comer

pehuaya tlacua (copretérito) - empezaba a comer

opeuh tlacua (pasado) - empecé a comer

opeuhca tlacua (antecopretérito) - había empezado a comer

Verbos subordinados a adverbios.

Para expresar el potencial se usa el adverbio HUEL y el verbo subordinado se conjuga en el tiempo que corresponda

HUEL - PODER

huel **ni**tlapohua (presente) - puedo leer

huel **ti**tlapohua**ya** (copretérito) - podías leer

huel **o**tlapouh (pasado) - podía leer

huel **oti**tlapouh**cah** (antecopretérito) - habíamos podido leer

Para expresar ideas como "ya es hora de", "ya es tiempo de" se usa el adverbio IMMAN, IMONEQUIAN y el verbo subordinado y el verbo subordinado se conjuga en futuro

IMMAN - YA ES HORA
IMONEQUIAN - YA ES TIEMPO

imman nitlapohua**z** - ya es hora de que lea

imman titlapohua**zque** - ya es hora de que leamos

imonequian tlapohua**z** - ya es tiempo de que lea

imonequian tlapohua**zque** - ya es tiempo de que lean

El adverbio se aglutina al verbo sin modificarse incluso si es un verbo derivado, el adverbio aglutinado conserva su sentido original y califica al verbo

cen - enteramente, juntamente
nemi - vivir
cennemi - vivir eternamente

ilihuiz - locamente
tlanequi - querer algo
tlailihuiznequi - querer algo locamente

chipahuaca - limpiamente
nemi - vivir
chipahuacanemi - vivir limpiamente

chico - junto
tlacaqui - escuchar algo
tlachicocaqui - escuchar las cosas juntas, escuchar algo encimado, escuchar mal las cosas

tlani - abajo, debajo
têpachoa - apretar a alguien
têtlanipachoa - someter a alguien, humillar a alguien

tlazoca - amablemente
têmahti - conocer a alguien
têtlazocamahti - conocer amablemente a alguien, agradecer a alguien

チポラ

TLAMATCAYELIZIXCAHUILLI

VOZ PASIVA

Voz pasiva.

Expresa una acción que recae en el sujeto, en nahuatl solo tiene dos elementos: sujeto y verbo, por lo tanto el prefijo objeto se suprime, y el objeto directo de la voz activa se vuelve el agente de la oración en voz pasiva.

Voz activa	Voz pasiva
Yeh quipohua in amoxtli	In amoxtli pohualo
El lee el libro	El libro es leído
Sujeto: Yeh - El	*Agente (sujeto*-objeto de la voz activa): In amoxtli - El libro
Verbo: quipohua - Lee	*Verbo pasivo*: pohualo - Es leído
Objeto: In amoxtli - El libro	

Las oraciones pasivas en español donde se mencione el agente (sujeto-objeto pasivo) deberán traducirse en nahuatl a voz activa

La piedra es lanzada por mi (se menciona al agente "por mi")

In tetl nitlazalo - La piedra me es lanzada (cambia el sentido de la oración) por lo tanto debe traducirse al nahuatl en voz activa:
(Neh) Nictlaza in tetl - (Yo) Lanzo la piedra

La piedra es lanzada (no se menciona el agente) se traduce en nahuatl In tetl tlazalo

El sustantivo puede colocarse antes del verbo en voz pasiva, suprimiendo el sufijo primario

Nimaco in **xochitl** - Se me dan flores	Timachtilo in **tlahtollotl** - Se te enseña la tradición
Ni**xochi**maco - Se me dan flores	Ti**tlahtolo**machtilo - Se te enseña la tradición

Las oraciones que tengan prefijo objeto definido para hacerlas a voz pasiva cambiaran a prefijo sujeto y el verbo se hará voz pasiva

Prefijo objeto voz activa	Agente voz pasiva
~nech~ - me, a mi	**~ni~ -** me, a mi
~mitz~ - te, a ti	**~ti~** - te, a ti
~c~/~qui~ - lo, le, la, (a el, a ella)	**ø -** lo, le, la, les, los (a el, a ellos)
~tech~ - nos, a nosotros	**~ti~ -** nos, a nosotros
~amech~ - sus, a ustedes	**~an~ -** sus, a ustedes
~quin~/~quim~ - sus, a ellos, ellas	**tla~** algo

O**nech**macacque chalchihuitl - Me dieron un jade
O**ni**macoc chalchihuitl - Me fue dado un jade (literal: Yo fui dado un jade)
Oni**tla**macoc - Me fue dado (algo)

La manera más usual de formar la voz pasiva es añadir al verbo en presente el sufijo ~LO, en singular y ~LOH en plural, los verbos terminados en ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto los verbos CHIA, PIA Y POHUA

Agrega ~LO

chihua - hacer
chihua**lo** - ser hecho

macht**ia** - enseñar
machti**lo** - ser enseñado

chia - esperar
chia**lo** - ser esperado

temo**a** - buscar
temo**lo** - ser buscado

notza - llamar

ninotza**lo -** (yo) soy llamado
tinotza**lo -** (tu) eres llamado
notza**lo -** (el) es llamado
tinotza**loh -** (nosotros) somos llamados
annotza**loh -** (uds.) son llamados
notza**loh -** (ellos) son llamados

Sufijos ~CA, ~QUI cambian ~CO para singular, ~COH para plural

~CA, ~QUI cambia a ~CO

pa**ca** - lavar
pa**co** -ser lavado

ne**qui** - querer
nec**o** - ser querido

caqui - escuchar

nica**co -** (yo) soy escuchado
tica**co -** (tu) eres escuchado
ca**co -** (el) es escuchado
ticaqui**coh -** (nosotros) somos escuchados
anca**coh -** (uds.) son escuchados
ca**coh -** (ellos) son escuchados

Sufijos ~NA, ~NI agregan ~LO, o cambian a ~NO, ~OH

~NA, ~NI cambia a ~NO, o agrega ~LO

a**na -** recoger
ana**lo** / a**no** - ser recogido

pepe**na** - elegir
pepena**lo** / pepe**no** - ser elegido

itlani - pedir

nitlani**lo** / nitla**no -** (yo) soy pedido
titlani**lo** / titla**no -** (tu) eres pedido
itlani**lo** / itla**no -** (el) es pedido
titlani**loh** / titla**noh -** (nosotros) somos pedidos
anitlani**loh** / anitla**noh -** (uds.) son pedidos
itlani**loh** / nitla**noh -** (ellos) son pedidos

Verbos intransitivos terminados en ~TI, verbos terminados en ~O, sufijos ~MI, ~CHI y verbos monosílabos agregan HUA

Intransitivos ~TI, ~O, ~MI, ~CHI, monosílabos, agregan ~HUA

tlaca**ti** - nacer
tlacati**hua** -ser nacido

ne**mi** - vivir
nemi**hua** - ser vivido

co**chi** - dormir
cochi**hua** - ser dormido

tlehc**o** - subir
tlehco**hua** - ser subido

tem**o** - bajar
temo**hua** - ser buscado

ai - hacer
ai**hua -** ser hecho

i - beber
ni**hua -** (yo) soy bebido
ti**hua -** (tu) eres bebido
i**hua -** (el) es bebido
ti**huah -** (nosotros) somos bebidos
ani**huah -** (uds.) son bebidos
i**huah -** (ellos) son bebidos

Sufijo ~ZA, ~CI, cambia a ~XO

~ZA, ~ZI cambia a ~XO

tla**za -** arrojar
tla**xo** - ser arrojado

ah**ci** - encontrar
ah**xo** - ser encontrado

ihza - despertarse

nih**xo -** (yo) soy despertado
tih**xo -** (tu) eres despertado
ih**xo -** (el) es despertado
tih**xoh -** (nosotros) somos despertados
anih**xoh -** (uds.) son despertados
ih**xoh -** (ellos) son despertados

Sufijo ~TZI, ~TI (principalmente verbos derivados de MATI) cambia a ~CHO

~TZI, ~TI (DERIVADOS DE MATI) cambia a ~CHO

hue**tzi** - caer	ma**ti** - saber
hue**cho** - ser caido	ma**cho** - ser sabido

ixmati - conocer

nixma**cho** - (yo) soy conocido
tixma**cho -** (tu) eres conocido
ixma**cho -** (el) es conocido
tixma**choh -** (nosotros) somos conocidos
anixma**choh -** (uds.) son conocidos
ixma**choh -** (ellos) son conocidos

Algunos verbos tienen dos o tres formas de pretérito

tla**za -** arrojar tla**xo**, tlaza**lo** - ser arrojado
ah**ci** - encontrar ah**xo**, ah**xihua**- ser encontrado
iht**a** - ver iht**o**, ihta**lo** - ser visto
it**qui** - llevar itqui**hua**, it**co** - ser llevado

El pretérito pasivo antepone O~ y agrega ~C; copretérito pasivo agrega ~YA, antecopretérito pasivo antepone O~ y agrega ~CA, futuro pasivo agrega ~Z

POHUA - LEER, CONTAR

Pasado	Copretérito	Antecopretérito	Futuro
onipohualo**c**	nipohualo**ya**	**o**nipohualo**ca**	nipohualo**z**
fui contado	era contado	había sido contado	seré contado
otipohualo**c**	tipohualo**ya**	**o**tipohualo**ca**	tipohualo**z**
fuiste contado	eras contado	habías sido contado	serás contado
opohualo**c**	pohualo**ya**	**o**pohualo**ca**	pohualo**z**
fue contado	era contado	había sido contado	será contado
otipohualo**cque**	tipohualo**yah**	**o**tipohualo**cah**	tipohualo**zque**
fuimos contados	eramos contados	habíamos sido contados	seremos contados
oampohualo**cque**	ampohualo**yah**	**o**ampohualo**cah**	ampohualo**zque**
fueron contados	eran contados	habían sido contados	serán contados
opohualo**cque**	pohualo**yah**	**o**pohualo**cah**	pohualo**zque**
fueron contados	eran contados	habían sido contados	serán contados

El imperativo pasivo se forma agregando el prefijo MA~ al verbo en voz pasiva. Se cambia el TI y el AN de las segundas personas por XI~, las personas en plural llevan el sufijo ~CAN. El vetativo pasivo se forma con el prefijo MACAHMO. El vetativo de aviso pasivo con el prefijo MANEN sin cambiar el TI y el AN, las personas el plural llevan el sufijo ~TIN, el optativo pasivo con el prefijo ~MACUELE

POHUA - LEER, CONTAR

IMPERATIVO	VETATIVO	AVISO	OPTATIVO
ma nipohualo que sea contado	**macahmo** nipohualo que no sea contado	**manen** nipohualo no vaya a ser contado	**macuele** nipohualo ojalá hubiera sido contado
ma xipohualo ¡se contado!	**macahmo xi**pohualo ¡no seas contado!	**manen** tipohualo cuidate de no ser ...	**macuele xi**pohualo ojalá hubieras sido ...
ma pohualo sea contado	**macahmo** pohualo que no sean contado	**manen** pohualo cuide de no ser contado	**macuele** pohualo ojalá hubiera sido contado
ma tipohualo**can** seamos contados	**macahmo** tipohualo**can** que no seamos contados	**manen** tipohualo**tin** no vayamos a ser ...	**macuele** tipohualo**can** ojalá hubieramos sido ...
ma xipohualo**can** ¡sean contados!	**macahmo xi**pohualo**can** ¡no sean contados!	**manen** ampohualo**tin** cuidense de no ser ...	**macuele xi**pohualo**can** ojalá hubieran sido ...
ma pohualo**can** que sean contados	**macahmo** pohualo**can** que no sean contados	**manen** pohualo**tin** cuiden de no ser …	**macuele** pohualo**can** ojalá hubieran sido ...

Reflexivo pasivo.

El prefijo ~NE indica que la acción recae sobre el mismo sujeto.

VOZ ACTIVA	VOZ PASIVA
NINO~ - yo me	NINE~ + LO - yo me
TIMO~ - tu te	TINE~ + LO - tu te
MO~ - el se	NE~ + LOH - el se
TITO~ + H - nosotros nos	TINE~ + LOH - nosotros nos
AMMO~ + H - ustedes se	ANNE~ + LOH - ustedes se
MO~ + H - ellos se	NE~ + LOH - ellos se

ALTIA - BAÑAR

ninealti**lo** - soy bañado

tinealti**lo** - eres bañado

nealti**lo** - es bañado

tinealti**loh** - somos bañados

annealti**loh** - son bañados

nealti**loh** - son bañados

No hay que confundir el reflexivo de la voz activa MO~ con el reflexivo pasivo en el cual el verbo en voz pasiva cambia a gerundio.

VOZ ACTIVA REFLEXIVA	VOZ PASIVA REFLEXIVA
moltia - se baña	**ne**nalti**lo** - es bañado

Impersonal.

Denotan una acción ejercida por un sujeto no especificado, "Se vive", "hay vida", "se ganó tiempo", "hay enfermedad", son oraciones impersonales.

Impersonal transitivo.

Se usa solamente en la tercera persona del singular con los pronombres indefinido TÊ~ (personas), TLA~ (cosas). Las desinencias son las mismas que la voz pasiva: ~LO, ~O, ~HUA

Impersonal transitivo
TÊ + VERBO PASIVO - a alguien se
TLA + VERBO PASIVO - a algo se

chihua - hacer
tlachihua**lo** - se hace algo
têchihua**lo** - se hace a alguien
tlachihua**loh** - se hacen cosas
têchihua**loh** - se hacen a personas

macht**ia** - enseñar
tlamachti**lo** - se enseña algo
têmachti**lo** - se instruye a alguien
tlamachti**loh** - se enseñan cosas
têmachti**loh** - se instruyen a personas

pa**ca -** lavar
tlapa**co** - se lava algo
têpa**co** - se lava a alguien
tlapa**coh** - se lavan cosas
têpa**coh** - se lavan a personas

i - beber
tlai**hua** - se bebe algo
têi**hua** - se beben a alguien
tlai**huah** - se beben cosas
têi**huah** - se beben a personas

Impersonal reflexivo.

Denota una acción ejercida sobre el mismo sujeto el cual es no especificado.
Llevan el pronombre NE~, el adverbio NEPANOTL (mutuamente) puede usarse para dar un mayor enfásis, o componer el adverbio CEPAN (conjuntamente, junto)

Impersonal transitivo

NE + VERBO PASIVO - entre si se

chihua - hacer
nechihua**lo** - se hace entre si
nepanotl nechihua**lo** - mutuamente se
ne**cepan**chihua**lo** - juntos se hacen

macht**ia** - enseñar
nemachti**lo** - se instruye entre si
nepanotl nemachti**lo** - mutuamente se ...
ne**cepan**machti**lo** - juntos se instruyen

pa**ca -** lavar
nepa**co** - se lava entre si
nepanotl nepa**co** - mutuamente se lavan
ne**cepam**pa**co** - juntos se lavan

i - beber
nei**hua** - se bebe entre si
nepanotl neihua - mutuamente se beben
ne**cepan**ihua - juntos se beben

Impersonal intransitivo.

Impersonal intransitivo
VERBO INTRANSITIVO PASIVO - todos se, se, entre ellos se, entre si

Sufijo ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto los verbos TLACHIA, TLAPIA que agregan el sufijo ~LO, se usa la tercer persona

tequipan**oa** - mantenerse, trabajar
tequipano**lo** - se trabaja entre ellos

tlachia - mirar
tlachia**lo** - se miran entre si

tlapia - guardar
tlapia**lo** - se guarda, hay seguridad

Sufijo ~NA añaden ~LO

tlahua**na -** emborracharse
tlahuana**lo** - todos se emborrachan

maya**na** - tener hambre
mayana**lo** - todos tienen hambre

Sufijo ~I añaden ~HUA

yol**i** - vivir
yoli**hua -** todos viven, hay vida

coch**i -** dormir
cochi**hua** - se duermen entre si

iztlacat**i** - mentir
iztrlacati**hua** - hay mentira

Sufijo ~O, ~MI cambia a ~OA, ~MOA

ne**mi** - vivir
ne**moa** - se vive

tlehc**o -** subir
tlehc**oa** - se sube, todos se suben

tem**o** - bajar
tem**oa** - se baja, todos bajan

Sufijo ~CI cambian a ~XIHUA

ah**ci** - llegar
ah**xihua -** se llega, hay llegada

tlatla**ci** - toser
tlatla**xihua** - se tose, hay tos

Sufijo ~HUA, ~HUI cambia a ~OHUA

e**hua** - levantarse
e**ohua** - todos se levantan

teoci**hui** - tener hambre
teoci**ohua** - hay hambre

Sufijo ~CA, ~QUI cambia a ~COA, excepto cuica, huetzca, ohtlatoca, tiamiqui

cho**ca** - llorar
cho**coa** - se llora, todos lloran

mi**qui** - morir
mi**coa** - se muere, todos mueren

pa**qui** - estar contento
pa**coa** - se tiene contento

cuica - cantar
cuico - se canta
ohtlatoca - peregrinar
ohtlatoco - se peregrina

huetzca - reir
huetzco - todos rien, hay risa
tiamiqui - mercadear
tiamico - hay mercadeo

Sufijo ~TZA, ~TZI cambia a ~CHOA, sufijo ~ZA, ~ZI cambia a ~XOA

hue**tzi** - caer
hue**choa** - se cae, hay caída

qui**za** - salir
qui**xoa** - se sale, hay salida

ne**zi** - aparecer
ne**xoa** - se aparece, hay apariencia

Incoativo.

Denotan el principio de una alteración o una acción progresiva. Verbos incoativos son, temblar, enojarse, perderse, enfriarse, secarse, florecer, amanecer, anochecer, oscurecer, palidecer, enrojecer, unos significan exclusivamente el comienzo de una acción o estado; como amanecer o anochecer, pero otros significan a la vez la entrada y la duración del estado (perderse, enriquecerse, enojarse). El modo impersonal de los incoativos se forma anteponiendo el prefijo objeto TLA~ sin ningún cambio en el verbo

cuecuechca - temblar
tlacuecuechca - se tiembla, todos tiemblan

polihui - perderse
tlapolihui - todo se pierde

ixtonehua **-** enojarse
tlaixtonehua- se enoja, hay enojo

cualani - enfurecerse
tlacualani- se enfurece, hay furia

huaqui **-** secarse
tlahuaqui - se seca, hay sequía

cueponi - brotar
tlacueponi - se brota, todo brota

chichia - amargarse
tlachichia - todo se amarga

nezi - aparecer
tlanezi - todo aparece, amanece

CICUILTICCAIXCAHUILLI

VERBO IRREGULAR

Verbos irregulares.

Se clasifican en dos grupos:

Verbos de ser y estar: CA (ser/estar), ICAC (estar de pie), ONOC (estar recostado/sentado), MANI (estar extendido)

Verbos de ir y venir: YAUH (ir), HUALLAUH (venir), HUITZ (venir)

CA (ser-estar) / MOYETZTICA (respetable ser - estar)
OMOYETZTICATCA (respetable era - estuvo)/ MOYETZTIYEZ (respetable será - estará)

YAUH (ir) / MOHUICA (respetable ir) / OMOHUIC (respetable fue) / MOHUIZ (respetable ira)

HUALLAUH (venir) / MOHUALHUICA (respetable venir) / OMOHUALHUIC (respetable vino)
MOHUALHUICA Z (respetable vendrá)

Ca / moyeztica - ser, estar.

En presente de indicativo CA solo significa "estar". En los demás tiempos y modos significa "ser y estar". El reverencial del verbo CA es MOYETZTICA, con la partícula ON, significa haber: ONCA

Hay otra forma singular del presente, CATQUI que se halla principalmente en la tercer persona y precedida de IZ

CA - está
IZ CATQUI - (el) está, he aquí esta
CATEH - están
IZ CATQUE - están

Verbo irregular	Presente	Pasado Antecopretétrito	Futuro	Copretérito	Imperativo presente
CA (SER/ESTAR)	Nica Tica Ca Ticate Ancate Cate	Onicatca Oticatca Ocatca Oticatcah Oancatcah Ocatcah	Niyez Tiyez Yez Tiyezque Anyezque Yezque	Nicatca Ticatca Catca Ticatcah Ancatcah Catcah	Ma niye Ma xiye Ma ye Ma tiyecan Ma xiyecan Ma yecan

Impersonal
Presente: **YELOA** - (El) Hay, es está, todos están

Pretérito: **OYELOAC** - (El) Hubo, se estuvo, todos estuvieron

Futuro: **YELOAZ** - (El) Habrá, se estará, todos estarán

Icac - estar en pie, estar parado.

Significa estar en pie y se aplica también a cosas largas como palos, árboles y columnas

Verbo irregular	Presente	Pasado Antecopretétrito	Futuro	Copretérito	Imperativo presente
ICAC (ESTAR DE PIE)	Nicac Ticac Icac Ticaque Amicaque Icaque	Onicaca Oticaca Oicaca Oticacah Oamicacah Oicacah	Nicaz Ticaz Icaz Ticazque Amicazque Icazque	Nicaya Ticaya Icaya Ticayah Amicayah Icayah	Ma nica Ma xica Ma ica Ma ticacan Ma xicacan Ma icacan

Impersonal

Presente: **ICOA** - (El) Estarse en pie, todos están en pie

Pretérito: **OICOAC** - (El) Estuviese en pie, todos estuvieron en pie

Futuro: **ICOAZ** - (El) Estaría en pie, todos estarían en pie

Onoc - estar acostado, estar sentado.

Se compone del adverbio OC (aun, todavia, hasta) y la particula ON; se aplica también a cosas largas que están tendidas en el suelo como tablas, palos, troncos, plantas, ONOC al referirse a personas denota que están sentadas o acostadas

Verbo irregular	Presente	Pasado Antecopretétrito	Futuro	Copretérito	Imperativo presente
ONOC (ESTAR ACOSTADO/ SENTADO)	Nonoc Tonoc Onoc Tonoque Amonoque Onoque	Ononoca Otonoca Oonoca Otonocah Oamonocah Oonocah	Nonoz Tonoz Onoz Tonozque Amonozque Onozque	Nonoya Tonoya Onoya Tonoyah Amonoyah Onoyah	Ma nono Ma xono Ma ono Ma tonocan Ma xoyocan Ma onocan

Impersonal

Presente: **ONOHUA** - (El) Se está acostado, sentado, todos están acostados, sentados

Pretérito: **OONOHUAC** - (El) Se estaba, estuvo, habia estado acostado, sentado, todos estaban, estuvieron, habian estado acostados, sentados

Futuro: **ONOHUAZ** - (El) Se estará, habrá estado acostado, sentado, todos estaran, habrán estado acostados, sentados

Mani - estar extendido.

Se aplica a cosas planas y anchas tales como libros, mantas, papel, el agua quieta en una olla, en un lago, casa, edificios, ciudades. En personas y animales solo se aplica en multitud; denota quietud, tranquilidad y perdurabilidad, se conjuga solamente en la tercera persona singular y en las tres personas del plural.

Verbo irregular	Presente	Pasado / Antecopretétrito	Futuro	Copretérito	Imperativo presente
MANI (ESTAR EXTENDIDO)	Mani Timanih Ammanih Manih	Omanca Otimancah Oammancah Omancah	Maniz Timanizque Ammanizque Manizque	Mania Timaniah Ammaniah Maniah	Ma mani Ma timanican Ma ximanican Ma manican

Impersonal

Presente: **MANOHUA, MANIHUA** - (El) Se está extendido, todos están extendidos..

Pretérito: **OMANOHUAC, OMANIHUAC** - (El) Se estuvo extendido, todos estuvieron...

Futuro: **MANOHUAZ, MANIHUAZ** - (El) Se estará extendido, todos estarán extendidos

Yauh / mhualhuica - ir.

Verbo irregular	Presente	Pasado	Futuro	Copretérito	Antecopret.	Imperativo presente
YAUH (IR/VA)	Niyauh Tiyauh Yauh Tiyahui Anyahui Yahui	Oniya Otiya Oya Otiyaque Oanyaque Oyaque	Niyaz Tiyaz Yaz Tiyazque Anyazque Yazque	Nihuiya Tihuiya Huiya Tihuiyah Anhuiyah Huiyah	Oniyaca Otiyaca Oyaca Otiyacah Oanyacah Oyacah	Ma niyauh Ma xiyauh Ma yauh Ma tiyahui Ma xiyahui Ma yahui

Verbo irregular	Presente	Pasado / Antecopretétrito	Futuro	Copretérito	Imperativo presente
IUH (VARIANTE)	Niuh Tiuh Iuh Tihui Anhui Hui	Oniuhca Otiuhca Oiuhca Otiuhcah Oaniuhcah Oiuhcah	Niaz Tiaz Iaz Tiazque Aniazque Iazque	Nihuia Tihuia Huia Tihuiah Anhuiah Huiah	Ma niuh Ma xiuh Ma iuh Ma tihuian Ma xihuian Ma huian

Impersonal

Presente: **HUILOA** (El) se va, todos van

Pretérito: **OHUILOAC** (El) se fue, todos se fueron

Futuro: **HUILOAZ** (El) se irá, todos irán

Huallauh / mohualhuica - venir.

Deriva de la partícula HUAL, que significa "hacia acá" y del verbo YAUH que significa "ir". Es el verbo más utilizado con el significado de "venir"

Verbo irregular	Presente	Pasado	Futuro	Copretérito	Antecopret.	Imperativo presente
HUALLAUH (VENIR)	Nihuallauh Tihuallauh Huallauh Tihuallahui Anhuallahui Huallahui	Onihuallauh Otihuallauh Ohuallauh Otihuallaque Oanhuallaque Ohuallaque	Nihuallaz Tihuallaz Huallaz Tihuallazque Anhuallazque Huallazque	Nihualhuia Tihualhuia Hualhuia Tihualhuiah Anhualhuiah Hualhuiah	Onihuallaca Otihuallaca Ohuallaca Otihuallacah Oanhuallacah Ohuallacah	Ma nihuallauh Ma xihuallauh Ma huallauh Ma tihuallahui Ma xihuallahui Ma huallahui

Impersonal

Presente: **HUALHUILOA** - (El) se va, todos van

Pretérito: **OHUALHUILOAC -** (El) se vino, todos vinieron

Futuro: **HUALHUILOAZ** - (El) se vendrá, todos vendrán

Huitz - venir.

Tiene dos tiempos, presente y otro con el que se hacen todos los pretéritos. En los demás tiempos se usa HUALLAUH

Verbo irregular	Presente	Pasado/ Antecopretérito	Copretérito
HUITZ (VENIR)	Nihuitz Tihuitz Huitz Tihuitzeh Anhuitzeh Huitzeh	Onihuitza Otihuitza Ohuitza Otihuitzah Oanhuitzah Ohuitzah	Nihuitza Tihuitza Huitza Tihuitzah Anhuitzah Huitzah

Verbos irregulares como auxiliares.

Para formar el presente continuo o direccional de acción persistente el verbo irregular conserva su significado original y el verbo con que esta compuesto tiene sentido de participio presente o pasado.
Con excepción de HUALLAUH los verbos irregulares y defectivos entran en combinación con otros verbos mediante la ligadura TI que se intercala entre el pretérito del primer verbo (sin la O) y el verbo irregular que cumple la función de auxiliar.

ONOC cambia a OC, YAUH cambia a IUH.

tlanotzti**ca** - esta llamando (algo)
tlanotzt**oc** - esta sentado llamando (algo)
tlanotzt**icac** - está parado llamando
tlanotzti**mani** - está extendido llamando
tlanotzt**iuh** - va llamando
tlanotzti**huitz** - viene llamando

El verbo IHTA (ver) se vuelve ITZ para la acción persistente.

tla**itz**tica - esta viendo (algo)
tla**itz**toc - esta sentado viendo (algo)
tla**itz**ticac - esta parado viendo (algo)
tla**itz**timani - esta extendido viendo (algo)
tla**itz**tiuh - va viendo (algo)
tla**itz**tihuitz - viene viendo (algo)

Los verbos que forman el pretérito agregando una ~C, agregan la ligadura ~TI al presente.

ochocac - lloró
choca - llorar
chocatica - está llorando
chocatoc - está acostado llorando
chocaticac - está parado llorando
chocatiuh - va llorando
chocatihuitz - viene llorando

Verbo: **cua** - comer
Verbo auxiliar: **ca** - ser estar

Presente	Pasado/Antecopret.	Copretérito	Futuro
nitlacua**tica** estoy comiendo	**o**nitlacua**ticatca** estuve comiendo había estado ...	nitlacua**ticatca** estaba comiendo	nitlacua**tiyez** estaré comiendo
titlacua**tica** estás comiendo	**o**titlacua**ticatca** estuviste comiendo	titlacua**ticatca** estabas comiendo	titlacua**tiyez** estarás comiendo
tlacua**tica** está comiendo	**o**tlacua**ticatca** estuvo comiendo	tlacua**ticatca** estaba comiendo	tlacua**tiyez** estará comiendo
titlacua**ticate** estamos comiendo	**o**titlacua**ticatcah** estuvimos comiendo	titlacua**ticatcah** estábamos comiendo	titlacua**tiyezque** estaremos comiendo
antlacua**ticate** están comiendo	**o**antlacua**ticatcah** estuvieron comiendo	antlacua**ticatcah** estaban comiendo	antlacua**tiyezque** estarán comiendo
tlacua**ticate** están comiendo	**o**tlacua**ticatcah** estuvieron comiendo	tlacua**ticatcah** estaban comiendo	tlacua**tiyezque** estarán comiendo

Verbo: **cua** - comer
Verbo auxiliar: **icac** - estar parado, estar de pie

Presente	Pasado/Antecopret.	Copretérito	Futuro
nitlacua**ticac** estoy parado comiendo	**o**nitlacua**ticaca** estuve parado comiendo había estado parado ...	nitlacua**ticaya** estaba parado comiendo	nitlacua**ticaz** estaré parado comiendo
titlacua**ticac** estás parado ...	**o**titlacua**ticaca** estuviste parado comiendo	titlacua**ticaya** estabas parado ...	titlacua**ticaz** estarás parado ...
tlacua**ticac** está parado ...	**o**tlacua**ticaca** estuvo parado comiendo	tlacua**ticaya** estaba parado ...	tlacua**ticaz** estará parado ...
titlacua**ticacque** estamos parados..	**o**titlacua**ticacah** estuvimos parados comiendo	titlacua**ticayah** estábamos parados comiendo	titlacua**ticazque** estaremos parados
antlacua**ticacque** están parados ...	**o**antlacua**ticacah** estuvieron parados ...	antlacua**ticayah** estaban parados ...	antlacua**ticazque** estarán parados ...
tlacua**ticacque** están parados ...	**o**tlacua**ticacah** estuvieron parados	tlacua**ticayah** estaban parados ...	tlacua**ticazque** estarán parados ...

Verbo: **cua** - comer
Verbo auxiliar: **onoc** - estar sentado, estar recostado, estar acostado

Presente	Pasado/Antecopret.	Copretérito	Futuro
nitlacua**toc** estoy sentado comiendo	**o**nitlacua**toca** estuve sentado comiendo había estado sentado ...	nitlacua**toya** estaba sentado comiendo	nitlacua**toz** estaré sentado comiendo
titlacua**toc** estás sentado ...	**o**titlacua**toca** estuviste sentado comiendo	titlacua**toya** estabas sentado ...	titlacua**toz** estarás sentado ...
tlacua**toc** está sentado ...	**o**tlacua**toca** estuvo sentado comiendo	tlacua**toya** estaba sentado ...	tlacua**toz** estará sentado ...
titlacua**tocque** estamos sentados..	**o**titlacua**tocah** estuvimos sentados comiendo	titlacua**toyah** estábamos sentados comiendo	titlacua**tozque** estaremos sentados
antlacua**tocque** están sentados ...	**o**antlacua**tocah** estuvieron sentados ...	antlacua**toyah** estaban sentados ...	antlacua**tozque** estarán sentados ...
tlacua**tocque** están sentados ...	**o**tlacua**tocah** estuvieron sentados	tlacua**toyah** estaban sentados ...	tlacua**tozque** estarán sentados ...

Verbo: **cua** - comer
Verbo auxiliar: **mani** - estar extendido

Presente	Pasado/Antecopret.	Copretérito	Futuro
pozon**timani** está hirviendo	opozon**timanca** estuvo hirviendo	pozon**timania** estaba hirviendo	pozon**timaniz** estará hirviendo
tipozon**timanih** estamos hirviendo	tipozon**timancah** estuvimos hirviendo	tipozon**timaniah** estabamos ...	tipozon**timanizque** estaremos hirviendo
ampozon**timanih** están hirviendo	ampozon**timancah** estuvieron hirviendo	ampozon**timaniah** estaban hirviendo	ampozon**timanizque** estarán hirviendo
pozon**timanih** están hirviendo	pozon**timancah** estuvieron hirviendo	pozon**timaniah** estabamos ...	pozon**timanizque** estarán hirviendo

Verbo: **cua** - comer
Verbo auxiliar: **yauh** - va, ir

Presente	Pasado	Copretérito	Antecopretérito	Futuro
nitlacua**tiuh** voy comiendo	**o**nitlacua**tia** fui comiendo	nitlacua**tihuia** iba comiendo	**o**nitlacua**tiaca** había ido...	nitlacua**tiaz** iré comiendo
titlacua**tiuh** vas comiendo	**o**titlacua**tia** fuiste comiendo	titlacua**tihuia** ibas comiendo	**o**titlacua**tiaca** habías ido ...	titlacua**tiaz** iras comiendo
tlacua**tiuh** va comiendo	**o**tlacua**tia** fue comiendo	tlacua**tihuia** iba comiendo	**o**tlacua**tiaca** había ido comien	tlacua**tiaz** irá comiendo
titlacua**tihui** vamos comiendo	**o**titlacua**tiaque** fuimos comiendo	titlacua**tihuiah** ibamos comiendo	**o**titlacua**tiacah** habíamos ido ...	titlacua**tiazque** iremos comiendo
antlacua**tihui** van comiendo	**o**antlacua**tiaque** fueron comiendo	antlacua**tihuiah** iban comiendo	**o**antlacua**tiacah** habían ido ...	antlacua**tiazque** iran comiendo
tlacua**tihui** van comiendo	**o**tlacua**tiaque** fueron comiendo	tlacua**tihuiah** iban comiendo	**o**tlacua**tiacah** habían ido ...	tlacua**tiazque** iran comiendo

Verbo: **cua** - comer
Verbo auxiliar: **huitz** - venir

Presente	Pasado	Copretérito	Antecopretérito
nitlacua**tihuitz** vengo comiendo	**o**nitlacua**tihuitza** vine comiendo	nitlacua**tihuitza** venía comiendo	**o**nitlacua**tihuitza** había venido comiendo
titlacua**tihuitz** vienes comiendo	**o**titlacua**tihuitza** viniste comiendo	titlacua**tihuitza** veníascomiendo	**o**titlacua**tihuitza** habías venido comiendo
tlacua**tihuitz** viene comiendo	**o**tlacua**tihuitza** vino comiendo	tlacua**tihuitza** venía comiendo	**o**tlacua**tihuitza** había venido comiendo
titlacua**tihuitzeh** venimos comiendo	**o**titlacua**tihuitzah** vinimos comiendo	titlacua**tihuitzah** veníamos comiendo	**o**titlacua**tihuitzah** habíamos venido comiendo
antlacua**tihuitzeh** vienen comiendo	**o**antlacua**tihuitzah** vinieron comiendo	antlacua**tihuitzah** venían comiendo	**o**antlacua**tihuitzah** habían venido comiendo
tlacua**tihuitzeh** vienen comiendo	**o**tlacua**tihuitzah** vinieron comiendo	tlacua**tihuitzah** venían comiendo	**o**tlacua**tihuitzah** habían venido comiendo

IN TLAHTOHUALLI

EL ADJETIVO

Adjetivos.

Es la palabra que se une al sustantivo para calificarlo o determinarlo. Si expresa una cualidad o atributo del sustantivo al que une es calificativo, si solo delimita su extensión es determinativo

Tetzin es un hombre bueno ("bueno" es el adjetivo calificativo)

Este hombre es Tetzin ("este" es el adjetivo demostrativo)

El adjetivo que solo se yuxtapone al sustantivo, va generalmente antes de este para calificar al sujeto:

Cualli tlacatl - Persona buena

Si un mismo asustantivo es afectado por dos adjetivos, unos calificativo y el otro determinativo, primero el determinativo y en seguida el calificativo:

Inon cualli tlacatl nocopix- Esa persona buena es mi amigo

Los adjetivos que califican al sustantivo a través de un nexo verbal reciben el nombre de adjetivo predicativo, van después del sustantivo y tienen implícito el verbo ser:

Tlacatl cualli - La persona es buena

Los adjetivos coinciden con el sustantivo en número

Inon tetl cenca chicahuac - Esa piedra es muy fuerte
Inohque teteme cenca chicahuaque - Esas piedras son muy fuertes

ahmo ("no") invierte el significado original del adjetivo

huey - majestuoso	**ahmo huey, ahhuey** - no majestuoso, ruin
cualli - bueno	**ahmo cualli, acualli** - no bueno, malo
huahui - difícil	**ahmo huahui, ahuahui** - fácil

En nahuatl los adjetivos son de dos clases, primitivos y derivados. Los adjetivos derivados pueden derivar de sustantivos (adjetivos nominales) o de verbos (adjetivos verbales)

Adjetivos primitivos.

Son los más escasos en lengua nahuatl y guardan similitud morfólogica con los sustantivos primitivos, pues cuentan con el mismo sufijo y hacen el plural de la misma forma que dichos sustantivos

Sufijo ~TLI, ~LI, hacen su plural cambiando a ~TIN o reduplicando

cual**li** - bueno

cual**tin** - buenos

cuacualtin - grupo de buenos

yec**tli** - correcto, hermoso

yec**tin** - correctos, hermosos

yeyectin - gropo de correctos, hermosos

nel**li** - verdadero

nel**tin** - verdaderos

neneltin - grupo de verdaderos

Otros adjetivos primitivos tienen una forma particular sufijo ~I, ~E, ~Y, ~C ~ICH hacen el plural agregando el sufijo ~N, o ~TIN o reduplicando

huey - grande

huey**in** / huey**tin** - grandes

huehueyin / **huehue**ytin

grupo de grandes

mochi - todo

moch**in** / moch**tin** / moch**intin**- todos

momochin / **momo**chtin / **momo**chintin

grupo de todos

ixquich - todo

ixquich**in** / ixquich**tin**

iixquichin / **ii**xquichtin

grupo de todos

ohui - difícil

ohui**n** / ohui**tin** - difíciles

oohuin / **oo**huitin - grupo de difíciles

ahtle - ninguno

ahtle**in** / ahtle**tin** - ningunos

aahtlen / **aa**htletin - grupo de ningunos

miec - mucho

miec**tin** / mie**quin** / mie**quintin** - muchos

mimiectin / **mimi**equin / **mimi**equintin

grupo de muchos

ohuic - peligroso

ohuic**tin** / ohui**quin** / ohui**quintin** - peligrosos

oohuictin / **oo**huiquin / **oo**huiquintin

grupo de peligrosos

Adjetivos nominales.

Califican al sustantivo atribuyéndole la calidad de lo que significa el nombre del cual derivan se puede pluralizar agregando el sufijo ~QUE o reduplicando

Sufijo ~TL cambia a ~YO

zoqui**tl** - lodo
zoqui**yo** - lodoso
zoqui**yoque** - lodosos
zozoquiyo - grupo de lodosos

izta**tl** - sal
izta**yo** - salado
izta**yoque** - salados
iiztayo - grupo de salados

teo**tl** - energía, sagrado, divinidad
teo**yo** - energético, sacro, divino
teo**yoque** - energéticos, sacros, divinos
teteoyo - grupo de energéticos, sacros, divinos

Sufijo ~LI cambia a ~LO

temal**li** - pus
temal**lo** - purulento
temal**loque** - purulentos
tetemallo - grupo de purulentos

xal**li** - arena
xal**lo** - arenoso, cubierto de arena
xal**loque** - arenosos
xaxallo - grupo de arenosos

Raíz del sustantivo termina en ~Z~ cambia a ~ZO (por eufonía)

ye**z**tli - sangre
yez**zo** - sangriento, cubierto de sangre
yez**zoque** - sangrientos, cubiertos de sangre
yeyezzo - grupo de sangrientos, grupo de cubiertos de sangre

mahui**z**otl - gloria
mahuiz**zo** - cubierto de gloria, glorioso
mahuiz**zoque** - gloriosos
mamahuizzo - grupo de gloriosos

met**z**tli - luna
metz**zo** - lunar
metz**zoque** - lunares
memetzzo - grupo de lunares

Gentilicios.

Otra clase de adjetivos nominales son los gentilicios, que derivan del nombre del lugar
Topónimos con posposiciones ~C, ~CO, forman el gentilicio con ~CATL para singular, plural ~CAH

metzxi**co** - en el ombligo de la luna, el lugar de la voluntad
metzxi**catl** - habitante de méxico
metzxi**cah** - habitantes de méxico

tenan**co** - en el borde de las piedras
tenan**catl** - habitante de tenanco
tenan**cah** - habitantes de tenanco

Topónimos con posposiciones ~CAN derivados del sustantivo posesional (~ECAN, ~HUACAN) forman el gentilicio con ~CATL para singular, plural ~CAH

amaquem**ecan** - el lugar donde son los dueños de vestidos de papel
amaquem**ecatl**
habitante de amaquemecan
amaquem**ecah**
habitantes de amaquemecan

coyo**huacan**
en el lugar de los dueños de los coyotes
coyo**huacatl** - habitante de coyohuacan
coyo**huacah** - habitantes de coyohuacan

Topónimos con posposiciones ~CAN derivados de sustantivos adjetivados (~YOCAN, ~LOCAN) forman el gentilicio con ~CATL para singular, plural ~CAH

tol**locan** - donde hay juncos
to**locatl** - habitante de tollocan
to**locah** - habitantes de tollocan

ahuexo**yocan** - lugar de sauces de agua
ahuexo**yocatl** - habitante de ahuexoyocan
ahuexo**yocah** - habitantes de ahuexoyocan

Topónimos con posposiciones ~TLA, agregan ~CATL para singular, plural ~CAH

cuah**tla** - abundancia de árboles
cuahtla**catl** - habitante de cauhtla
cuahtla**cah** - habitantes de cuauhtla

xa**lla** - abundancia de arena
xalla**catl** - habitante de xalla
xalla**cah** - habitantes de xalla

Topónimos derivados de sustantivos primarios que terminan en ~CAN cambian a ~CAMECATL para singular, plural ~CAMECAH

xalto**can** - en el lugar de la arenilla
xalto**camecatl** - habitante de xaltocan
xalto**camecah** - habitantes de xaltocan

tepeto**can** - en el lugar del cerrito
tepeto**camecatl** - habitante de tepetocan
tepeto**camecah** - habitantes de tepetocan

Topónimos que terminan en ~MAN forman el gentilicio con ~MECATL para singular, plural ~MECAH

acol**man** - lugar de hombro y mano
acol**mecatl** - habitante de acolman
acol**mecath** - habitantes de acolman

chichi**man** - lugar de los que chupan las manos
chichi**mecatl** - habitante de chichiman
chichi**mecah** - habitantes de chichiman

Topónimos que terminan en ~PAN forman el gentilicio agregando ~ECATL para singular, plural ~ECAH

chila**pan** - en el río de chiles
chila**panecatl** - habitante de chilapan
chila**panecah** - habitantes de chilapan

tlal**pan** - en la tierra
tlalpan**ecatl** - habitante de tlalpan
tlalpan**ecah** - habitantes de tlalpan

Topónimos que terminan en ~TLAN cambian a ~TECATL para singular, plural ~TECAH

maza**tlan** - lugar de venados
maza**tecatl** - habitante de mazatlan
maza**tecah** - habitantes de mazatlan

tol**lan** - lugar de juncos
tol**tecatl** - habitante de tollan
tol**tecah** - habitantes de tollan

Topónimos que terminan en ~TLAN con la ligadura TI no se modifican sino que agregan los sustantivos: CALQUI(morador) - CALQUE (moradores) CHANE (el que tiene hogar) - CHANEQUE (el que tiene hogar) TLACATL (persona) - TLACAH (personas)

cuauh**titlan** - lugar de águilas
calqui cuauh**titlan** - morador de cuauhtitlan
calque cuauh**titlan** - moradores de cuauhtitlan
chane cuauh**titlan** - el que tiene hogar en cuauhtitlan
chaneque cuauh**titlan** - los que tienen hogar en cuauhtitlan
tlacatl cuauh**titlan** - persona de cuauhtitlan
tlacah cuauh**titlan** - personas de cuauhtitlan

Topónimos que terminan en ~YAN derivados de la voz impersonal y los que se forman de maneras distintas no se modifican sino que agregan los sustantivos: CALQUI (morador) - CALQUE (moradores) CHANE (el que tiene hogar) - CHANEQUE (el que tiene hogar) TLACATL (persona) - TLACAH (personas)

cuauh**tinchan** - la morada de las águilas
calqui cuauh**tinchan** - morador de cuauhtinchan
calque cuauh**tinchan** - moradores de cuauhtinchan
chane cuauh**tinchan** - el que tiene hogar en cuauhtinchan
chaneque cuauh**tinchan** - los que tienen hogar en cuauhtinchan
tlacatl cuauh**tinchan** - persona de cuauhtinchan
tlacah cuauh**tinchan** - personas de cuauhtinchan

*tenoch**titlan** es excepción y forma el gentilicio con **tecatl** – tenoch**catl**

Adjetivos verbales.

Denotan como atributo lo expresado por el verbo, se distinguen por los sufijos ~C, ~TIC, ~QUI, ~NI, ~LI, ~TLI, se agrega sufijo ~C al presente del intransitivo con sufijo ~HUA, raíces terminadas en ~IA, ~OA, pierden la última vocal, plural se agrega el sufijo ~QUE o con reduplicación

chipa**hua** – limpiarse
chipahua**c** - limpio
chipahua**que** - limpios
chichipahuaque - grupo de limpios

ala**hua** - resbalarse
alahua**c** - resbaladizo
alahua**que** - resbaladizos
aalahuaque - grupo de resbaladizos

tlilt**ia** - entintarse, pintarse de negro
tlilti**c** - negro, entintado
tlilti**que** - negros, entintados
tlitliltique - grupo de negros, grupo de entintados

piazt**ia** - alargarse
piazti**c** - alargado
piazti**que** - delgados, alargados
pipiaztique - grupo de delgados, grupo de alargados

pitza**hua** - adelgazar, estar delgado
pitzahua**c** - delgado, flaco
pitzahua**que** - delgados, flacos
pipitzahuaque - grupo de flacos

coc**oa** - enfermarse
coco**c** - afligido
coco**que** - afligidos
cococoque - grupo de afligidos

iy**a** - apestar
iya**c** - apestoso
iya**que** - apestosos
iiyac - grupo de apestosos

xoxoct**ia** - ponerse pálido, verde
xoxocti**c** - verde, verdoso
xoxocti**que** - verde, verdoso
xoxoxoctic - grupo de verdes

at**i** - fundirse
ati**c** - fundido
ati**que** - fundidos
aatic - grupo de fundidos

Otra forma de hacer adjetivos es eliminar la última sílaba del verbo intransitivo (~TI, ~NI, ~MA) o las últimas dos vocales (~HUA, ~HUI, ~IA, ~OA) y agregar ~CTIC, ~ZTIC a la raíz del verbo intransitivo. Muchos verbos tienen los dos modos de formar el adjetivo. Para pluralizar se puede agregar el sufijo ~QUE o se reduplica la primer sílaba

ala**hua** - resbalarse
ala**ctic** - resbaladizo
ala**ztic** - resbaladizo
alacti**que** - resbaladizos
alazti**que** - resbaladizos
aalactique - grupo de resbaladizos
aalaztique - grupo de resbaladizos

malacach**oa** - girar, irse en círculos
malacach**tic** - circular
malacachti**que** - circulares
mamalacachtique - grupo de circulares

pitza**hua** - adelgazar, estar delgado
pitzacti**c** - delgado, flaco
pitza**que** - delgados, flacos
pipitzactique – grupo de...

maxeli**hui** - esparcirse
maxeli**ctic** - esparcido
maxelicti**que** - esparcidos
mamaxelictique - grupo de esparcidos

A la raíz en pretérito del verbo (intransitivo o transitivo) se añade el sufijo ~QUI singular, ~QUE plural, verbos intransitivos no llevan el pronombre indefinido (TÊ, TLA), como en el caso de los sustantivos verbales de agente

o**quimalin** - torció
malin**qui** - torcido
malin**que** - torcidos

o**coyon** - estuvo horadado
coyon**qui** - horadado
coyon**que** - horadados

o**pozon** - hirvió
pozon**qui** - hervido
pozon**que** - hervidos

o**quipalan** - corrompió, pudrió
palan**qui** - corrupto, podrido
palan**que** - corruptos, podridos

Al impersonal del verbo terminado en ~LO cambia a ~LLI, sufijos ~O, ~OA, ~HUA cambian a ~TLI, llevan el pronombre indefinido (TLA), como en el caso de los sustantivos verbales de instrumento, son análogos al participio pasado castellano (cerrada, comido, hecho)

tlacual**o** - es comido
tlacual**li** - algo bueno, comida

tlapohual**o** - es contado
tlapohual**li** - cuenta

tlaimach**o** - es hecho con destreza
tlaimach**tli** - bordado, bordada

tlatex**o** - es molido
tlatex**tli** - molido

tlapac**o** - se lava algo, hay lavado
tlapac**tli** - lavado

Raíz transitiva en pretérito agrega sufijo ~TLI, llevan el pronombre indefinido (TLA), como en el caso de los sustantivos verbales de agente, son análogos al participio pasado castellano (cerrada, comido, hecho)

o**tlayacan** - guió algo
tlayacan**tli** - guiado

o**tlacuep** - dió la vuelta a algo
tlacuep**tli** - volteado

o**tlatamachiuh** - midió algo
tlatamachiuh**tli** - medido

o**tlatlapan** - se rompió algo
tlatlapan**tli** - roto

Se agrega ~NI al presente del intransitivo plural sufijo ~NIME, se usa como sustantivo y como adjetivo

nemi - vivir
nemi**ni** - vivo
nemini**me** - vivos

mayana - tener hambre
mayana**ni** - hambriento
mayanani**me** - hambrientos

miqui - morir
miqui**ni** - mortal
miquini**me** - mortales

pozoni - hervir
pozoni**ni** - hervido
pozonini**me** - hervido

Se agrega ~NI al presente de la voz pasiva plural ~NIH, estos adjetivos indican que la persona es merecedora o digan de aquello que significa el verbo del cual se forman

tlazohtlalo - se ama
tlazohtlalo**ni** - amable, digno de ser amado
tlazohtlalo**nih** - dignos de ser amados

cualo - se come
cualo**ni** - comestible, digno de ser comido
cualo**nih** - dignos de ser comidos

ihua - se bebe
ihua**ni** - bebible, digno de ser bebido
ihua**nih** - dignos de ser bebidos

nonotzalo - se amonesta
nonotzalo**ni** - digno de ser amonestado
nonotzalo**nih** - dignos de ser amonestados

pialo - se guarda
pialo**ni** - digno de ser guardado
pialo**nih** - dignos de ser guardados

Colores.

Cambian el sufijo de los sustantivos o del verbo a ~C, ~TIC, ~PALTIC

tlapalli - color	**ixcahuilli** - verbo	**tocaitl** - sustantivo
coztic - amarillo	**coztia** - ponerse amarillo	**cozahuitl** - ámbar
cozauhtic- ocre	**cozahuia** - amarillarse	**tecozahuitl** - mineral ocre
iztac - blanco	**iztaya** - blanquearse	**iztatl** - sal
tliltic - negro	**tlitia** - entintarse	**tlilli** - tinta
tlaztalehualtic rosa mexicano		**ehuatl** - piel
tlaztêlehualtic color carne		**ehuatl** - piel **tê** - persona
chichiltic - rojo		**chilli** - chile
tlauhtic - rojo carmesí	**tlahuia** - alumbrar, dar luz	**tlahuitl** - tierra mineral con óxido de hierro
tlatlauhtic - bermellón		
tlapaltic - colorado, bermejo, bermellón	**tlapalia** - teñir algo	**tlapalli** - color
matlaltic - azul rey		**matlalli** - tinta azul
texohtic - azul cielo		**texohtli** - tierra mineral azul
yauhtic índigo, azul marino		**yahuitl** - maíz azul
yayauhtic - azul-morado		
xiuhtic/xiuhpaltic azul turquesa		**xihuitl** - jade, fuego, cometa, hierba, año
cuicuiltic - multicolor	**cuicuilia** - tomar algo a otro	
xochipaltic - anaranjado	**xochialia** - perfumar	**xochitl** - flor
tlaltic - café	**tlalia** - asentar, poner, colocar	**tlalli** - tierra
nextic - gris	**nextia** - convertirse en ceniza	**nextli** - ceniza
camohpaltic - morado		**camohtli** - camote
xoxoctic - verde	**xoxoctia** - ponerse verde	**xocotl** - fruto
quiltic - verde		**quilitl** - verdura
coztic teocuitlayo dorado		**teocuitlatl** - oro
iztacteocuitlayo plateado		
chipahuac transparente	**chipahua** - limpiar	

Adjetivo aglutinado con sustantivo.

El adjetivo puede entrar en composición con el sustantivo para calificarlo
Sufijos ~C, ~NI, ~CI, ~QUI cambia a CA

chicahuac - fuerte
tlacatl - persona
chicahuac**ca**tlacatl - persona de la fuerza

ahcualneci - feo
cihuatl - mujer
ahcualne**ca**cihuatl - mujer fea

totonqui - caliente
atl - agua
toton**ca**tl - agua del calor

mictiani - asesino
palanqui - podrido
micti**ca**palanqui - podrido asesino

En un náhuatl muy formal, la doble letra C se suaviza pronunciándola como H y la ligadura CA se conserva como tal (ver eufonía), chicahuahccatlacatl

Si el adjetivo termina en ~TLI, ~LI solo se suprime el sufijo

cual**li** - bueno
teotl - divinidad
cualteotl - divina bondad

yec**tli** - recto, correcto
maitl - mano
yecmaitl - mano correcta, mano derecha

matlal**li** – tinta azul
tlapalli - color
matla**ll**apalli - el color azul rey

yauh**tli** – maíz azul
tlapalli - color
ya**uh**tlapalli - el color azul índigo

tla**huitl** - rojo bermellón
tla**uhll**apalli - el color rojo bermellón

tlilli – tinta negro
tli**ll**apalli - el color negro

Adjetivo aglutinado con verbo.

Por estar en composición con un verbo los adjetivos se vuelven adverbios.
Sufijos ~C, ~NI, ~CI, ~QUI cambia a CA la sustituirá sufijo ~TLI, ~LI, se suprimen al aglutinarse

yec**tli** - correcto, derecho
tenehua - hablar de alguien, darle fama
yectenehua - Alabar, elogiar a alguien

nel**li** - verdadero, cierto
toca - sembrar
neltoca - sembrar en lo cierto, creer

miec - mucho
têtlamaca - dar algo a alguien (voz aplicativa)
têtlamiec**ca**maca - dar mucho, dar generosamente algo a alguien

Adjetivo determinativo.

Se dividen en:

Posesivos: Los prefijos de posesión (NO~, MO~, I~, TO~, AMO~, IN) equivalen a los adjetivos posesivos.

Demostrativos: Se determina la inmediatez del sustantivo.

Indefinidos: Ninguno, alguno, alguien.

Numerales: Indican el número, orden o distribución de los sustantivos, equivalen a los números.

De cantidad: Dan una idea aproximada con respecto a un todo equivalen a los adverbios de cantidad.

Adjetivo demostrativo.

Indican la distancia relativa entre dos objetos

inin	**inon**	**inneca**
este, esta, esto	ese, esa, eso	aquel, aquella, aquello
ininque	**inonque**	**innecah**
estas, estos	esos, esas	aquellos, aquellas

Los adjetivos tienen implícito el verbo ser.

inin calli	inon cuahuitl	inneca chichi
esta es una casa	ese es un árbol	aquel es un perro

Pueden colocarse la partícula del demostrativo como posposición del sustantivo

inin tlacatl	**inon** calli	**inneca** nohpalli
tlaca**in**	calli**on**	nohpalli**neca**
esta persona	esacasa	aquel nopal

Adjetivo indefinido.

Sirven como adjetivos, pronombres o adverbios

CEQUI - alguno (objetos)	**cequi** ilhuitl niyaz - algún día iré
CEQUINTIN - algunos (objetos)	**cequintin** yolcameh mitzpactia algunos animales te gustan
CE / CENTE - un, uno	quipia **ce** amoxtli - tiene un libro
CEME - un	quinpia **ceme** amoxtin - tiene unos libros
OCCE - otro	**occe** xihuitl - otro año
OC CEQUINTIN - otros	**oc cequintin** zayoltin - otras moscas
IXACHI - más	**ixachi** atl - más agua
IXACHTIN, IXACHINTIN - varios	**ixachintin** teme - varias piedras
OC ACHI - algo más	¿cuix **oc achi** tlamantli ticequi? ¿acaso quieres otra cosa?
AHYAC - nadie	**ahyac** in quicaqui itahzin nadie escucha a su padre
AYAQUE - ninguno	**ayaque** in miquih - ningunos mueren

IN TLAPOHUALLI

NUMERALES

Numerales.

Indican el número, orden o distribución de los sustantivos, se clasifican en cardinales, ordinales y distributivos.

Números cardinales.

El sistema de numeración nahuatl es vigesimal, y se divide en unidades de cinco.
Los términos básicos abarcan del uno al cuatro, y éstos se añaden a las formas que denominan los múltiples de cinco. Esto no es sorprendente, dada la evolución natural de los sistemas numéricos de contar con los dedos. A continuación se describe el posible origen de los nombres de los números

CEN: Uno.
Probablemente derive del adverbio CEN, usado para designar a la totalidad. También puede derivar del sustantivo CENTLI que es mazorca seca, una de las semillas que usaban los antiguos mexicanos para contar era granos de maíz secos.

OME: Dos.
Es probable que su origen sea el sustantivo OMITL que es hueso, probablemente los granos usados para contar, algunos estaban secos y duros como huesos (OMITL) o incluso también usaban pequeños huesos para contar.

YEI: Tres.
Se presume que el origen sea el sustantivo YEZTLI/EZTLI que es sangre, aunque es más probable que de entre los granos usados para contar, también estaban los frijoles YETL/ETL

NAHUI: Cuatro.
Probablemente se origine del verbo NACAHUI que es encarnar.
NAHUI es aquello que da forma a ese pequeño todo (CEN) que es el hombre, al recubrir sus huesos (OMITL) y contener su sangre (YEZTLI).

MACUILLI: Cinco.
Se cree que este número es un sustantivo aglutinado con origen de MAITL (mano) y OCUILIN (gusano) o quizas CUI (tomar), es decir los cinco dedos de la mano tomados como cuenta ya que este número era representado con los cinco dedos de la mano.

El prefijo CHIC~ ocupa el lugar de MACUILLI y fracción, chic se le agrega a los primero cautro número para formar los números del seis al nueve.
CHICOACEN (cinco con uno, seis)
CHICOME (cinco con dos, siete)
CHICYEI (cinco con tres, ocho)
CHICNAHUI (cinco con cuatro, nueve)

MATLACTLI: Diez
Es probable que el nombre de este número sea un sustantivo aglutinado de MAITL (mano) y TLACTLI (torso) es decir el torso con las dos manos ya que este número era representado con los diez dedos de la mano.

La conjunción IHUAN~ (con, y) se agrega al numeral MATLACTLI para formar los números del once al catorce.
MATLACTLI IHUAN CE (diez y uno, once)
MATLACTLI IHUAN OME (diez y dos, doce)
MATLACTLI IHUAN YEI (diez y tres, trece)
MATLACTLI IHUAN NAHUI (diez y cuatro, catorce)

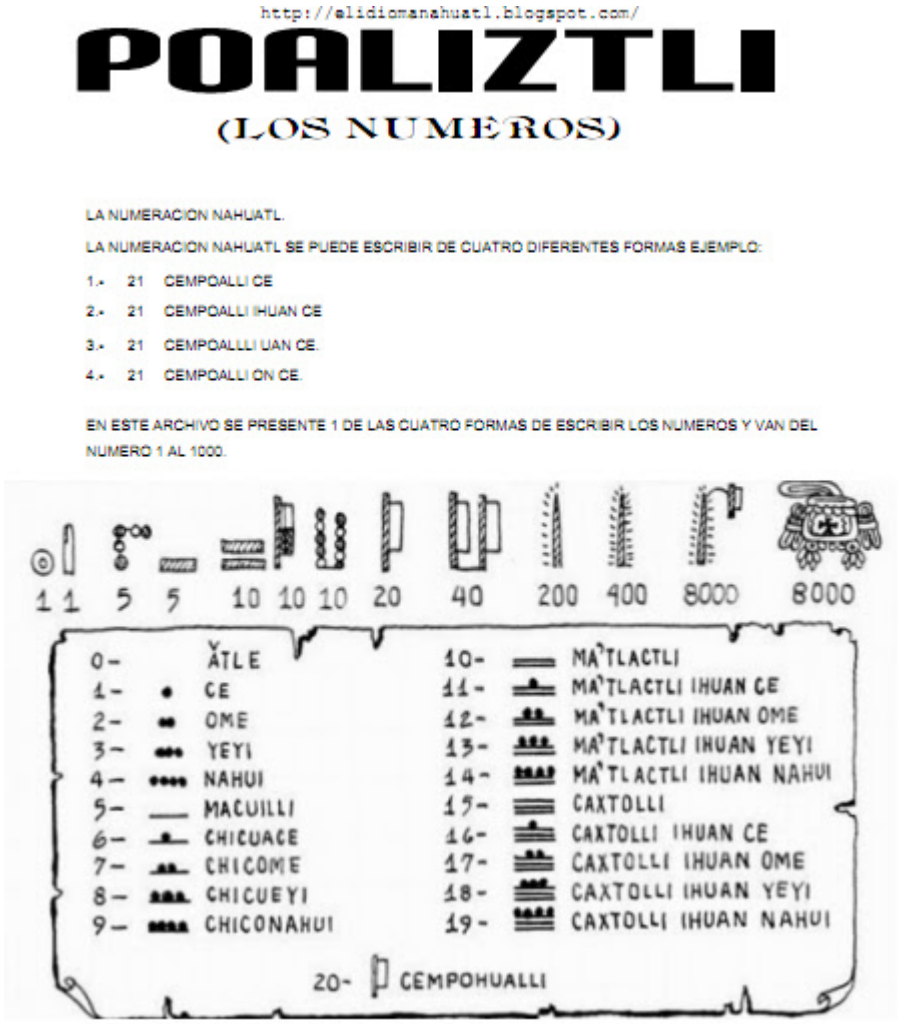
CAXTOLLI: Quince.
Es probable que como para representar al quince se necesitan las dos manos y un pie (quince dedos) lo que hace que el cuerpo se desequilibre y forme un arco. Esa cuenta incompleta, o menguada es el verbo CAXAHUA (menguar).
CAXTOL~
Caxtolli al ser un sustantivo con prefijo primario ~LI, para formar los números del dieciseis al diecinueve, simplemente se aglutina con los números CE, OME, YEI, NAHUI
CAXTOLCE (uno y quince, diez y seis)
CAXTOLOME (dos y quince, diez y siete)
CAXTOLYEI (tres y quince, diez y ocho)
CAXTOLNAHUI (cuatro y quince, diez y nueve)

Otra variante es agregar la conjunción IHUAN~ (con, y) al numeral CAXTOLLI para formar los números del once al catorce.
CAXTOLLI IHUAN CE (quince y uno, diez y seis)
CAXTOLLI IHUAN OME (quince y dos, diez y siete)
CAXTOLLI IHUAN YEI (quince y tres, diez y ocho)
CAXTOLLI IHUAN NAHUI (quince y cuatro, diez y nueve)

CENPOHUALLI: la veintena, la cuenta, veinte
Literalmente CEN (una) POHUALLI (cuenta) derivado del verbo POHUA (contar), y representa así un hombre completo, contando con los dedos de las manos y de los pies (veinte dedos). El veinte simboliza la línea recta, una hilera, por eso se representaba con el glifo PANTLI, hilera, también representaba el ámbito terrestre y la sociedad humana.

CENTZONTLI: Cuatrocientos
Literalmente CEN (uno) TZONTLI (mechón de cabello, cabello).
TZONTLI también alude a cantidades enormes pero todavía cuantificables, por ello se llegaba a representar con el glifo IHUITL pluma.
El cuatrocientos también simboliza al plano, al espacio medio entre los trece cielos y los nueve infraterrenos.

CENXIQUIPILLI: Ocho mil
Literalmente CEN (uno) XIQUIPILLI (morral, saco) este era el costal usado para pagar el tributo de cacao, el cual contenía semillas en abundancia (¿ocho mil semillas?) y por ello se representaba al ocho mil con ese glifo. El ocho mil simboliza al cubo, a lo completo, se relacionaba con lo divino y con los sacerdotes.



En algunas regiones es raro que se utilicen números en el sistema antiguo mayores de 100. Por lo general se escucha ce ciento (100), ome ciento (200), ce mil (1000), nahui mil (4000).

El dinero por lo general es contado en unidades de tomines o reales (doce centavos y medio). Así es que 25 centavos será ome tomin, 50 centavos nahui tomin. Un peso puede ser chicueyi tomin o ce peso. Tomin también significa "dinero".

0 atle (nada, cero)
1 cen
2 ome
3 yei (o ei)
4 nahui
5 macuilli
6 chicuace (chic + huan + ce 5+1)
7 chicome (chic + ome 5+2)
8 chicuei (5+3)
9 chicnahui (5+4)
10 mahtlactli
11 mahtlactli ihuan ce
(mahtlahtli + huan + ce 10+1)
12 mahtlactli ihuan ome
13 mahtlactli ihuan yei
14 mahtlactli ihuan nahui
15 caxtolli
16 caxtolli ihuan ce
17 caxtolli ihuan ome
18 caxtolli ihuan yei
19 caxtolli ihuan nahui
20 cenpoalli (o cempohualli) … una cuenta

A partir del veinte se repite el ciclo agregando a la palabra cempohualli los 19 números anteriores precedidos de ihuan

21 cempohualli (20) + huan (más) + ce (1) cempoalli-huan-ce
22 cempohualli-ihuan-ome
…
29 cempohualli-ihuan-chicnahui
30 cempohualli-ihuan-mahtlactli
31 cempohualli-ihuan-mahtlactli-ihuan-ce
…
39 cempoalli-ihuan-caxtolli-nahui

Si se anteponen los primeros 19 números al sustantivo pohualli se obtiene la progresión de las veintenas hasta llegar a 380
20 cempohualli (cen + pohualli) una cuenta
40 ompohualli - dos cuentas
60 yeipohualli - tres cuentas
…
300 caxtolpohualli - quince cuentas
320 caxtolcempohualli - dieciseis cuentas
…
360 caxtolyeipohualli (dieciocho cuentas)
380 caxtolnauhpohualli

Si a cada veintena le anteceden los primeros 19 números se puede contar hasta el 399
41 om-pohualli-ihuan-ce
42 om-pohualli-ihuan-ome
…
50 om-pohualli-ihuan-mahtlactli
…
59 om-pohualli-ihuan-caxtolli-ihuan-nahui
70 yei-pohualli-ihuan-mahtlactli
…
90 nauhpohualli-ihuan-mahtlactli
…
99 nauhpohualli-ihuan-caxtolli-nahui
100 macuilpohualli (macuilli + cempohualli) (5 x 20)
200 (10 x 20) mahtlactli + cempohuall: mahtlac-cempohualli
250 (12 x 20 +10) mahtlactli ihuan-ome + cempohualli + ihuan + mahtlactli: mahtlahcome-cempohual-mahtlactli
300 caxtolpohualli (15 de veinte)
360 (18 x 20) caxtolyeipohualli
395 (19 x 20 + 15) caxtolnauhpohualcaxtolli

Al agotarse las posibilidades de combinación se usan dos nuevos géneros de unidades, centzontli (400) y cenxiquipilli (8000)
400 (20 x 20) cempoalli-cempoalli: centzontli … otra cuenta: un puñado de cabellos o el ave de las 400 voces
500 centzontli-ihuan-macuil-cempoalli
600 (400 + 10 x 20) centzontli + ihuan + mahtlah-cempoalli:
centzonmahtlaccenmpohualli
700 centzontli-huan-caxtolli-cempoalli
800 om-centzontli
900 om-centzontli-huan-macuil-cempoalli
1000 om-centzontli-huan-mahtlah-cempoalli
1999 (4 x 400 + 19 x 20 + 9)
nauh-centzontli-huan-caxtollin-nahui-cempolli-huan-caxtollin-nahui
8000 cenxiquipilli (una bolsa) = 20x400

Los números al ser sustantivos también pueden aglutinarse, pierden las terminaciones ~E, ~I, ~LI

11 MahtlactLI huan ce (10 y 1)
Mahtlact~~LI~~ce
Mahtlacce

El número cuatro (nahui) al aglutinarse cambia a nauh
80 Nahui huan pohualli (4 y 20)
Nauhpohualli

Parece que el 8000 es el límite de la numeración en nahuatl, pero aún este numeral puede combinarse entre si hasta llegar al número 279 999 999
Que se descompone de la siguiente manera

152 000 CaxtolNauhXiquipilli (19 x 8000)
3 040 000 CaxtolNauhpohualXiquipilli (19 x 20 x 8000)
60 800 000 CaxtolNauhtzonXiquipilli (19 x 400 x 8000)
216 000 000 CaxtolNauhpohualtzonXiquipilli (19 x 20 x 400 x 8000)

Contadores.

Los contadores son sufijos que indican la naturaleza del objeto contado

TETL (Piedra) Contador de objetos redondos pulidos, piedras, huevos, frutos	PANTLI (Hilera) Contador de hileras, surcos, muros, objetos o personas colocados en filas o en orden	TLAMANTLI (Cosa, objeto) Contador de pares de objetos, cosas parecidas, diferentes o cosas en conjunto
1 cen**tetl**	1 cem**pantli**	1 cen**tlamantli**
2 on**tetl**	2 om**pantli**	2 on**tlamantli**
3 ye**tetl**	3 ye**pantli**	3 ye**tlamantli**
4 nauh**tetl**	4 nauh**pantli**	4 nauh**tlamantli**
5 macuil**tetl**	5 macuil**pantli**	5 macuil**lamantli**
6 chicoacen**tetl**	6 chicoacem**pantli**	6 chicoacen**tlamantli**
7 chicon**tetl**	7 chicom**pantli**	7 chicon**tlamantli**
8 chicue**tetl**	8 chicue**pantli**	8 chicue**tlamantli**
9 chicnauh**tetl**	9 chicnauh**pantli**	9 chicnauh**tlamantli**
10 mahtlac**tetl**	10 mahtlac**pantli**	10 mahtlac**tlamantli**
11 mahtlaccen**tetl**	11 mahtlaccem**pantli**	11 mahtlaccen**tlamantli**
12 mahtlacon**tetl**	12 mahtlacom**pantli**	12 mahtlacon**tlamantli**
13 mahtlacye**tetl**	13 mahtlacye**pantli**	13 mahtlacye**tlamantli**
14 mahtlacnauh**tetl**	14 mahtlacnauh**pantli**	14 mahtlacnauh**tlamantli**
15 caxtol**tetl**	15 caxtol**pantli**	15 caxtol**lamantli**
16 caxtolcen**tetl**	16 caxtolcem**pantli**	16 caxtolcen**tlamantli**
17 caxtolon**tetl**	17 caxtolom**pantli**	17 caxtolon**tlamantli**
18 caxtollye**tetl**	18 caxtollye**pantli**	18 caxtollye**tlamantli**
19 caxtolnauh**tetl**	19 caxtolnauh**pantli**	19 caxtolnauh**tlamantli**
20 cenpohual**tetl**	20 cenpohual**pantli**	20 cenpohual**lamantli**

OLOTL (olote, espiga desgranada de maíz),
TLAMIC (terminar)
Contador de granos de maíz, mazorcas, plátanos, pilares, objetos cilíndricos. Del uno al 19, a partir del veinte se usa la palabra TLAMIC (derivada de TLAMI acabar, alude a haber terminado de contar una veintena) hasta el 39, después vuelve a la forma ordinaria
OLOTL

1 cen**olotl**	19 caxtolnauh**olotl**	30 **tlamic**matlactli	35 **tlamic**caxtolli
2 on**olotl**	20 **tlamic**	31 **tlamic**matlacce	36 **tlamic**caxtolce
3 ye**olotl**	21 **tlamic**ce	32 **tlamic**matlacome	37 **tlamic**caxtolome
4 nauh**olotl**	22 **tlamic**on	**...**	38 **tlamic**caxtolyei
5 macuil**olotl**	23 **tlamic**yei		39 **tlamic**caxtolnahui
6 chicoacen**olotl**	**...**		**...**
....			40 **ompohualolotl**

Contadores por veintenas.

Estos sufijos son usados para contar de veinte en veinte

TECPANTLI (rango de personas) Contador de personas de veinte en veinte hasta cuatrocientos	IPILLI (pliegos) Contador de cosas delgadas en general, esteras, papel, tortillas, galletas	QUIMILLI (Mochila, envoltorio) Contador de ropa y prendas de vestir
20 cenpohual**tecpantli**	20 cenpohual**ipilli**	20 cenpohual**quimilli**
40 ompohual**tecpantli**	40 ompohual**ipilli**	40 ompohual**quimilli**
60 yepohual**tecpantli**	60 yepohual**ipilli**	60 yepohual**quimilli**
80 nauhpohual**tecpantli**	80 nauhpohual**ipilli**	80 nauhpohual**quimilli**
100 macuilpohual**tecpantli**	100 macuilpohual**ipilli**	100 macuilpohual**quimilli**
120 chicoacempohual**tecpantli**	120 chicoacempohual**ipilli**	120 chicoacempohual**quimilli**
140 chicompohual**tecpantli**	140 chicompohual**ipilli**	140 chicompohual**quimilli**
160 chicuepohual**tecpantli**	160 chicuepohual**ipilli**	160 chicuepohual**quimilli**
180 chicnauhpohual**tecpantli**	180 chicnauhpohual**ipilli**	180 chicnauhpohual**quimilli**
200 matlacpohual**tecpantli**	200 matlacpohual**ipilli**	200 matlacpohual**quimilli**
220 matlaccepohual**tecpantli**	220 matlaccepohual**ipilli**	220 matlaccepohual**quimilli**
240 matlacompohual**tecpantli**	240 matlacompohual**ipilli**	240 matlacompohual**quimilli**
260 matlacyepohual**tecpantli**	260 matlacyepohual**ipilli**	260 matlacyepohual**quimilli**
280 matlacnauhpohual**tecpantli**	280 matlacnauhpohual**ipilli**	280 matlacnauhpohual**quimilli**
300 caxtolpohual**tecpantli**	300 caxtolpohual**ipilli**	300 caxtolpohual**quimilli**
320 caxtolcempohual**tecpantli**	320 caxtolcempohual**ipilli**	320 caxtolcempohual**quimilli**
340 caxtolompohual**tecpantli**	340 caxtolompohual**ipilli**	340 caxtolompohual**quimilli**
360 caxtolyepohual**tecpantli**	360 caxtolyepohual**ipilli**	360 caxtolyepohual**quimilli**
380 caxtolnauhpohual**tecpantli**	380 caxtolnauhpohual**ipilli**	380 caxtolnauhpohual**quimilli**
400 ompohual**tecpantli**	400 ompohual**ipilli**	400 ompohual**quimilli**

Números ordinales.

Se forman con los prefijos IC / INIC
1 IC/INIC cen, centetl, centlamantli, cempantli: Primero
2 IC/INIC ome,ontetl, ometlamantli, omepantli: Segundo
3 IC/INIC yei, yeitetl, yeitlamantli, yeipantli: Tercero
4 IC/INIC nahui, nauhtetl, nauhtlamantli, nauhpantli: Cuarto
5 IC/INIC macuilli,macuiltetl, macuiltlamantli, macuilpantli: Quinto
6 IC/INIC chicoace, chicoacentetl, chicoacentlamantli, chicoacempantli: Sexto
....
10 IC/INIC mahtlactli, mahtlactetl, mahtlactlamantli, mahtlacpantli: Décimo
15 IC/INIC caxtolli, caxtoltetl, caxtollamantli, caxtolpantli: Décimo quinto
20 IC/INIC cempoalli, cempoaltetl, cempoallamanti, cempoalpantli: Vigésimo
Se dice también TLAMAHTLACTETILIA o TLAMAHTLACCAYOTIA, el décimo objeto

Números distributivos.

Son números que se aproxiamn más al adverbio que al adjetivo, se forman mediante la reduplicación de la primer sílaba del número, exceptuando matlactli, matlactetl, matlactlamantli que duplican la segunda y significan “cada” , “de ... en ...”

1 cecen, cecentetl, cecentlamantli, cecempantli: De uno en uno
2 omome,omontetl, omometlamantli, omomepantli: De dos en dos
3 yeei, yeeitetl, yeeitlamantli, yeeipantli: De tres en tres
4 nanahui, nanauhtetl, nanauhtlamantli, nanauhpantli: De cuatro en cuatro
5 mamacuilli,mamacuiltetl, mamacuiltlamantli, mamacuilpantli: De cinco en cinco
6 chichicoace, chichicoacentetl, chichicoacentlamantli, chichicoacempantli: De seis en seis
....

10 mahtlatlactli, mahtlatlactetl, mahtlatlactlamantli, mahtlatlacpantli: De diez en diez
15 cacaxtolli, cacaxtoltetl, cacaxtollamantli, cacaxtolpantli: De quince en quince
20 cecempoalli, cecempoaltetl, cecempoallamanti, cecempoalpantli: De veinte en veinte

Los distributivos dan origen a diversas expresiones adverbiales

Anteponer OC~ a los números que terminan en ~CAN y ~PAN expresa “otro”

En un lugar (CAN)	Una vez (PA)	Otra vez (OC + PA)	En cada lugar (redupl + CAN)	Cada vez (redupl + PA)	En otro lugar (OC + CAN)
1 cec**can** en un lugar	1 cep**pa** una vez	1 **oc**cep**pa** otra vez	**cece**ccan en cada lugar	**cece**pa cada vez	1 **oc** cec**can** en otro lugar
2 oc**can** en dos lugares	2 op**pa** dos veces	2 **oc**op**pa** otras dos veces	**ooc**can en cada dos lugares	**ooc**pa cada dos veces	2 **oc** oc**can** en otros dos lugares
3 yex**can**	3 yex**pa**	3 **oc**yex**pa**	**yeyex**can en cada tres lugares	**yeyex**pa cada tres veces	3 **oc** yex**can**
4 nauh**can**	4 nauh**pa**, nap**pa**	4 **oc**nauh**pa**, nap**pa**	**nanauh**can en cada cuatro lugares	**nanauh**pa cada cuatro veces	4 **oc** nauh**can**
5 macuil**can**	5 macuil**pa**	5 **oc**macuil**pa**	ma**tlatla**ccan en cada diez lugares	ma**tlatla**pa cada diez veces	5 **oc** macuil**can**
6 chicoacec**can**	6 chicoacep**pa**	6 **oc**chicoacep**pa**			6 **oc** chicoacec**can**
7 chicoc**can**	...	...			7 **oc** chicoc**can**
8 chicuex**can**	10 mahtlac**pa**	10 **oc**mahtlac**pa**			8 **oc** chicuex**can**
9 chicnauh**can**	....	....			9 **oc** chicnauh**can**
10 mahtlac**can**	15 caxtol**pa**	15 **oc**caxtol**pa**			10 **oc** mahtlac**can**
11 mahtlaccec**can**	...	...			...
12 mahtlacoc**can** en doce lugares	20 cenpohual**pa** veinte veces	20 **oc**cenpohual**pa** otras veinte veces			
...					
20 cempohual**can** en veinte lugares					20 **oc** cempohual**can** en veinte lugares

Adjetivos de cantidad.

En sentido estricto los numerales son adjetivos de cantidad, pero se reserva esta denominación a los que expresan la idea de cantidad indefinida con respecto a un todo o a un conjunto, usan sufijo ~IXTIN

1 cen**ixtin**, cente**ixtin**, centlaman**ixtin**: Los primeros, otros
2 ome**ixtin**,onte**ixtin**, ometlaman**ixtin**: Los dos, ambos
3 yei**ixtin**, yeite**ixtin**, yeitlaman**ixtin**: Los tres
4 nauh**ixtin**, nauhte**ixtin**, nauhtlaman**ixtin**: Los cuarto
5 macuil**ixtin**,macuilte**ixtin**, macuiltlaman**ixtin**: Los cinco
6 chicoace**ixtin**, chicoacente**ixtin**, chicoacentlaman**ixtin**: Los seis
....
10 matlaqu**ixtin**, matlacte**ixtin**, matlactlaman**ixtin**: Los diez
15 caxtol**ixtin**, caxtolte**ixtin**, caxtollaman**ixtin**: Los quince
20 cempoal**ixtin**, cempoalte**ixtin**, cempoallaman**ixtin**: Los veinte

Los distributivos para personas sentadas se expresa con el objeto indefinido TLA~ y el sufijo ~CAYOTITICA, para personas de pie ~CAYOTITICAC

CAYOTITICA (personas sentadas)	CAYOTITICAC (personas de pie)
1 **Tla**cen**cayotitica** - El primero (sentado)	1 **Tla**cen**cayotiticac** - El primero (parado)
2 **Tla**on**cayotitica** - El segundo (sentado)	2 **Tla**on**cayotiticac** - El segundo (parado)
3 **Tla**ye**cayotitica** - El tercero (sentado)	3 **Tla**ye**cayotiticac** - El tercero (parado)
4 **Tla**nauh**cayotitica** - El cuarto	4 **Tla**nauh**cayotiticac** - El cuarto
....	....
10 **Tla**mahtlac**cayotitica** - El décimo	10 **Tla**mahtlac**cayotiticac** - El décimo
15 **Tla**caxtol**cayotitica** - El décimo quinto	15 **Tla**caxtol**cayotiticac** - El décimo quinto
20 **Tla**cempohual**cayotitica** - El vigésimo	20 **Tla**cempohual**cayotiticac** - El vigésimo

Para expresar números fraccionarios se utiliza el prefijo IN seguido del denominador (el número de abajo de la fracción) y luego el numerador (el numero de arriba de la fracción)

numerador/denominador - In denominador numerador

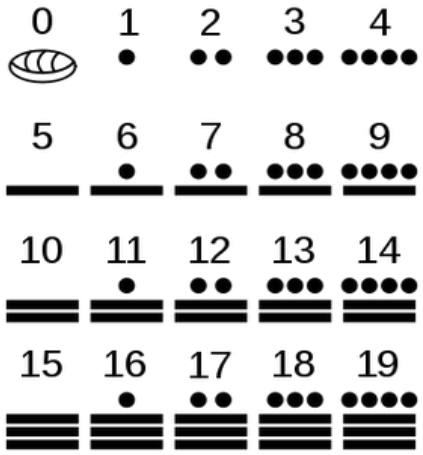
1/5
Im macuilli ce - De cinco uno

2/9
Im ome chicnahui **-** De dos nueve

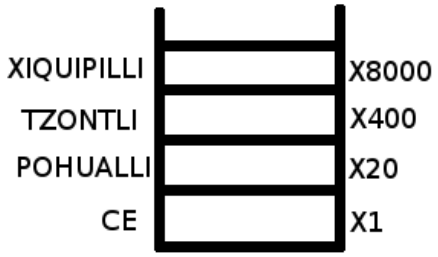
3/16
In caxtolce yei - De dieciseis uno

Cañas.

Los números mexicanos pueden escribirse en un arreglo vertical llamado caña (ohuatl), este arreglo utiliza dos signos para escribir el número; el punto (que tiene el valor de uno) y la línea (que tiene el valor de cinco), hay un tercer signo que es el caracol (vale cero)

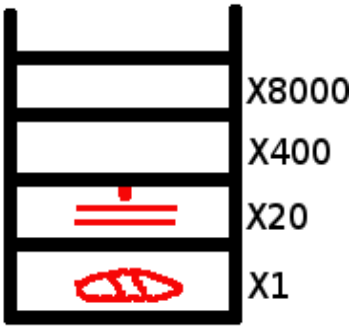


Cada escalón de la caña solo puede tener 19 unidades (tres líneas y cuatro puntos), cuando un escalón se llena ocupa el inmediato superior.
El primer escalón multiplica los valores por uno, el segundo los multiplica por veinte, el tercer escalón por cuatrocientos y el último por ocho mil.

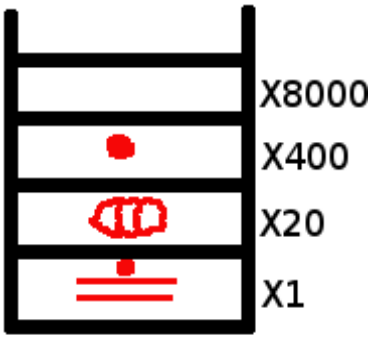


Para convertir un número se va diviendo entre el multiplo de veinte más cercano (veinte, cuatrocientos, ocho mil) y el resultado se va colocando en el escalón correspondiente.
Si existe residuo mayor a veinte se divide entre el multiplo de veinte más cercano.
Si existe residuo menor a veinte, este va a ocupar el escalón de las unidades.

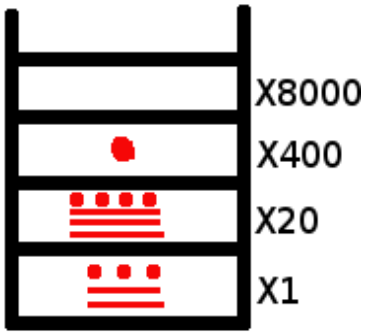
220
220/20 = 11
Doscientos veinte se compone de once veintenas y de cero unidades
Matlaccepohualli



411
411/400 = 1
Sobran once unidades
Cuatrocientos once se compone de un cuatrocientos de cero veintenas y de once unidades
Centzonmatlacce



788
788/400 = 1
Sobran 388 unidades
388/20 = 19
Sobran ocho unidades
Setecientos ochenta y ocho se compone de un cuatrocientos, de diecinueve veintenas y de ocho unidades
Centzoncaxtolnauhpohuachicueyi



TLAMELAHUALILIXCAHUILLI

VERBOS DIRECCIONALES

Verbos direccionales.

También conocida como voz perifrástica. Se dividen en:

Voz perifrástica de acción persistente: La acción esta siendo ejecutada por un tiempo indeterminado.

Voz perifrástica de movimiento direccional: Expresa que la acción va a realizarse en un lugar distante (ir a) o viene a ejecutarse en un lugar próximo (venir a).

Direccionales de acción persistente.

La acción esta siendo ejecutada por un tiempo indeterminado. En castellano se forma de un verbo principal en gerundio (~ando, ~iendo) y un verbo auxiliar (estar, ir, venir)

Estoy leyendo el libro

Viene comiendo

Se puede hacer el gerundio con el adverbio INIC (para, porque), el verbo quedará en futuro

neh **inic** nicpohua**z** in amoxtli - estoy leyendo el libro

huallauh **inic** tlacuaz - viene comiendo

choca **inic** moteochihua**z** - llora rezando

nipaqui **inic** nimitzihta**z** - me alegro viéndote

Se puede hacer otro tipo de gerundio con el artículo IN (el, la, los, las), y el verbo quedará en presente

neh **in** nicpohua in amoxtli - estoy leyendo el libro

huallauh **in** tlacuaz - viene comiendo

choca **in** moteochihua**z** - llora rezando, reza llorando

nipaqui **in** nimitzihta**z** - me alegro viéndote

Otra forma de hacer el gerundio es combinar los verbos irregulares con otros verbos intercalando la ligadura TI entre el pretérito del verbo principal (sin la O) y el verbo irregular que cumple la función de auxiliar (si el verbo agrega una C al pretérito usa la forma presente). HUALLAUH no puede entrar en combinación, ONOC cambia a OC, YAUH cambia a IUH, hay otro verbos defectivos que pueden formar combinaciones, como NEMI, IHTA (que cambia a ITZ), AHCI, EHUA, HUETZI, QUIZA, TLANI

neh nicpouh**tica** in amoxtli - estoy leyendo el libro

tlacua**tihuetzi** - viene comiendo

choca**ti**moteochihua - llora rezando

nipaqui**ti**mitz**itzi** - me alegro viéndote

NEMI - vivir, andar
nitlacua**tinemi**
anda comiendo

titlacua**tinemi**
andas comiendo

tlacua**tinemi**
anda comiendo

titlacua**tinemih**
andamos comiendo

antlacua**tinemih**
andan comiendo

tlacua**tinemih**
andan comiendo

AHCI - llegar, arribar
nitlacua**tiahci**
llega comiendo

titlacua**tiahci**
llegas comiendo

tlacua**tiahci**
llega comiendo

titlacua**tiahcih**
llegamos comiendo

antlacua**tiahcih**
llegan comiendo

tlacua**tiahcih**
llegan comiendo

EHUA - levantarse, partir
nitlacua**tiehua**
parto comiendo

titlacua**tiehua**
partes comiendo

tlacua**tiehua**
parte comiendo

titlacua**tiehuah**
partimos comiendo

antlacua**tiehuah**
parten comiendo

tlacua**tiehuah**
parten comiendo

HUETZI - caer, aprisa estoy
nitlacua**tihuetzi**
aprisa estoy comiendo

titlacua**tihuetzi**
aprisa estás comiendo

tlacua**tihuetzi**
aprisa está comiendo

titlacua**tihuetzih**
aprisa estamos comiendo

antlacua**tihuetzih**
aprisa están comiendo

tlacua**tihuetzih**
aprisa están comiendo

QUIZA - salir, terminar
nitlacua**tiquiza**
termino comiendo

titlacua**tiquiza**
terminas comiendo

tlacua**tiquiza**
termina comiendo

titlacua**tiquizah**
terminamos comiendo

antlacua**tiquizah**
terminan comiendo

tlacua**tiquizah**
terminan comiendo

TLANI - pretender ser
nitlacua**titlani**
pretendo ser comido

titlacua**titlani**
pretendes ser comido

tlacua**titlani**
pretende ser comido

titlacua**titlanih**
pretendemos ser comidos

antlacua**titlanih**
pretenden ser comidos

tlacua**titlanih**
pretenden ser comidos

Direccionales de movimiento hacia allá (va a, ir a).

Indica una acción que va a realizarse en otro lugar. Se forma añadiendo al verbo en presente el sufijo de movimiento, los verbos terminados en ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto los verbos CHIA, PIA Y POHUA

Sufijo presente: (Va a, ira a)	Sufijo pasado: (fue a)	Sufijo imperativo: (vaya a)
~**TIUH** (va a, ira a)	**O** ~**TO** (fue a)	~**TI** (vaya a)
~**TIHUI** (van a, iran al)	**O** ~**TOH** (fueron a)	~**TIN** (vayan a)
Intransitivo	Transitivo	Imperativo presente
nitequiti**tiuh** voy a trabajar	**o**nicpia**to** amoxtli fuí a guardar el libro	ma ninalti**ti** vaya a bañarme
titequiti**tiuh** vas a trabajar	**o**ticpia**to** amoxtli fuiste a guardar el libro	ma ximalti**ti** ¡ve a bañarte!
tequiti**tiuh** va a trabajar	**o**quipia**to** amoxtli fue a guardar el libro	ma malti**ti** vaya a bañarse
titequiti**tihui** vamos a trabajar	**o**ticpia**toh** amoxtli fuimos a guardar el libro	ma titalti**tin** vayamos a bañarnos
antequiti**tihui** van a trabajar	**o**anquipia**toh** amoxtli fueron a guardar el libro	ma ximalti**tin** ¡vayan a bañarse!
tequiti**tihui** van a trabajar	**o**quipia**toh** amoxtli fueron a guardar el libro	ma malti**tin** vayan a bañarse

Direccionales de movimiento hacia acá (venir a).

Indica una acción que viene a realizarse en un lugar próximo. Se forma añadiendo al verbo en presente el sufijo de movimiento, los verbos terminados en ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto los verbos CHIA, PIA Y POHUA

Sufijo presente: (Vendrá a)	Sufijo pasado: (viene, vino)	Sufijo imperativo: (venga a)
~**QUIUH** (vendrá a)	**O** ~**CO** (viene, vino a)	~**QUI** (venga a)
~**QUIHUI** (vendrán a)	**O** ~**COH** (vienen, vinieron)	~**QUIN** (vengan a)
Intransitivo	Transitivo	Imperativo presente
nitequiti**quiuh** vendré a trabajar	**o**nicpia**co** amoxtli vine a guardar el libro	ma ninalti**qui** venga a bañarme
titequiti**quiuh** vendrás a trabajar	**o**ticpia**co** amoxtli viniste a guardar el libro	ma ximalti**qui** ¡ven a bañarte!
tequiti**quiuh** vendrá a trabajar	**o**quipia**co** amoxtli vino a guardar el libro	ma malti**qui** venga a bañarse
titequiti**quihui** vendremos a trabajar	**o**ticpia**coh** amoxtli vinimos a guardar el libro	ma titalti**quin** vengamos a bañarnos
antequiti**quihui** vendrán a trabajar	**o**anquipia**coh** amoxtli vinieron a guardar el libro	ma ximalti**quin** ¡vengan a bañarse!
tequiti**quihui** vendrán a trabajar	**o**quipia**coh** amoxtli vinieron a guardar el libro	ma malti**quin** vengan a bañarse

Verbo aglutinado con verbo.

Se pueden combinar dos verbos para formar uno nuevo, el verbo subordinado será el que estará en forma pretérita (sin prefijo O~, si el verbo agrega una ~C al pretérito se usa la forma presente) no se usa ningún tipo de ligadura, el sentido del verbo aglutinado es metafórico, si uno de los dos verbos es transitivo el verbo aglutinado se vuelve de naturaleza transitiva

o**coch** - durmió
ihta - ver
tlacochihta
ver algo al dormir, ver algo en sueños

o**tlamahui** - hizo algo con la mano
mochichihua - adornarse
momahuichichihua - ataviarse

o**têtecpan** - alineó a alguien
têtlalia - sentar a la gente
têtecpantlalia - sentar a alguien en fila

o**tlatziuh** - holgazaneó
tlacahua - dejar algo
tlatlatziuhcahua - dejar algo por holgazán

Otra forma de aglutinar es intercalando la ligadura ~TI~ entre el pretérito del verbo principal

o**coch** - durmió
pilcac - estar colgado
coch**ti**pilcac - dormir estando colgado, dormir con la cabeza colgada

opetlac / **petla** - abrir brecha
calaqui - entrar
petla**ti**calaqui - entrar abriendo brecha

o**têhuilan** - arrastró a alguien
têquixtia - sacar a alguien
têhuilan**ti**quixtia - sacar a rastras a alguien

o**poliuh** - borró, destruyó
têtlaza - sacar a alguien
têpoliuh**ti**tlaza - confundir, desconcertar a alguien

Estos cinco verbos aglutinados con el prefijo reflexivo MO significa "hacerse", o "ponerse a hacer", denotan una acción que se está efectuando en un tiempo indefinido (gerundio) CAHUA - dejar, MANA - ofrecer, poner, QUETZA - levantar, parar, TECA -tender, TLALIA - asentar, poner

o**tlapouh** - abrió algo
mocahua - dejarse, abandonarse
tlapouh**ti**mocahua - quedarse abierto

o**tlanez** - estuvo claro
momana - ofrecerse, ponerse
tlanez**ti**momana - estarse aclarando

o**moan** - creció
moquetza - levantarse, pararse
moan**ti**moquetza - estarse desarrollando

o**tlachix** - miró
moteca - tenderse
tlachix**ti**moteca - tenderse mirando

o**mic** - murió
motlalia - ponerse
mic**ti**motlalia - ponerse como muerto, ponerse pálido

IXCAHUILTOCAITL

SUSTANTIVOS VERBALES

Sustantivos verbales de acción.

Se añade los sufijos ~LIZTLI al presente del verbo para denotar la acción o el estado de lo que significa el verbo, también se le conoce como sustantivización del verbo, sufijo ~CA cambia a ~QUI, sufijos ~IA, ~YA, ~OA, pierden la vocal final excepto los verbos CHIA, PIA Y POHUA, sufijo ~QUI puede agregar ~IZTLI, verbos transitivos usan el objeto indefinido TLA~, TÊ~, verbos reflexivos usan el objeto indefinido pasivo NE~, aplicativos usan el objeto TÊTLA~, NETÊ, NETLA

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
tequiti - trabajar tequiti**liztli** - el trabajo	pohua - contar **tla**pohua**liztli -** cuenta, el contar	mozahua - ayunarse **ne**zahua**liztli** - ayuno
cochi - dormir cochi**liztli -** sueño, el dormir	cua - comer **tla**cua**liztli -** el sustento	momacht**ia** - enseñarse **ne**machti**liztli -** el aprender
nemi - vivir nemi**liztli -** la vida	machtia - enseñar **tê**machti**liztli** - la enseñaza	cuitlahu**ia** tener a cargo, cuidar **netê**cuitlahui**liztli** el cuidado
mihtot**ia** - bailar mihtoti**liztli** - el baile	iht**oa** - decir **tla**hto**liztli** - el lenguaje	popolhu**ia** - perdonar **têtla**popolhuili**liztli** el acto de perdonar, indultar
cho**ca** - llorar cho**quiliztli** - el llorar, llanto cho**quiztli** - el llorar, llanto	to**ca** - sembrar **tla**to**quiliztli** - el sembrar	
mi**qui** - morir miqui**liztli** - la muerte miqu**iztli** - la muerte		

Al cambiar el sufijo ~TLI por ~PAN se da un sentido de: tiempo de, hora de

tequitiliz**tli** - el trabajo tequiliz**pan -** tiempo de trabajar	cochiliz**tli -** sueño, el dormir cochiliz**pan** - tiempo de dormir	miquiliz**tli**, miquiz**tli** muerte miquiliz**pan**, miquiz**pan** tiempo de morir
tlapohualiz**tli -** el contar	têtlapopolhuiliz**tli -** indultar	nezahualiz**tli** - ayuno
tlapohualiz**pan** tiempo de contar	têtlapopolhuiliz**pan** tiempo de indultar	nezahualiz**pan** tiempo de ayuno

Sustantivos verbales de agente.

Se pueden encontrar tres formas de designar al autor, la primera es añadir al presente del verbo el sufijo ~NI para singular y ~NIH ó ~NIME para plural, verbos transitivos usan el objeto indefinido TLA~, TÊ~, verbos reflexivos usan el objeto reflexivo MO~, aplicativos usan el objeto TÊTLA~, MOTÊ, MOTLA

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
tequiti - trabajar tequiti**ni** - el trabajador	pohua - contar **tla**pohua**ni -** el contador	mozahua - ayunarse mozahua**ni** - ayunador
cochi - dormir coch**inih** - los durmientes	cua - comer **tê**cua**nih -** las fieras	momacht**ia** - enseñarse momachtia**nih** - alumnos
ne**mi** - vivir nemi**nime** - los vivos	machtia - enseñar **tê**machti**nime** - maestros	cuitlahu**ia** tener a cargo, cuidar mo**tê**cuitlahuilia**nime** los encargados
mihtotia - bailar mihtotia**ni** - el bailador	ihtoa - decir **tla**htoa**ni** - el orador	popolhu**ia** - perdonar **têtla**popolhuilia**ni** el perdonador
choca - llorar choca**nih** - lloradores		
miqui - morir miqui**nime** - muertos		

La segunda forma es a partir del pretérito, omitiendo el prefijo O~, agregando ~QUE para plural y para singular no haciendo otro cambio.

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
o**tequit** - trabajó tequit - trabajador	o**tlapouh** - contó tlapouh **-** el contador	o**mozauh** - se ayunó mozauh - ayunador
o**coch** - durmió coch**que** - duermientes	o**têmachti** - enseñó têmachti**que** - maestros	o**momachti** - se enseñó momachti**que** - alumnos
o**nen** - vivió nen - el vivo	o**tlahto** - dijo tlahto - orador	o**motêcuitlahuili** encargó motêcuitlahuili - encargado

La tercer forma es añadir al verbo pretérito el sufijo ~QUI para singular y ~QUE para plural, este agente tiene mayor jerarquía que el formado a partir del presente. Cualquiera de los tres tipos de agente hacen el posesivo con el prefijo ~CAUH para singular y ~CAHUAN para plural.

Intransitivo	Transitivo	Posesivo
o**tequit** - trabajó tequit**qui** - el trabajador, el trabajador que nació antes	o**tlapouh** - contó tlapouh**qui -** el contador, el contador que nació antes	**no**tlamat**cauh** mi sabio
		motlamat**cauh** tu sabio
o**coch** - durmió coch**que** - los durmientes	otê**machti** - enseñó têmachti**que** - maestros	
		itlamat**cauh** su sabio
o**nen** - vivió nen**qui** - el vivo	o**mozauh** - se ayunó mozahua**qui** - ayunador	
		totlamat**cahuan** nuestros sabios
		ammotlamat**cahuan** sus sabios
		intlamat**cahuan** sus sabios
		têtlamatili**cahuan** sus sabios

huehuet (viejo) e **ilamat** (vieja) no son sustantivos mutilos carentes de prefijos primarios, sino sustantivos verbales de agente derivados de **huehueti** (hacerse viejo) e **ilamati** (hacerse vieja) ya que el modo de hacer el plural es **huehuetque** e **ilamatque** y los posesivos **nohuehuetcauh** (mi viejo), **nilamatcauh** (mi vieja), **tilamatcahuan** (nuestras viejas).

Sustantivos verbales (~NI, ~QUI) cambian el sufijo a la ligadura CA para aglutinarse al verbo

tlahtoa**ni** - orador, mandamas
têtlaza - derrocar a alguien
têtlahto**ca**tlaza - Derrocar a alguien de orador, de mandamas

tlaihcuilo**qui** - pintor, dibujante
quixtia - sacar
tlaihcuilo**ca**quixtia - sacar, correr, al pintor

Sustantivos verbales de paciente.

Hay dos formas para expresar el objeto que recibe la acción del verbo, la primera es cambiar el sufijo impersonal ~LO a ~LLI, los sufijos consonante~O,~OA,~HUA cambian a ~TLI y los sufijos vocal~O,~OA,~HUA cambian a ~TL

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
tequit**ihua** - se trabaja tequiti**tl** - el trabajo	**tla**pohua**lo** - se cuenta tlapohualli **-** el número	**ne**pohua**lo** - se cuenta entre si nepohua**lli** - el abaco
coch**ihua** - se duerme cochi**tl** - el descanso	**tla**cua**lo** - se come tlacua**lli -** la comida	**ne**machti**lo** - se enseña nemachti**lli** - la enseñanza
ne**moa** - se vive nemo**liztli** - la vida	**tla**machti**lo** - se enseña tlamachti**lli** - alumno	**ne**zahua**lo** - se ayuna **ne**zahua**lli** - ayuno
te**xo** - se muele tex**tli** - harina	**tla**hto**lo** - se habla tlahto**lli** - palabra, diálogo	**têtla**popolhuili**lo** - se perdona algo a alguien têtlapopolhui**lli** el perdonado
cho**coa** - se llora choc**tli** - el llanto	**tla**quemi**hua** - se viste tlaquemi**tl** - el vestido	
mi**coa** - se muere mic**tli -** la muerte		

La segunda (no muy frecuente) es agregar el sufijo ~TLI al verbo en pretérito en tercera persona (sin el prefijo O) si la raíz tiene consonante y ~TL si la raíz tiene vocal

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
otequi**t** - trabajó tequit**tli** - trabajo, oficio	otlapou**h** - contó tlapouh**tli -** el número	omopou**h** - se contó mopuh**tli** - el abaco
oco**ch** - durmió coch**tli** - sueño	otlacu**a** - comió tlacua**tl -** la comida	omomacht**i** - se enseñó momachti**tl** - la enseñanza
one**n** - vivió nen**tli** - vida	otlamacht**i** - enseñó tlamachti**tl** - alumnos	omozau**h** - se ayuna mozauh**tli** - ayuno
ochoca**c** - lloró chocac**tli** - llanto	otlaht**o** - habló tlahto**tl** - palabra, diálogo	
omi**c** - murió mic**tli -** la muerte	otlaque**n** - vistió tlaquen**tli** - el vestido	

Sustantivos verbales de instrumento.

Para expresar el objeto material o inmaterial con que se ejecuta una acción se añade el sufijo ~NI al modo impersonal del verbo, no tiene forma posesiva, verbos transitivos usan el objeto indefinido TLA~, TÊ~, verbos reflexivos usan el objeto reflexivo NE~, aplicativos usan el objeto TÊTLA~, MOTÊ, MOTLA

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
tequiti**hua** - se trabaja tequitihua**ni** - herramienta	**tla**pohua**lo** - se cuenta tlapohualoni **-** el intelecto	**ne**pohua**lo** - se cuenta a si mismo nepohualo**ni** - el cálculo
cochi**hua** - se duerme cochihua**ni** - los sueños	**tla**tequi**lo**, **tla**te**co** se corta algo tlatequilo**ni**, tlateco**ni** el cuchillo	**ne**ih**to** - se ve a si mismo, se refleja neihto**ni** - el espejo
nem**oa** - se vive nemoa**ni** - la vitalidad	**tê**ilnami**co** se recuerda a alguien têilnamico**ni** - el recuerdo	
te**xo** - se muele texo**ni** - molino		
cho**coa** - se llora chocoa**ni** - lágrimas		
mi**coa** - se muere micoa**ni** **-** veneno		

Sustantivos verbales locativos.

Hay dos formas para expresar el lugar donde se ejecuta la acción se añade el prefijo, la primera es agregar el sufijo ~YAN al impersonal del verbo, transitivos usan el objeto indefinido TLA~, TÊ~, verbos reflexivos usan el objeto reflexivo NE~, aplicativos usan el objeto TÊTLA~, NETÊ, NETLA . No tiene forma posesiva

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
te**moa -** se baja temoa**yan** lugar donde se baja	**tla**cua**lo** - se come tlacualo**yan -** comedor	**ne**tlati**lo** se esconde a si mismo netlatilo**yan** - escondite
cochi**hua** - se duerme cochihua**yan** - dormitorio	tlamachti**lo** - se enseña tlamachtilo**yan** - escuela	

Los verbos incoativos anteponen el prefijo objeto TLA~ y agregan el prefijo ~YAN

cuecuechca - temblar **tla**cuecuechca - se tiembla, todos tiemblan tlacuecuechca**yan** - lugar donde se tiembla	huaqui - secarse **tla**huaqui - se seca, hay sequía tlahuaqu**ian -** desierto

La segunda forma de expresar el verbal locativo es agregar el sufijo ~CAN al pretérito del verbo (sin el prefijo O~)

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
oco**ch** - durmió coch**can** - dormitorio	otlahcuilo - pintó tlahcuilo**can -** lugar donde se pinta	omotlati - se escondió motlati**can** - escondite
one**n** - vivió nen**can** lugar donde se vive	otlacu**a** - comió tlacua**can -** comedor	
omi**c** - murió mic**can -** lugar donde se muere	otlamacht**i** - enseñó tlamachti**can** - escuela	
	otlaht**o** - habló tlahtocan - lugar de la palabra, “palacio”	

Sustantivo verbal posesivado de acción recibida.

Denota una acción que recibe el sujeto, estos sustantivos se contraponen directamente a los de acción que terminan en ~LIZTLI

Têilnamiqui**liztli** expresa la acción de recordar a alguien
Noilnamico**ca** expresa el recuerdo que tiene alguien de mi

Se forma agregando el sufijo ~CA al verbo posesivado en voz pasiva no se usan objeto indefinido TLA~, TÊ~, solamente verbos reflexivos usan el objeto reflexivo NE~, aplicativo usan el objeto MOTLA~

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
tequiti**hua** - se trabaja **mo**tequitihua**ca** su trabajo	ilnami**co** - se recuerda **no**lnamico**ca** mi recuerdo	**ne**pohua**lo** - se cuenta entre si **no**nepohualo**ca** - mi propia cuenta
cochi**hua** - se duerme **an**cochihua**ca** - sus sueños	nelto**co** - se cree **i**neltoco**ca** - su creencia	**ne**zahua**lo** - se ayuna **in**nezahualo**ca** su propio ayuno
	mictilo - se mata **to**mictilo**ca** nuestra muerte	**motla**popolhuili**lo** se perdona algo **mo**tlapopolhuililo**ca** tu propio perdón

Sustantivo verbal posesivado de acción realizada.

Expresa una condición resultante de la acción expresada por el verbo, solo se forma a partir del préterito de verbos intransitivos (sin el prefijo O~) agregando el sufijo ~CA

Intransitivo

otequi**t** - trabajó
itequit**ca** - su oficio

opeuh - comenzó
anmopeuh**ca** - su inicio

ococh - durmió
icoch**ca** - (con lo que se duerme) su cena

*o**ne**euh - se levanta (excepción)
noneuh**ca -** (con lo que me levanto) mi desayuno

Sustantivo verbal posesivado de instrumento.

Denota el instrumento con el que se ejecuta la acción de un verbo, el significado es el mismo al de los sustantivos verbales de instrumento.
Se forma agregando el sufijo ~YA al presente del verbo posesivado, verbos transitivos usan el objeto indefinido TLA~, TÊ~, verbos reflexivos usan el objeto reflexivo NE~ (sin agregar sufijo de impersonal), aplicativos usan el objeto TÊTLA~, MOTÊ, MOTLA

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
tequiti - trabajar **no**tequiti**ya** mi laboriosidad	**tê**cua - comer a alguien **no**têcua**ya** mi comer a alguien mi ferocidad	**ne**pahtia - se cura entre si **i**nepahtia**ya** - su medicina
tlachia - mirar **mo**tlachia**ya** tu observación	**tla**tequi - cortar algo **mo**tlatequi**ya** - su cuchillo	**ne**zahua - se ayuna **no**nezahua**ya** mi propio ayuno
nemi - vivir **i**nemi**ya** - su vitalidad	**tê**ilnamiqui recordar a alguien têilnamiqui**ya** - el recuerdo	**motla**popolhuilia se perdona algo **mo**tlapopolhuilia**ya** tu perdón
teci - se muele **to**teci**ya** - nuestro molino		
choca - llorar amochoca**ya** - su lágrima		
miqui - moir inmiqui**ya -** su veneno		

Sustantivo verbal posesivado de lugar y tiempo.

Denota el lugar o el tiempo de la acción del verbo, según el contexto, se forma agregando el sufijo ~YAN al presente posesivado del verbo, transitivos usan el objeto indefinido TLA~, TÊ~, verbos reflexivos usan el objeto reflexivo NE~ (sin agregar sufijo de impersonal), aplicativos usan el objeto TÊTLA~, MOTÊ, MOTLA

Intransitivo	Transitivo	Reflexivo
temo - descender **i**temo**yan**: su lugar/tiempo de su descenso	**tla**cua - comer **no**tlacua**yan** mi lugar/tiempo de comida	**ne**teca se acuesta a si mismo **inne**teca**yan** su lugar/tiempo de acostarse
tlacati - nacer **to**tlacati**yan**: nuestro lugar/tiempo de nacimiento	**tla**mati - saber algo **amo**tlamati**yan** su lugar/tiempo de saber **tê**ilnamiqui recordar a alguien têilnamiqui**ya** - el recuerdo	**ne**zahua - se ayuna **no**nezahua**ya** mi propio ayuno
nemi - vivir **i**nemi**ya** - su vitalidad		**motla**popolhuilia se perdona algo **mo**tlapopolhuilia**ya** tu perdón
teci - se muele **to**teci**ya** - nuestro molino		
choca - llorar amochoca**ya** - su lágrima		
miqui - morir inmiqui**ya -** su veneno		

Los verbos que terminan en ~HUA, ~HUI cambian a ~UH para añadir el sufijo ~YAN, los reflexivos se hacen con el objeto reflexivo ~MO en lugar de ~ne

ce**hui** - descansar
noce**uhyan** - mi lugar/tiempo de su descanso

nepani**hui** - unirse
monepani**uhyan** - tu lugar/tiempo de unión

chi**hua** - hacer
mochihua - hacerse
tomochi**uhyan** - nuestro lugar/tiempo de hacerse

YECTLALILIXCAHUILLI

VERBOS DERIVADOS

Derivados intransitivos.

Para crear verbos intransitivos a partir de sustantivos, se cambia el sufijo primario por ~TI, ~TIA, mutilos agregan directamente el sufijo

te**tl** - pierda
te**tia**, te**ti** - endurecerse, hacerse como piedra

tlaco**tli** - esclavo
tlaco**ti** - esclavizarse, trabajar como esclavo

a**tl** - agua
a**ti**, a**tia** - aguarse, hacerse como el agua, derretirse

huehuet - anciano
huehuet**ti** - envejecer

Adjetivos y adverbios agregan directamente el sufijo

cual**li** - bueno
cual**tia**, cual**ti** - volverse bueno, ser bueno

nel**li** - verdadero
nel**ti**, nel**tia** - verificarse, ser veraz

ohui - peligroso
ohui**ti** - ser peligroso, estar en peligro

ce - uno
ce**tia**, ce**ti** - volverse uno, unificarse

Sustantivos verbales de agente con raíz pretérita suprimen ~NI y ~QUI y agregan la ligadura ~CA~ antes de TI

otlahto - dijo
tlahtoa**ni** - orador
tlahto**cati** - ser orador, hacerse líder

otêmicti - mató
têmictia**ni** - asesino
têmicti**cati** - ser asesino, hacerse asesino

oquipohua - contó, leyó
tonalpouh**qui** - calculador de destinos
tonalpouh**cati** - ser calculador de destinos

oquix - cuidó
calpix**qui** - cuidador, mayordomo
calpix**cati** - ser mayordomo

Sustantivos verbales de agente son raíz en presente agregan directamente el sufijo ~TI

tlahtoa**ni** - orador
tlahtoani**ti** - ser orador, hacerse líder

tlachihua**ni** - labrador
tlalchihuani**ti** - ser labrador, hacerse labrador

Sustantivos posesionales y verbos en presente con objeto indefinido agregan la ligadura ~CA~ antes de TI

têmachtia - enseñar a alguien
têmachti**cati** - ser maestro

tlahcuiloa - pintar algo, dibujar
tlahcuiloa**cati** - ser pintor

tlal**e** - dueño de la tierra
tlale**cati** - ser dueño de la tierra, hacerse dueño de la tierra

teo**hua** - dueño de lo sagrado, sacerdote
teohua**cati** - ser sacerdote, hacerse sacerdote

Para formar verbos figurativos y que significan padecer de enfermedades si la raíz del sustantivo termina en voca se agrega ~IHUI, ~CIHUI, si la raíz del sustantivo termina en consonante se agrega ~AHUI, ~ICIHUI

tli**l**li - negro
tlil**icihui** - ennegrecerse

co**a**tl - serpiente
coa**cihui** - padecer gota (la serpiente se relacionaba al agua)

cuatequixqu**i**tl - caspa
cuatequixqui**cihui -** tener caspa

chichi**l**tic - rojo
chichil**icihui** - enrojecerse

huitzt**i**c - espinoso, puntiagudo
huitz**ahui** - ser puntiagudo

tepito**n** - pequeño
tepiton**ahui,** tepiton**ihui** - empequeñecerse

Para crear verbos derivados de adjetivos sustantivizados (terminación O, YO, ZO, LO) se agrega al sufijo ~A

a**yo** - aguadoso, lleno de agua
ayo**a** - agüitarse, llenarse de agua

xal**lo** - lleno de arena, arenoso
xallo**a** - llenarse de arena, arenarse

izta**yo** - salado
iztayo**a -** salarse

yez**zo**, ez**zo**
sangriento, cubierto de sangre
yezzo**a**, ezzo**a**
ensangrentarse, cubrirse de sangre

mahui**zo** - glorioso, honorable
mahuizo**a** - glorificado, honrado, hacerse ilustre

tepito**n** - pequeño
tepiton**ahui,** tepiton**ihui** - empequeñecerse

Estos verbos pueden hacerse transitivos con los prefijos TÊ~, TLA, reflexivos con el prefijo MO~ y aplicativos anteponiendo los prefijos TÊTLA (algo), TÊMO (el mismo)

mahuizo**a** - glorificado, hacerse ilustre
têmahuizoa - se glorifica (alguien)
momahuizoa - se honra (a si mismo)

yezzo**a**, ezzo**a** - sangrarse, cubrirse de sangre
nitlayezzoa - ensangrenta (algo)
têmoyezzoa - ensangrenta (alguien)

Pasado de verbos derivados intransitivos.

Cuando la raíz del verbo es monosilábica o el sufijo TI esta precedido de una consonante, se añade C para formar el pretérito (prefijo O~ a la raíz del verbo)

teti - endurecerse
oteti**C** - endureció

to**ch**ti - hacerse salvaje, ser conejo
otochti**C** - fue conejo, se hizo salvaje

Cuando la raíz del verbo es polisilábica o el sufijo TI esta precedido de una vocal, se suprime la última vocal de TI oTIA (prefijo O~ a la raíz del verbo)

tlac**a**ti - hacerse humano, nacer
otlacat - se hizo humano, nació

ixpopoy**o**ti - ser ciego
oixpopoyot - Se hizo ciego

Sufijo ~TIA puede hacer de dos formas el pretérito, agregar C o cambiar la última vocal en X

tet**ia** - endurecerse
otetia**c**, otet**ix** - endureció

at**ia** - aguarse, hacerse como el agua
oatia**c**, oat**ix** - se aguó

Sufijo ~HUA, ~HUI cambia a ~UH

huitz**ahui** - ser puntiagudo
ohuitza**uh** - fue puntiagudo

chichil**icihui** - enrojecerse
ochichilici**uh** - enrojeció

Sufijo ~A agrega ~C

ayo**a** - agüitarse, llenarse de agua
oayoa**c** - se agüito

xallo**a** - llenarse de arena, arenarse
oxalloa**c** - se areneó

iztayo**a -** salarse
oiztayoa**c** - se saló

yezzo**a**, ezzo**a** - ensangrentarse
oyezzo**a**, **o**ezzo**a** - ensangrentó

Verbos que se vuelven transitivos con los prefijos TÊ~, TLA, reflexivos con el prefijo MO~ y aplicativos anteponiendo los prefijos TÊTLA (algo), TÊMO (el mismo) agregan ~C

têmahuizo**a** - se glorifica (alguien)
momahuizo**a** - se honra (a si mismo)

nitlayezzoa - ensangrenta (algo)
têmoyezzoa - ensangrenta (alguien)

têmahuizoac - se glorificó (alguien)
momahuizoac - se honró (a si mismo)

nitlayezzoa**c** - ensangrentó (algo)
têmoyezzoa**c** - ensangrentó (alguien)

Los demás tiempos se hacen de acuerdo a las reglas de cada uno.

Derivados transitivos.

Para crear verbos derivados transitivos a se agrega el sufijo ~LIA a ~TI, ~TIA suprime la última vocal y agrega ~LIA

te**tia**, te**ti** - endurecerse, hacerse como piedra
(tê/tla/têtla/mo) + te**tilia** - endurecer

tlaco**ti** - esclavizarse, trabajar como esclavo
(tê/tla/têtla/mo) + tlaco**tilia** - esclavizar

a**ti**, a**tia** - derretirse
(tê/tla/têtla/mo) + ati**lia** - derretir

cual**tia**, cual**ti** - volverse bueno, ser bueno
(tê/tla/têtla/mo) + cual**tilia** - volver bueno

Para expresar una acción derivada del sustantivo, el sufijo primario cambia a ~HUIA

te**tl** - pierda
(tê/tla/têtla/mo) + te**huia** - raspar, golpear, algo con piedra

izta**tl** - sal
(tê/tla/têtla/mo) + izta**huia** - salar

a**tl** - agua
(tê/tla/têtla/mo) + a**huia** - cubrir de agua

cual**li** - bueno
(tê/tla/têtla/mo) + cual**huia** - volver bueno

Mutilos y adverbios agregan directamente el sufijo ~HUIA

(tê/tla/têtla/mo) + ohui**huia**
estar en peligro alguien

achtopa - primero
(tê/tla/têtla/mo) + achtopa**huia**
ser el primero

Sustantivos verbales de agente con raíz pretérita suprimen ~NI y ~QUI y agregan la ligadura ~CA~ antes de TIA, el verbo se vuelve aplicativo

otlahto - dijo
tlahtoa**ni** - orador
(tê, mo) + tlahto**catia** - ser orador

otêmicti - mató
têmictia**ni** - asesino
(tla, mo) + têmicti**catia** - ser asesino

oquipohua - contó, leyó
tonalpouh**qui** - calculador de destinos
(tê, mo) + tonalpouh**catia** - ser calculador de destinos

oquix - cuidó
calpix**qui** - cuidador, mayordomo
(tê, mo) calpix**catia** - ser mayordomo

Para crear verbos derivados de adjetivos sustantivizados (terminación O, YO, ZO, LO) se agrega al sufijo ~TIA

a**yo** - aguadoso, lleno de agua
(tê/tla/têtla/mo) + ayo**tia** - agüitar

xal**lo** - lleno de arena, arenoso
(tê/tla/têtla/mo) + xallo**tia** - arenar

izta**yo** - salado
(tê/tla/têtla/mo) + iztayo**a -** salar

yez**zo**, ez**zo**
sangriento, cubierto de sangre
(tê/tla/têtla/mo) + yezzo**tia**, ezzo**tia**
ensangrentar

Los sufijos primarios del sustantivo cambian a ~TIA para crear verbos aplicativos que significan proveer, apropiar

te**tl** - pierda
(tê/tla/têtla/mo) + te**tia** - proveer de piedras

tlaco**tli** - esclavo
(tê/tla/têtla/mo) + tlaco**tia** - apropiarme del esclavo

chimal**li** - escudo
(tê/tla/têtla/mo) + chimal**tia** tomar por escudo

cual**li** - bueno
(tê/tla/têtla/mo) + cual**tia** - proveer bien

Sustantivos posesionales y verbos en presente con objeto indefinido agregan la ligadura ~CA~ antes de TIA, el verbo se vuelve aplicativo

têmachtia - enseñar a alguien
(tla, mo) + têmachtia**catia** - es orador

tlaihcuiloa - pintar algo, dibujar
(tê, mo) + tlaihcuiloa**catia**
hacer dibujante

tlal**e** - dueño de la tierra
(tê, mo) + tlale**catia**
apropiar de los dueños de la tierra

teo**hua** - dueño de lo sagrado, sacerdote
(tê, mo) + teohua**catia**
dar sacerdocio

Pasado de verbos derivados transitivos.

Se agrega ~C para formar el pretérito (prefijo O~ a la raíz del verbo)

tlate**tilia** - endurecer algo
otlatetilia**c -** endureció algo

têtlacualhuia - volver bueno algo a alguien
otêtlacualhuiac volvió bueno algo a alguien

têtlahto**catia** - ser orador de alguien
otêtlatocatia**c** - fue orador de algo a alguien

moteohua**catia** - darse sacerdocio
omoteohuacatia**c** - se dio sacerdocio

Correspondencia intransitiva-transitiva.

Sufijo intransitivo ~I corresponde a sufijo transitivo ~A

INTRANSITIVO	TRANSITIVO
tem**i** - estar lleno, estar acostado	tem**a** - llenar, colocar
coton**i** - estar roto	coton**a** - romper
man**i** - estar extendido	man**a** - extender
tzop**i** - estar terminado	tzop**a** - terminar
tom**i** - estar deshecho	tom**a** - deshacer

Algunos intransitivos con sufijo ~I corresponden a sufijo transitivo ~IA

INTRANSITIVO	TRANSITIVO
tlam**i** - acabarse	tlami**a** - acabar
paht**i** - estar curado, sanarse	pahti**a** - curar
pozon**i** - hervirse, agitarse	pozoni**a** - hervir
cualan**i** - enojarse	cualani**a** - enojar

Sufijo intransitivo ~AHUI, ~IHUI corresponde a sufijo transitivo ~OA

INTRANSITIVO	TRANSITIVO
pol**ihui** - perecerse	pol**oa** - perder
chin**ahui** - quemarse, estar quemado	chin**oa** - quemar
col**ihui** - estar torcido	col**oa** - torcer
itlac**ahui** - estar dañado	itlac**oa** - dañar

Causativos.

También conocido como compulsivo, es la forma verbal con la que se expresa una acción ejecutada bajo presión, también se le llama compulsivo. En español el causativo suele expresarse con dos verbos, uno compelente y otro compelido

COMPELENTE	COMPELIDO
Hice que	comiera
Induje a que	se fuera
Lo obligué	a correr

Algunas veces la expresión causativa se hace de manera sintética, con un solo verbo

FORMA SINTÉTICA

lo corrí

lo dormí

lo espanté

En nahuatl hay algunas variantes en cuanto al modo de formarse, y algunos verbos tienen dos y hasta tres formas causativas. Todos los verbos causativos son de naturaleza transitiva por lo tanto el verbo intransitivo adquiere un objeto y el verbo transitivo adquiere un segundo objeto, no forman causativo los verbos derivados intransitivos y transitivos.

Para crear el causativo la regla general es agregar a la raíz del verbo en presente el sufijo ~TIA, ~LTIA

nemi - vivir
(tê/tla/têtla/mo) + nemi**tia** / nemi**ltia**
hacer vivir, vivificar

cochi - dormir
(tê/tla/têtla/mo) + cochi**tia**
hacer dormir

polihui - desaparecer
(tê/tla/têtla/mo) + polihui**tia** / polihui**ltia**
hacer desaparecer

i - beber
(tê/tla/têtla/mo) + i**tia** / i**ltia**
hacer beber

Sufijo ~OA suprimen la vocal final y agregan ~LTIA

temo**a** - buscar
(tê/tla/têtla/mo) + temo**ltia** - hacer buscar

polo**a** - perder
(tê/tla/têtla/mo) + polo**ltia**
hacer perder

Sufijo ~NI, suprime la vocal final y agrega ~ALTIA

cuepo**ni** - brotar
(tê/tla/têtla/mo) + cuepo**naltia** - hacer brotar

cuala**ni** - enojarse
(tê/tla/têtla/mo) + cuala**naltia** - hacer enojar

patla**ni** - volar
(tê/tla/têtla/mo) + patla**naltia** - hacer volar

Sufijo ~CA, cambia a ~QUITIA

huetz**ca -** reir
(tê/tla/têtla/mo) + huetz**quitia** - hacer reir

popo**ca** - humear
(tê/tla/têtla/mo) + popo**quitia** - hacer humear

Sufijo ~QUI, cambia a ~QUILTIA

ca**qui -** escuchar
(tê/tla/têtla/mo) + ca**quiltia** - hacer escuchar

ne**qui** - querer
(tê/tla/têtla/mo) + ne**quiltia** - hacer querer

cala**qui -** entrar
(tê/tla/têtla/mo) + cala**quiltia** - hacer entrar

Sufijo ~ZA, ~CI cambia a ~XITIA, ~XILTIA

ah**ci -** llegar
(tê/tla/têtla/mo) + ah**xitia** / ah**xiltia** hacer llegar

ih**za** - despertarse
(tê/tla/têtla/mo) + ih**xitia** / ih**xiltia** despertar a otro

Muchos verbos intransitivos hacen el causativo a partir de la voz pasiva, y presentan las reglas:
Sufijo pasivo ~LO, ~CO, ~CHO pierde la ultima vocal y agrega ~TIA

tlahui**lo -** es encendido
(tê/tla/têtla/mo) + tlahuil**tia** - alumbrar

ma**cho -** es sabido
(tê/tla/têtla/mo) + mach**tia** - enseñar

notza**lo** - es llamado
(tê/tla/têtla/mo) + notzal**tia** - hacer llamar

cua**lo -** es comido
(tê/tla/têtla/mo) + cual**tia** hacer comer

mi**co** - es muerto
(tê/tla/têtla/mo) + mic**tia -** matar

Sufijo pasivo ~OA, ~HUA cambia a ~TIA

quix**oa** - es salido
(tê/tla/têtla/mo) + quix**tia**
hacer salir

nex**oa** - es aparecido
(tê/tla/têtla/mo) + nex**tia**
hacer saber, enseñar

Algunos verbos tienen un causativo irregular

cho**ca -** llorar
(tê/tla/têtla/mo) + cho**quiltia** hacer llorar

Algunos verbos en voz pasiva tienen un causativo irregular

ehco - se levanta, se llega
(tê/tla/têtla/mo) + eh**cahuia** - hacer llegar

El causativo de los verbos irregulares es

ca - ser / estar
(tê/tla/têtla/mo) + **yetztia**
hacer estar

icac - estar parado
(tê/tla/têtla/mo) + **iquiltia** / **icatiltia**
obligar a alguien a estar parado

onoc - estar sentado / acostado
(tê/tla/têtla/mo) + **onoltia**
hacer que otro se acueste

mani - estar extendido
(tê/tla/têtla/mo) + **manaltia**
hacer que otro se extienda

yauh - ir / va
(tê/tla/têtla/mo) + **huica** - llevar

huallauh - venir
(tê/tla/têtla/mo) + **hualhuica** - traer

El prefijo reflexivo MO~ del verbo reflexivo cambia a NE~ al hacer el causativo

mocehuia - descansarse
(tê/tla/têtla) + **ne**cehui**ltia**
hacer reposar

momachtia - estudiar
(tê/tla/têtla) + **ne**machtil**tia**
aprender

motlaloa - correrse, escaparse
(tê/tla/têtla) + **ne**tlalo**ltia**
hacer que se corra, se escape

maltia - bañarse
(tê/tla/têtla) + **n**alti**ltia**
hacer que otro se bañe

Aplicativos.

Son aquellos que tienen de manera simultánea objeto directo y objeto directo

Construí una casa a mi hijo
El objeto directo del verbo es una casa
El objeto indirecto del verbo es a mi hijo

En nahuatl para expresar un objeto directo e indirecto se usará el aplicativo

Construí una casa a mi hijo
Onicchihuili cente ical nopiltzin

Todos los verbos aplicativos son de naturaleza transitiva por lo tanto el verbo intransitivo adquiere un objeto y el verbo transitivo adquiere un segundo objeto, no forman aplicativo los verbos derivados intransitivos y transitivos. Algunos verbos intransitivos al volverse aplicativos cambian totalmente su significado

nemi - vivir
nemilia - pensar

Miqui - morir
miquilia - morir (reverencial)

Si el objeto directo es una parte del cuerpo humano, el verbo será aplicativo sólo si el objeto no se aglutina con el verbo

Tu me cortas la mano

Tinechcoton**ilia** in **noma**
(el verbo cotona es aplicativo porque el objeto maitl esta fuera del verbo)

Tinech**macotona**
(el verbo cotona esta en presente porque el objeto maitl está aglutinado con el verbo)

En el aplicativo cuando el objeto directo esta expresado con los prefijos objetos (NECH, MITZ, TECH, AMECH) y el objeto es un sustantivo en pluralse antepone la partícula IN

Ma xi**nech in** no**chili** noconeuh - Hazme el favor de llamarme a mis hijos

Oni**mitz in** mic**tili** mohuexolo - Mate a tu guajolote

Tech in nama**quili** iaxcahuan - Nos vende sus pertenencias

Sufijo ~I agrega ~LIA

caqu**i** - oir
(tê/tla/têtla/mo) + caqui**lia** - oirle

coch**i** - dormir
(tê/tla/têtla/mo) + cochil**ia** - dormirle

polihu**i** - desaparecer
(tê/tla/têtla/mo) + polihuil**ia** desaparecerle

i - beber
(tê/tla/têtla/mo) + i**lia** - beberle

Sufijo ~IA suprimen la A final antes de añadir el sufijo ~LIA excepto CHIA, PIA que su aplicativo es CHIALIA, PIALIA

mauht**ia** - espantar
(tê/tla/têtla/mo) + mauti**lia** - espantarle

quixt**ia** - sacar
(tê/tla/têtla/mo) + quixti**lia** - sacarle

Sufijo ~consonante + A cambian vocal a ~ILIA, ~CA cambia a ~QUILIA

popo**ca** - humear, fumar
(tê/tla/têtla/mo) + popo**quilia** - fumarle

huetz**ca** - reir
(tê/tla/têtla/mo) + huetz**quilia** - reirle

a**na** - agarrar
(tê/tla/têtla/mo) + an**ilia** - agarrarle

ma**ma** - cargar
(tê/tla/têtla/mo) + mam**ilia** - cargarle

Sufijo ~ZA, ~ZI cambia a ~XILIA

ih**za** - despertar
(tê/tla/têtla/mo) + ih**xilia** - despertarle

ah**ci** - llegar
(tê/tla/têtla/mo) + ah**xilia** - llegarle

Verbos derivados de MATI, sufijo ~TZA, ~TZI cambian a ~CHILIA

ma**ti** - saber
(tê/tla/têtla/mo) + ma**chilia** - saberle

hue**tzi** - caer
(tê/tla/têtla/mo) + hue**chilia** - caerle

no**tza** - llamar
(tê/tla/têtla/mo) + no**chilia** - llamarle

Sufijo ~HUA cambia a ~HUILIA, excepto IHUA su aplicativo es IHUALIA

chi**hua** - hacer
(tê/tla/têtla/mo) + chi**huilia** - hacerle

mace**hua** - merecer
(tê/tla/têtla/mo) + mace**huilia** - merecerle

Sufijo ~LOA cambia a ~LHUIA

po**loa** - perder
(tê/tla/têtla/mo) + po**lhuia** - perderle

xe**loa** - dividir
(tê/tla/têtla/mo) + xe**lhuia** - dividirle

ihcui**loa** - escribir, pintar
(tê/tla/têtla/mo) + ihcui**lhuia** - escribirle

Sufijo ~OA cambia a ~ALHUIA o ~ILHUIA, excepto TEMOA que el aplicativo es TEMOLIA

yec**oa** - terminar
(tê/tla/têtla/mo) + yec**alhuia** - terminarle

pach**oa** - esconder
(tê/tla/têtla/mo) + pach**ilhuia** - esconderle

iht**oa** - decir
(tê/tla/têtla/mo) + iht**alhuia** - decirle

ilacatz**oa** - inclinarse, torcer
(tê/tla/têtla/mo) + ilaca**tzilhuia** - torcerle

COCOA hace el aplicativo en COCOLHUIA y TLAPOA en TLAPOLHUIA
El prefijo reflexivo MO~ del verbo reflexivo cambia a NE~ al hacer el aplicativo

mocehuia - descansarse
(tê/tla/têtla) + **ne**cehui**lia**
descansarsele

momachtia - estudiar
(tê/tla/têtla) + **ne**machti**lia**
aprenderle

motlaloa - correrse, escaparse
(tê/tla/têtla) + **ne**tla**lilhuia**
escaparsele

maltia - bañarse
(tê/tla/têtla) + **n**alti**lia**
bañarsele

Cuando el sustantivo se aglutina entre el prefijo indefinido y el sufijo del verbo, la raíz del sustantivo adquirirá tres significados posibles

Servir de objeto indirecto del verbo:
têilpia - atar a alguien icx**itl** - pie
têicxilpia - atar los pies de alguien.

Servir de objeto indirecto en función de comparación:
tlamamali - perforar algo chalchi**huitl** - turquesa
tlachalchiuhmamali - perforar algo como si fuera una turquesa, perforar algo como se perfora a la turquesa.

Servir de objeto indirecto en calidad de instrumental:
tlapachoa - cubrir algo tlal**li** - tierra
tlatlalpachoa - cubrir algo con tierra.

Reverenciales.

Se utiliza cuando lo exige la calidad y distinción de la persona de la cual se habla. En nahuatl los verbos al hacerse reverenciales, no cambian su significado y solo añaden un matiz de cortesía y respeto.

Reverencial intransitivo.

Se antepone el prefijo reflexivo (TIMO~, MO~, AMMO~) al verbo intransitivo en forma causativa (~TIA, ~ALTIA, ~LTIA), primeras personas no se reverencían

nemi - vivir
monemi**tia** - su respetable vivir

cochi - dormir
mocochi**tia** - su respetable dormir

ehua - levantar
moe**ltia** - su respetable levantar

ahci - llegar
moa**xiltia -** su respetable llegar

Verbos terminados en ~TI derivados de sustantivos, y sufijo ~QUI añaden sufijo aplicativo ~LIA para formar el reverencial

tequiti - trabajar
motequi**tilia** - su respetable trabajar

cala**qui** - entrar
mocalaqui**lia** - su respetable entrar

icnoti - ser huérfano
moicno**tilia** - su respetable ser huérfano

mi**qui** - morir
momiqui**lia** - su respetable morir

Algunos verbos intransitivos con sufijo ~OA forman el reverencial con el aplicativo cambiando a ~ILHUIA

ayacach**oa** - sonar sonaja
moayacach**ilhuia -** su respetable sonar ...

teponaz**oa** - sonar teponaztli
moteponaz**ilhuia -** su respetable sonar ...

miqui - morir, hace el reverencial tanto en forma causativa **miquilia** como en forma aplicativa **miquitia**

Reverencial transitivo.

Anteponen el prefijo activo, al verbo transitivo en forma aplicativa (~LIA, ~ILIA, ~HUIA). Primeras personas no se reverencian

nicno~ - yo a mi

nimitzno~ - yo a ti

ticmo~ - tu a ti

tinechmo~ - tu a mi

quimo~ - el a su

tamechto~ + h - nosotros les

ticto~ + h - nosotros a nuestros

antechmo~ + h - ustedes nos

anquimo~ + h - ustedes a sus

têmo~ - alguien a su

quimo~ + h - ellos a sus

tlamo~ + h - algo a sus

pia - guardar, tener
pia**lia** - su respetable guardar, tener

tlalia - poner, colocar
tlali**lia** - su respetable poner, colocar

temoa - buscar
temo**lia** - su respetable buscar

ahci - llegar
a**xiltia** - su respetable llegar

chihua - hacer
chihui**lia** - su respetable hacer

ihtoa - decir
ihto**lhuia** - su respetable decir

Muchos verbos transitivos usan la forma causativa para el reverencial

caqui - oir
caqui**tia**, caqui**ltia**
su respetable oir

nequi - querer
nequi**ltia** - su respetable querer

toloa - tragar
tolo**ltia** - su respetable tragar

ihiyohuia - cansarse
ihiyohi**ltia** - su respetable cansar

mati - saber
ma**chiltia**,ma**chitia**
su respetable saber

cua - comer
cua**ltia**
yantar

ihta - ver, hace el reverencial en **itztilia**, **ihtilia**

Reverencial aplicativo.

Sufijos aplicativos (~LIA, ~ILIA, ~HUIA) suprimen la A y agregan ~LIA (~LILIA, ~ILILIA, ~HUILIA)

pia**lia** - guardarle
pia**lilia** - su respetable guardarle

tla**lia** - ponerle
tlali**lia** - su respetable ponerle

Reverencial reflexivo.

Antepone el prefijo reflexivo intransitivo (NINO~, TIMO~, MO~, TITO~, AMMO~, MO~) o el prefijo reflexivo transitivo (NICNO~, TICMO~, QUIMO, TICMO, ANQUIMO, QUIMO~) y el sufijo ~TZINOA al pretérito, si este se hace agregando ~C se usa el presente, primeras personas no se reverencian

cehuia - descansar
mocehui**tzinoa**
su respetable descansarse

machtia - estudiar
momachti**tzinoa**
su respetable aprender

tlaloa - correr
motlalo**tzinoa**
su respetable correr

altia - bañar
malti**tzinoa**
su respetable bañar

Honoríficos.

Se agrega ~TZINOA al reverencial del verbo transitivo o instransitivo para convertirlo en honorífico, intensificando la reverencia, también da más elegancia a la oración

mocochi**tia** - su respetable dormir
mocochiti**tzinoa** - su honorable dormir

moa**xiltia** - su repetable llegar
moaxilti**tzinoa** - su honorable llegar

mochihui**lia** - su respetable hacer
mochihuili**tzinoa** - su honorable hacer

moihto**lhuia** - su repetable decir
moihtolhui**tzinoa** - su honorable decir

Para los demás tiempos y modos verbales se siguen las reglas propias de cada modo. Los honoríficos que usan el sufijo ~TZINOA se conjugan como los verbos con sufijo ~OA. Es muy raro hallar el reverencial en voz pasiva, de ser asi solo se usa en la tercera persona en singular (el).

Humildad.

Al pretérito de los verbos se le agrega el sufijo ~POLOA para indicar desprecio, desdén, humildad, si el pretérito agrega C se usa el verbo en presente

zahua - ayunar
mozauh**poloa** - su humilde ayunar

mati - saber
quimomat**poloa** - su humilde saber

temo - bajar
motemo**poloah** - su humilde bajar

i - beber
quimoi**poloa** - su humilde beber

Reverencial de verbos aglutinados.

Aglutinados sin ligadura, el segundo verbo toma el reverencial

ococh - durmió
ihta - ver
tlacochihta - ver algo al dormir, ver algo en sueños
mocochi**htilia** - su venerable ensoñar

otlamahui - hizo algo con la mano
mochichihua - adornarse
momahuichichihua - ataviarse
momahuic**hichiuhtzinoa**
su honorable ataviarse

otêtecpan - alineó a alguien
têtlalia - sentar a la gente
têtecpantlalia - sentar a alguien en fila
motecpan**tlalilia**
su venerable sentar a alguien en fila

otlatziuh - holgazaneór
tlacahua - dejar algo
motlatlatziuh**cahualia** - dejar algo por holgazán

Aglutinados con ligadura TI, el primer verbo forma el reverencial

o**coch** - durmió
pilcac - estar colgado
coch**ti**pilcac - dormir estando colgado, dormir con la cabeza colgada
mocochilitipilcac - su honorable dormir colgado

opetlac / **petla** - abrir brecha
calaqui - entrar
petla**ti**calaqui - entrar abriendo brecha
mopetlatiliticalaqui - su venerable entrar abriendo brecha

CAHUA - dejar, MANA - ofrecer, poner, QUETZA - levantar, parar, TECA -tender, TLALIA - asentar, poner hacen el reverencial con ~TZINOA

o**tlapouh** - abrió algo
mocahua - dejarse, abandonarse
tlapouh**ti**mocahua - quedarse abierto
tlapouhti**mocauhtzinoa**

o**tlanez** - estuvo claro
momana - ofrecerse, ponerse
tlanez**ti**momana - estarse aclarando
tlanezti**momantzinoa**

o**moan** - creció
moquetza - levantarse, pararse
moan**ti**moquetza - estarse desarrollando
moanti**moquetztzinoa**

o**tlachix** - mirótlanez**ti**momana - estarse aclarando
moteca - tenderse
tlachix**ti**moteca - tenderse mirando
tlachixti**motecatzinoa**

o**mic** - murió
motlalia - ponerse
mic**ti**motlalia - ponerse como muerto, ponerse pálido
micti**motlalitzinoa**

El verbo aglutinado CUITIHUETZI (tomar inmediatamente) forma el reverencial según el objeto que tenga, cuando el objeto es una persona, HUETZI se hace reverencial MOTÊCUITIHUECHILIA, cuando el objeto es una cosa, CUI se hace reverencial MOTLACUILITIHUETZI.

Intensivo - frecuentativo.

Expresa tres significados

Acción ejecutada con intensidad (intens)

Acción repetitiva o iterativa (iter)

Acción repetida en distintos tiempos o lugares y que es efectuada por uno o varios sujetos o recibida por uno o varios objetos (plural)

La primer forma de hacer el intensivo - frecuentativo es reduplicar la primer sílaba de la raíz del verbo, esta forma de reduplicación es común a todos los verbos.

Cuando la sílaba reduplicada se enfatiza o se pronuncia con acento designa una acción intensiva o iterada

zaca - acarrear (tla) **záza**ca - acarrear algo apresuradamente (intens)

tequi - cortar (tla) **téhte**qui - rebanar algo continuamente (iter)

Cuando la sílaba reduplicada tiene un saltillo (') ó H significa una acción pluralizada

zaca - acarrear (tla)**zahza**ca - acarrear muchas cosas, acarrear una cosa a, o de varios lugares, varias personas acarrean una cosa (plural)

tequi - cortar (tla)**tehte**qui - despedazar algo, cortar algo en muchos pedazos (plural)

paqui - ser feliz
pápaqui - estar contento, estar alegre (intens, iter)
(tla)**pahpa**qui
gozar de algo muchas veces (plural)

choca - llorar
chóchoca - berrear (intens)
chohchoca - llorar en diversas ocasiones, o llorar de diveras personas (plural)

ihta - ver
(tla)**íih**ta - examinar algo (intens, iter)

notza - llamar
(tê)**nóno**tza - amonestar, orar
(tê)**nohno**tza
llamar a alguien varias veces (plural)

toca - perseguir
(tê)**tóto**ca - acosar a alguien (intens, iter)

maca - dar
têtla**mahma**ca
repartir algo entre varias personas (plural)

Para dar una mayor intensidad se triplica la primer sílaba

nemi- vivir, andar

nehnemi - caminar (vivir, andar mucho)

nehnenemi - andar vagando, caminar y caminar y caminar

Cuando la acción del verbo recae en varia cosas se puede formar el frecuentativo reduplicando el objeto indefinido ~TLA, ~TÊ

paca- lavar

tlatlapaca - lavar mucho, lavar varias cosas

pactia- gustar

tlatlapactia - gustar muchas cosas, gustar mucho

Cuando el frecuentativo es de acción pluralizada, muchas veces tiene carácter distributivo y significa cada uno de los sujetos u objetos de la acción

quin**cuacua**tihuia in cocoameh - cada uno iba comiendo una cuelebra

têno**hno**tza - cada uno llama a alguien varias veces (plural)

chohchoca - cada uno llora en diversas ocasiones (plural)

têtla**mahma**ca - cada uno reparte algo entre varias personas (plural)

La segunda clase de frecuentativos denotan una acción asociada con ruido y llena de escándalo, se forma de verbos terminados en ~NI, intransitivos reduplican y cambian sufijo ~NI a ~CA, transtivos cambian a sufijo ~TZA

tei**ni** - quebrarse una olla, un vaso
tetei**ca** - quebrarse una olla (con estruendo, ruidosamente)
(tla)**tete**i**tza** - quebrar algo ruidosamente

pozo**ni** - hervir
popozo**ca** - hervirse ruidosamente
(tla)**popo**zo**tza** - hervir algo ruidosamente

coto**ni** - romperse el hilo o soga
cocoto**ca** - romperse, despedazarse, deshacerse
(tla)**coco**to**tza** - despedazar, deshacer algo

molo**ni** - manar el agua
momolo**ca** - manar a borbotones el agua
(tla)**momo**lo**tza** - hacer manar agua a borbotones

xiti**ni** - desbaratarse
xixiti**ca** - desbartarse haciéndose pedazos
(tla)**xixi**ti**tza** - desbaratar algo haciéndolo pedazos

tlapa**ni** - quebrarse (objetos de barro y semejantes)
tlatlapa**ca** - hacerse pedazos
(tla)**tlatla**pa**tza** - hacer pedazos algo

polo**ni** - hablar sin claridad
popolo**ca** - tartamudear, hablar entre dientes, hablar como salvaje
popolo**tza** - tartamudear a alguien

chala**ni** - desafinado, destemplado
chachala**ca** - escándalo
(tê)**chacha**la**tza** - escandalo de alguien

chipi**ni** - gotear
chichipi**ca** - goteo escandaloso
(tla)**chichi**pi**tza** - gotear algo ruidosamente

Estos verbos también pueden formar el frecuentativo-intensivo solamente reduplicando la primer sílaba sin modificar el sufijo final

tei**ni** - quebrarse una olla, un vaso
teteini - quebrarse una olla (con estruendo, ruidosamente)
(tla) **teteini** - quebrar algo ruidosamente

pozo**ni** - hervir
popozoni - hervirse ruidosamente
(tla)**popozoni** - hervir algo ruidosamente

coto**ni** - romperse el hilo o soga
cocotoni - romperse, despedazarse, deshacerse
(tla)**cocotoni** - despedazar, deshacer algo

molo**ni** - manar el agua
momoloni- manar a borbotones el agua
(tla)**momoloni** - hacer manar agua a borbotones

xiti**ni** - desbaratarse
xixitini - desbartarse haciéndose pedazos
(tla)**xixitini** - desbaratar algo haciéndolo pedazos

tlapa**ni** - quebrarse (objetos de barro y semejantes)
tlatlapani - hacerse pedazos
(tla)**tlatlapani** - hacer pedazos algo

polo**ni** - hablar sin claridad
popoloni - tartamudear, hablar entre dientes, hablar como salvaje
popoloni - tartamudear a alguien

chala**ni** - desafinado, destemplado
chachalani - escándalo
(tê)**chachalani** - escandalo de alguien

chipi**ni** - gotear
chichipini - goteo escandaloso
(tla)**chichipini** - gotear algo ruidosamente

Verbos derivados subordinados.

Para expresar ideas como "Se desea", "Se pretende" el sufijo del verbo principal en voz pasiva pretérita cambia a TLANI, el verbo resultante es de naturaleza causativa-aplicativa, si la raíz en pasado agrega C, se usa raíz presente

TLANI - GANAR / DESEA

onemo**uh** - se vivió, hubo vida
nemouh**tlani** - se desea vivir

otlapalehuilo**c** - se ayudó a si mismo
tlapalehui**lo** - se ayuda a si mismo
motlapalehui**lla**ni - pretende ser ayudado (eufonía ~LTL~ cambia a ~LL~)

otlachihualo**c** - se ayudó con algo
chihua**lo** - hay hechura, se hace
têtlachihua**ll**ani - mandar que alguien haga algo

Para expresar ideas como "fingir ser" se utiliza el verbo nehnequi con un sustantivo (pierden sufijo primario), adverbio (se conserva tal cual) o adjetivo (agrega ligadura CA), la oración resultante es de naturaleza aplicativa, causativa

NEHNEQUI - FINGIR

pil**li** - infante, noble
mopil**nenehqui** - fingir ser noble

cual**li** - bueno
mocualnenehqui - fingir ser bueno

mic**ca** - muerto
momiccanenehqui - fingir estar muerto

IN TLAHTOLTLAMILIZTLI

LA POSPOSICIÓN

Posposiciones.

Los sustantivos en nahuatl adquieren las más variadas formas para expresar las diferentes circunstancias en que se realiza la acción del verbo, está transformación se hace a través de partículas que se añaden a manera de sufijos, y que por esta causa reciben el nombre de posposiciones. Equivalen a las preposiciones del castellano y expresa una relación entre un elemento y su termino o complemento. Esta relación puede ser locativa (en, sobre, debajo, junto), instrumental (con, por, mediante) o dirección (desde, hacia). Las posposiciones se clasifican en:

1. Posposiciones que se componen solamente con sustantivos
2. Posposiciones que se componen solamente con prefijos posesivos
3. Posposiciones que se componen con sustantivos y con posesivos
4. Posposiciones derivadas
5. Posposiciones dobles y triples
6. Posposiciones cualitativas

Al componer las posposiciones con los sustantivos, estos pierden su sufijo primario

tlal**li** - tierra
tlal**pan** - en la tierra

Algunos sustantivos monosílabos agregan la posposición sin suprimir el sufijo primario

a**tl -** agua
a**tlixco** - encima del agua

oh**tli** - camino
oh**tlica** - por el camino

El prefijo posesivo va antes de la posposición

im**pan** - en ellos tê**pan** - en alguien no**icpac**, n**icpac**, no**cpac -** encima de mi

La flexibilidad del idioma nahuatl permite que los sustantivos tengan otra forma de usar las posposiciones, se anteponen al sustantivo a manera de preposiciones con prefijo de posesión en tercera persona

xochi**tica**	tlal**ticpac**	cal**titech**	tepe**titlan**
con flores	sobre la tierra	junto a la casa	junto al cerro
ica xochitl	**i**cpac tlalli	**i**tech calli	**i**tlan tepetl

Posposiciones exclusivas de sustantivos	Posposiciones exclusivas de posesivos	Posposiciones que pueden ir con sustantivos o con posesivos
~C	**~PAL**	**~PAN**
~CO	**~PAMPA**	**~ICPAC**
~CAN	**~TLOC**	**~TLAN**
~NALCO	**~HUAN**	**~TECH**
	~CAMPA	**~ITIC**
	~HUIC	**~CA**
	~IXPAN	**~TENCO**
	~IXTLAN	**~TZALAN**
	~TEPOTZCO	**~NEPANTLA**
		~TEMPAN
		~TZINTLAN
		~PA
		~COPA
		~PAPAHUIC
		~COPAPAHUIC
		~IXCO

La posposición ~CO es susceptible de colocarse al final de los sustantivos terminados en reverencial y honorífico

mochantzin - tu respetable casa
mochantzin**co** - en tu respetable casa
mochanton**co** - en tu humilde casa

Posposiciones exclusivas de sustantivos.

C / CO - En, dentro de, sobre, en el tiempo de: significa tanto la colocación dentro, como encima de un objeto, se usan poco con referencia al tiempo. ~C se usa en sustantivos con sufijo ~vocal + TL, ~CO se usa en los demás casos

ozt**otl** - cueva	tep**etl** - cerro	ilhuic**atl** - cielo
ozt**oc** - en la cueva	tep**ec** - en el cerro	ilhuic**ac** - en el cielo
ca**lli** - casa	quia**huitl** - lluvia	tlapa**ntli** - azotea
ca**lco** - en la casa	quia**uhco** - en la lluvia	tlapa**nco** - en la azotea

Los sustantivos monosilábicos como ATL (agua), TETL (piedra) se componen con las posposiciones ~PAN, ~TLAN, ~IHTIC, una excepción es TLETL (fuego) que forma TLECO (en el fuego)

a**tl** - agua	te**tl** - piedra
a**pan** - en el agua	te**pan** - en la piedra
a**tlan** - entre el agua	te**tlan** - entre las piedras
a**ihtic** - dentro del agua	te**ihtic** - dentro de la piedra

NALCO (locación externa) - Más alla de, al otro lado de, solo se usa con sustantivos relacionados al agua

ameyal**li** - manantial	a**tl** - agua
ameyal**nalco** - del otro lado del manantial	a**nalco** - del otro lado del río

CHI (locación externa) - Abajo, hacia abajo: solo se usa con sustantivos relacionados a la tierra, es poco frecuente

tlaltil**chi** - abajo del montículo
tlal**chi** - abajo de la tierra

CAN (lugar) - Donde, lugar de, en el tiempo de: indica lugar y tiempo, se compone con sustantivos posesionales, con adjetivos primarios y con números.
Se añade al sustantivo posesional sin modificación alguna

coyo**hua**	te**hua**	amaqueme**e**
los dueños de coyotes	dueños de las piedras	dueños de los vestidos de papel
coyohua**can**	tehua**can**	amaqueme**can**
lugar de los dueños de coyotes	lugar de los dueños de las piedras	lugar de los dueños de los vestidos de papel

Se añade adjetivos primarios y derivados sin modificación alguna

iztac - blanco	yeizzo - sangriento	tlallo - cubierto de tierra
iztac**can** - lugar blanco	yeizzo**can** - lugar sangriento	tlallo**can** - lugar cubierto ..

Sufijos primarios cambian a ~CAN

cual**li** - bueno
cual**can** - lugar o tiempo bueno, temprano

yec**tli** - correcto, derecho
yec**can** - lugar correcto

TLA (cuantitativo) - En donde algo abunda, lugar donde abunda, tiempo cuando abunda

cuahuitl - árbol
cuauh**tla**
lugar donde abundan los árboles, bosque

huehue - anciano
huehue**tla**
tiempo de extremada vejez, eones atras

tlalli - color
tlapal**la**
lugar abundante de color, lugar colorido

TEUH (comparativo) - Como, a semejanza de, a manera de: se usa principalmente en poemas y en los huehuetlahtolli (pláticas retóricas de los ancestros) para comparar a una persona con un objeto precioso

chalchi**huitl** – jade
chalchi**uhiteuh**
como una esmeralda

teoxi**huitl** - turquesa
teoxiuh**teuh**
como una turquesa

cozca**tl** – collar
cozca**teuh**
a manera de collar

Posposiciones exclusivas de posesivos.

PAL (mediación) - Por, mediante, por medio de, con ayuda de: denota el ser mediante el cual se realiza la acción

no**pal** - por mi, debido a mi
mo**pal** - por ti, debido a ti
i**pal** - por el, debido a el
to**pal** - por nos., debido a nos.
amo**pal** - por uds., debido a uds.
im**pal** - por ellos, debido a ellos
tê**pal** - debido a alguien

PAMPA, TLOCPA (solidadridad) - A causa de, en favor de: expresa causa, o motivo. De esta posposición se deriva la conjunción IPAMPA (porque, por eso)

no**pampa** - por mi, en favor mio
mo**pampa** - por ti, en favor tuyo
i**pampa** - por el, por eso
to**pampa -** por nos., en favor nuestro
amo**pampa** - por uds., en favor de uds.
im**pampa -** por ellos, en favor de ellos
tê**pampa** en favor de alguien

no**tlocpa** - por mi, en favor mio
mo**tlocpa** - por ti, en favor tuyo
i**tlocpa** - por el, por eso
to**tlocpa -** por nos., en favor nuestro
amo**tlocpa** - por uds., en favor de uds.
im**tlocpa -** por ellos, en favor de ellos
tê**tlocpa** en favor de alguien

TLOC, NAHUAC (proximidad) - Cerca, con, al lado de

no**tloc** - junto a mi
mo**tloc** - junto a ti
i**tloc** - junto a el
to**tloc -** junto a nosotros
amo**tloc** - junto a uds.
im**tloc -** junto a ellos
tê**tloc** junto a alguien

no**nahuac** - junto a mi
mo**nahuac** - junto a ti
i**nahuac** - junto a el
to**nahuac -** junto a nosotros
amo**nahuac** - junto a uds.
im**nahuac -** junto a ellos
tê**nahuac** junto a alguien

HUAN (compañía) - En compañía de otro, junto, en unión de: De esta posposición se deriva la conjunción IHUAN (y, con) y el pronombre NEHUAN (ambos, simultáneo)

no**huan** - conmigo
mo**huan** - contigo
i**huan** - con el, y, con
to**huan** - con nosotros
amo**huan** - con uds.
im**huan** - con ellos
tê**huan** - con alguien

HUIC (dirección) - hacia, a partir de

no**huic** - hacia mí
mo**huic** - hacia ti
i**huic** - hacia el
to**huic** - hacia nosotros
amo**huic** - hacia uds.
im**huic** - hacia ellos
tê**huic** - hacia alguien

ICAMPA, CUITLAPAN, (ubicación posterior) - Detrás, a espaldas de

n**icampa** - detrás de mí
m**icampa** - detrás de ti
icampa - detrás de el
t**icampa** - detrás de nosotros
am**icampa** - detrás de uds.
i**micampa** - detrás de ellos
tê**icampa** detrás de alguien

Posposiciones compuestas con sustantivos y posesivos.

PAN (locación externa) - en, sobre (pero no en contacto), encima de, en el tiempo de
Es esencialmente de lugar y de tiempo

no**pan** - en mí	to**pan** - en nosotros	
mo**pan** - en ti	amo**pan** - en uds.	tê**pan** - en alguien
i**pan** - en el	im**pan** - en ellos	

a**tl** - agua	tla**li** - tierra	xoco**tl** - fruto
a**pan** - en el agua	tlal**pan** - en la tierra	*xo**pan** en los frutos, la primavera

*XIUH~ sufijo de xihuitl a veces cambia a XO~: xocotl (fruto ácido) se compone de xihuitl y ocotl (xiuhocotl - pino con hierba) y a veces cambia a XI~: xicalli (palangana) se compone de xihuitl y calli (xiuhcalli - casa de hierba)

ICPAC (locación externa) - Encima de, sobre la cima de: se usa en sentido figurado para indicar oposición, falta de respeto, falta de razón, sustantivo usa la ligadura TI

n**icpac** - encima de mí	t**icpac** - encima de nosotros	
m**icpac** - encima de ti	am**icpac** - encima de uds.	tê**icpac** - encima de alguien
icpac - encima de el	im**icpac** - encima de ellos	

tepe**tl** - cerro	tla**li** - tierra	ozto**tl** - cueva
tepe**ti**cpac - encima del cerro	tlal**ti**cpac - encima de la tierra, planeta tierra	ozto**ti**cpac encima de la cueva

TLAN (proximidad) - En, junto, entre, en compañía de, junto a, cerca de: Por lo general usa la ligadura TI pero algunas veces se añade directamente a la raíz del sustantivo. Algunos sustantivos toman las dos formas indistintamente

no**tlan** - junto a mi	to**tlan -** junto a nosotros	tê**tlan**
mo**tlan** - junto a ti	amo**tlan** - junto a uds.	junto a alguien
i**tlan** - junto a el	im**tlan -** junto a ellos	

tepe**tl** - cerro	icx**itl** - pie	a**tl** - agua
tepe**ti**tlan - junto al cerro	icxi**ti**tlan - junto a los pies	a**tlan** / a**ti**tlan en el agua

TECH (proximidad) - De, ante, en, por, cosa pegada, incorporada, junto de otra, tocante, referente a: por lo general usa la ligadura TI pero algunas veces se añade directamente a la raíz del sustantivo

no**tech** - junto a mi
mo**tech** - junto a ti
i**tech** - junto a el

to**tech -** junto a nosotros
amo**tech** - junto a uds.
im**tech -** junto a ellos

tê**tech**
junto a alguien

tepe**tl** - cerro
tepe**ti**tech - pegado al cerro

ma**itl** - mano
ma**ti**tech - referente a las manos

a**tl** - agua
a**tech** / a**ti**tech
referente al agua

CA (instrumento) - con ayuda de, mediante, por medio de, de, por, con: Expresa el instrumento (cosa o persona) con el que se realiza una acción, sustantivo usa ligadura TI

no**ca** - a través de mi
mo**ca** - a través de ti
i**ca** - a través de el

to**ca -** a través de nosotros
amo**ca** - a través de uds.
im**ca -** a través de ellos

tê**ca**
a través de alguien

te**tl** - piedra
te**ti**ca - con la piedra

ma**itl** - mano
ma**ti**ca - con la mano

a**tl** - agua
a**tica**
con el agua

Algunos sustantivos monosílabos que terminan en ~TLI agregan directamente CA

oh**tli** - camino
oh**tlica** - por el camino

oc**tli** - licor
oc**tlica** - con licor, con pulque

CA añadido al sustantivo ILHUITL (día) con un numeral, denota duración de tiempo

cemilhuitl - un día
cemilhui**tica** - un día de duración
yeilhui**tica** - tres días de duración

cecemilhui**tica** - cada día
yeyeilhui**tica** - cada tres días
cecempohualilhui**tica** - cada veinte días

TZALAN (locación interplural) - Entre, en medio de: Solamente se compone con los posesivos plurales y para referirse a cosas usa la tercer persona del plural, no usa ligadura ti

i**tzalan -** entre las cosas

to**tzalan -** entre nosotros
amo**tzalan** - entre uds.
im**tzalan -** entre ellos

tê**tzalan**
entre alguien

te**tl** - piedra
te**tzalan** - en medio de las piedras

cua**huitl** - árbol
cua**uhtzalan** - en medio de los árboles

a**tl** - agua
a**tzalan**
entre el agua

NEPANTLA (proximidad) - En medio de, a la mitad de, entre: Solamente se compone con los posesivos plurales y para referirse a cosas usa la tercer persona del plural, no usa ligadura ti

i**nepantla -** a la mitad de las cosas	to**nepantla -** a la mitad de nosotros amo**nepantla** - a la mitad de uds. im**nepantla -** a la mitad de ellos	tê**nepantla** a la mitad de alguien
te**tl** - piedra te**nepantla** - a media piedra	yohual**li** - noche yohual**nepantla** - a media noche	a**tl** - agua a**nepantla** en medio del agua

NAHUAC (proximidad) - Cerca, con, al lado de, no usa ligadura TI

no**nahuac** - junto a mi mo**nahuac** - junto a ti i**nahuac** - junto a el	to**nahuac -** junto a nosotros amo**nahuac** - junto a uds. im**nahuac -** junto a ellos	tê**nahuac** junto a alguien
te**tl** - piedra te**nahuac** - cerca de la piedra	cua**huitl** - árbol cua**uhnahuac** - cerca de los árboles	a**tl** - agua a**nahuac** cerca del agua

TLOQUE NAHUAQUE uno de los nombres de Tezcatlipoca esta formado por las posposiciones ~TLOC y ~NAHUAC compuestas con el sustantivos posesional ~E dueño de, literalmente significa Dueño del cerca, dueño del a lado.

Metafóricamente es dueño del universo, el dueño y causa del todo. Con quien y en quien vivimos, quien está próximo, presente e inmediato a todo

Posposiciones derivadas.

Se derivan de sustantivos que son partes del cuerpo, se usan tanto con posesivos como con sustantivos

CUITLAHUIC (locación interna) - Hacia su trasero, hacia el regreso, de vuelta: derivada de CUITLATL (excremento) y la posposición HUIC (hacia, en contra), en sentido figurativo significa hacia su trasero, hacia la vuelta

no**cuitlahuic** - regreso a mí	to**cuitlahuic** - de regreso a nos.	
mo**cuitlahuic** - regreso a ti	amo**cuitlahuic** - de regreso a uds.	tê**cuitlahuic**
i**cuitlahuic** - de regreso a el	im**cuitlahuic** - de regreso a ellos	de regreso a alguien

tepe**tl** - cerro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tepe**cuitlahuic**	tlal**cuitlahuic**	a**cuitlahuic**
de vuelta al cerro	de vuelta a la tierra	de vuelta al agua

IXCO (locación externa) - Enfrente de, en la superficie de, frente a: derivada de IXTLI (rostro) y la posposición CO (en, dentro de, sobre), sufijo ~TL se conserva

n**ixco** - frente a mí	t**ixco** - frente a nos.	
m**ixco** - frente a ti	am**ixco** - frente a uds.	tê**ixco**
ixco - frente a el	im**ixco** - frente a ellos	frente a alguien

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tenam**ixco**	tlal**ixco**	a**tlixco**
frente al muro	frente a la tierra	frente al agua

IXPAN (locación externa) - Delante de, en presencia de: derivada de IXTLI (rostro) y la posposición PAN (en, sobre, encima de), sufijo ~TL se conserva

n**ixpan** - delante de mí	t**ixpan** - delante de nos.	
m**ixpan** - delante de ti	am**ixpan** - delante de uds.	tê**ixpan**
ixpan - delante de el	im**ixpan** - delante de ellos	delante de alguien

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tenam**ixpan**	tlal**ixpan**	a**tlixpan**
delante del muro	delante de la tierra	delante del agua

IXTLAN (locación externa) - Delante de, en presencia de, ante los ojos: derivada de IXTLI (rostro) y la posposición TLAN (en, junto, entre, en compañía de) sufijo ~TL se conserva

n**ixtlan** - ante mí	t**ixtlan** - ante nos.	
m**ixtlan** - ante ti	am**ixtlan** - ante uds.	tê**ixtlan**
ixtlan - ante el	im**ixtlan** - ante ellos	ante alguien

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tenam**ixtlan**	tlal**ixtlan**	a**tlixtlan**
ante el muro	ante la tierra	ante el agua

ITIC / ITEC (locación interna) - Dentro de: derivada de **ITETL/ITITL** (vientre) y la posposición **C** (en, dentro de, sobre) sufijo ~TL se conserva

n**itic** - dentro de mí	t**itic** - dentro de nos.	
m**itic** - dentro de ti	am**itic** - dentro de uds.	tê**itic**
itic - dentro de el	im**itic** - dentro de ellos	dentro de alguien

com**itl** - olla	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
com**itic**	tlal**itic**	a**tlitic**
dentro de la olla	dentro de la tierra	dentro del agua

TEPOTZCO (ubicación posterior) - Detrás, a espaldas de, en ausencia de: derivada de TEPOTZTLI (espinazo, columna vertebral) y la posposición CO (en, dentro de, sobre)

no**tepotzco** - detrás de mí	to**tepotzco** - detrás de nosotros	tê**tepotzco**
mo**tepotzco** - detrás de ti	amo**tepotzco** - detrás de uds.	detrás de alguien
i**tepotzco** - detrás de el	in**tepotzco** - detrás de ellos	

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tenam**itepotzco**	tlal**tepotzco**	a**tepotzco**
detrás del muro	detrás de la tierra	detrás del agua

CUITLAPAN (ubicación posterior) - A espaldas: derivada de CUITLAPANTLI (espalda) y la posposición PAN (en, sobre, encima de)

no**cuitlapan** - a espalda de mí	to**cuitlapan** - a espalda de nos.	tê**cuitlapan**
mo**cuitlapan** - a espalda de ti	amo**cuitlapan** - a espalda de uds.	a espalda de alguien
i**cuitlapan** - a espalda de el	in**cuitlapan** - a espalda de ellos	

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tenam**icuitlapan**	tlal**cuitlapan**	a**cuitlapan**
a espalda del muro	a espalda de la tierra	a espalda del agua

CUAC (ubicación superior) - En la cabeza, en lo alto de, sobre, en la punta: derivada de CUAITL (coronilla, cabeza) y la posposición C (en, dentro de, sobre), se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**cuac** - en la punta de el
in**cuac** - en la punta de ellos
tla**cuac** - en la punta de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**ncuac**	tlal**cuac**	a**cuac**
en la punta del muro	en la punta de la tierra	en la punta del agua

CUATLAN (ubicación superior) - En la cabeza, en lo alto de, sobre, en la punta: derivada de CUAITL (coronilla, cabeza) y la posposición TLAN (en, junto, entre, en compañía de), se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**cuatlan** - en lo alto de el
in**cuatlan** - en lo alto de ellos
tla**cuatlan** - en lo alto de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**ncuatlan**	tlal**cuatlan**	a**cuatlan**
en lo alto del muro	en lo alto de la tierra	en lo alto del agua

TZONCO (ubicación superior) - En la cabeza, en lo alto de, sobre, en la punta: derivada de TZONTLI (innumerables, cabello) y la posposición CO (en, dentro de, sobre), se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**tzonco** - sobre el
in**tzonco** - sobre ellos
tla**tzonco** - sobre algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**ntzonco**	tlal**tzonco**	a**tzonco**
sobre muro	sobre tierra	sobre agua

TZONTLAN (ubicación superior) - En la cabeza, en lo alto de, sobre, en la punta: derivada de TZONTLI (innumerables, cabello) y la posposición CO (en, dentro de, sobre), se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**tzontlan** - sobre lo alto de el
in**tzontlan** - sobre lo alto de ellos
tla**tzontlan** - sobre lo alto de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**ntzontlan**	tlal**tzontlan**	a**tzontlan**
sobre lo alto del muro	sobre lo alto de tierra	sobre lo alto del agua

ICXITLAN (locación inferior) - Al pie de, a la base de: derivada de ICXITL (pie, pata) y la posposición TLAN (en, junto, entre, en compañía de) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

icxitlan - al pie de el
in**icxitlan** - al pie de ellos
tla**icxitlan** - al pie de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**nicxitlan**	tlal**icxitlan**	a**icxitlan**
al pie del muro	al pie de tierra	al pie del agua

ICXIPAN (locación inferior) - A los pies de: derivada de ICXITL (pie, pata) y la posposición PAN (en, sobre, encima de) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

icxipan - a los pies de el
in**icxipan** - a los pies de ellos
tla**icxipan** - a los pies de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**nicxipan**	tlal**icxipan**	a**icxipan**
a los pies del muro	a los pies de tierra	a los pies del agua

TENCO (locación externa) - A la orilla de, en el borde de: derivada de **TENTLI** (labio) y la posposición **CO** (en, dentro de, sobre) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**tenco** - al borde de el
in**tenco** - al borde de ellos
tla**tenco** - al borde de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**ntenco**	tlal**tenco**	a**tenco**
al borde del muro	al borde de la tierra	al borde del agua

TEMPAN (locación externa) - A la orilla de, en el borde de: derivada de TENTLI (labio) y la posposición PAN (en, sobre, encima de) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**tempan** - a la orilla de el
in**tempan** - a la orilla de ellos
tla**tempan** - a la orilla de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**ntempan**	tlal**tempan**	a**tempan**
a la orilla del muro	a la orilla de la tierra	a la orilla del agua

TENXIPALCO (locación externa) - Al filo de: derivada de TENTLI (labio), XIPALLI (labio, borde) y la posposición CO (en, dentro de, sobre) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**tenxipalco** - al filo de el
in**tenxipalco** - al filo de ellos
tla**tenxipalco** - al filo de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**ntenxipalco**	tlal**tenxipalco**	a**tenxipalco**
al filo del muro	al filo de la tierra	al filo del agua

TZINTLAN (locación inferior) - Abajo, Debajo de, en la base de: derivado de TZINTLI (nalga, trasero, base, cimiento) y la posposición TLAN (en, junto, entre, en compañía de) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**tzintlan** - debajo de el
in**tzintlan** - debajo de ellos
tla**tzintlan** - debajo de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**ntzintlan**	tlal**tzintlan**	a**tzintlan**
debajo del muro	debajo de la tierra	debajo del agua

NACAZCO (locación lateral) - Por el lado de, en la esquina, en ángulo: derivado de NACAZTLI (oreja) y la posposición CO (en, dentro de, sobre) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**nacazco** - por el lado de el
in**nacazco** - por el lado de ellos
tla**nacazco** - por el lado de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**macazco**	tlal**nacazco**	a**nacazco**
por el lado del muro	por el lado de la tierra	por el lado del agua

YACAC / YACAZCO (locación lateral) - En la punta de: derivada de YACAZTLI / YACATL (nariz) y la posposición C/CO (en, dentro de, sobre) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~

i**yacazco** - en la punta de el
in**yacazco** - en la punta de ellos
tla**yacazco** - en la punta de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**nyacazco**	tlal**yacazco**	a**yacazco**
en la punta del muro	en la punta de la tierra	en la punta del agua

IXCUAC (locación frontal) - En la fachada de: derivada de IXCUAITL (frente de la cabeza) y la posposición C (en, dentro de, sobre) se compone con los prefijos de tercera persona y el indefinido TLA~, sufijo ~TL se conserva

i**ixcuac** - en la fachada de el
in**ixcuac** - en la fachada de ellos
tla**ixcuac** - en la fachada de algo

tenam**itl** - muro	tlal**li** - tierra	a**tl** - agua
tena**nixcuac**	tlal**ixcuac**	a**tlixcuac**
en la fachada del muro	en la fachada de la tierra	en la fachada del agua

Posposiciones dobles y triples.

Se añaden los sufijos ~PA y ~COPA al sustantivo o los sustantivos compuestos con las posposiciones

De locación externa terminado en ~PAN

De locación interna terminados en ~C / ~CO, ~ITIC

De proximidad terminados en ~TLAN, ~TECH

Estos sufijos son direccionales y denotan movimiento hacia o desde

tlal**itic** - dentro de la tierra tlaitic**pa** - desde el interior de la tierra	ilhuicac - en el cielo ilhuicac**pa** - desde el cielo ilhuicac**copa** - desde el cielo	caltitlan - junto a la casa caltitlam**pa** - hacia la casa
tlauhco – en la luz tlauh**copa** - desde el oriente, desde la luz	no**tech** - acerca de mi no**techpa** - de mi parte no**techcopa** - de mi parte	motloc - junto a ti motloc**pa** – hacia tu lado

PAHUIC / COPAHUIC - Contra, hacia (de forma mas intensa): tiene el mismo significado de la posposición pahuic (hacia) pero confiere mayor fuerza a la expresión

no**pahuic** - hacia mí mo**pahuic** - hacia ti i**pahuic** - hacia el	to**pahuic** - hacia nosotros amo**pahuic** - hacia uds. im**pahuic** - hacia ellos	têpahuic - hacia alguien
tlahuic – hacia la luz tlauh**pahuic**	ilhuicahuic – hacia el cielo ilhuica**pahuic**	ahuic – hacia el agua a**pahuic**

PAPAHUIC / COPAPAHUIC - Contra, hacia (de forma mas intensa): tiene el mismo significado de la posposición pahuic (hacia) pero confiere aún mayor fuerza a la expresión

no**papahuic** - hacia mí mo**papahuic** - hacia ti i**papahuic** - hacia el	to**papahuic** - hacia nosotros amo**papahuic** - hacia uds. im**papahuic** - hacia ellos	têpapahuic - hacia alguien
tlahuic – hacia la luz tlauh**papahuic**	ilhuicahuic – hacia el cielo ilhuica**papahuic**	ahuic – hacia el agua a**papahuic**

Posposiciones reverenciales y de humildad.

~TZINCO denota reverencia y humildad, ~TONCO una disminución, una merma, se añaden a la raíz del sustantivo primitivo y generalmente son toponímos

mi**tl** – flecha
mi**tzinco** - en la respetable/humilde flecha

amil**li** - tierra agrícola, tierra de cultivo
amil**tzinco** - en la respetable / humilde tierra

nochiz**tli** - cochinilla
nochiz**tonco** - en la cochinillita

xi**huitl** - hierba, turquesa
xi**uhtonco** - en la turquesita

~TZINCO, ~TONCO se añaden a todas las composiciones compuestas con sustantivos (excepto ~C/CO)

~nal**co**
(mas allá de, al otro lado de)

~nal**tzinco** / ~nal**tonco**

~chi (abajo, hacia abajo)

~chi**tzinco** / ~chi**tonco**

~can
(donde, lugar de, en el tiempo de)

~can**tzinco** / ~can**tonco**

~tla
(en donde algo abunda)

~tla**tzinco** / ~tla**tonco**

~teuh
(a semejanza de, a manera de)

~teuh**tzinco** / ~teuh**tonco**

~pan
(en, tiempo de)

~pan**tzinco** / ~pan**tonco**

~icpa**c**
(encima de, sobre la cima de)

~icpa**tzinco** / ~icpa**tonco**

~tlan
(en, junto, en compañía de)

~tlan**tzinco** / ~tlan**tonco**

~tech
(ante, referente, tocante)

~te**tztzinco** / ~tech**tonco**

~ca
(mediante, por medio de)

~ca**tzinco** / ~ca**tonco**

~nahua**c**
(junto a, al lado de, con)

~nahua**tzinco** / ~nahua**tonco**

~tzalan
(entre, en medio de)

~tzalan**tzinco**
~tzalan**tonco**

~nepantla
(a la mitad de, en medio de)

~nepantla**tzinco** / ~nepantla**tonco**

~TZINCO añade a las posposiciones que se componene exclusivamente con posesivos

~pal (por) ~pampa (a causa de) ~tlo**c** (cerca) ~huan (en) ~icampa (detrás)

~pal**tzinco** ~pampa**tzinco** ~tlo**tzinco** ~huan**tzinco** ~icampa**tzinco**

IN CAUHTIC IN IHUANIZTLI

EL ADVERBIO LA CONJUNCIÓN

Adverbios.

Son las palabras con las cuales dentro de la oración se expresa una circunstancia, no es raro encontrar en nahuatl adverbios con formas modificadas, por efecto del reverencial o por pluralidad. Los adverbios pueden ser

De Lugar

De Tiempo

De Afirmación

De Duda

De Negación

De Cantidad

Interrogativos

De Modo

Adverbios de lugar.

acan - en ninguna parte
achto, achtopa - primero, primeramente
aoccan - ya en ninguna parte, ya en ningún lugar
ahco, aco - en lo alto, arriba
ahuic, ahuiccampa, ahuicpa - en un lugar y en otro, de un lado al otro, hacia ninguna parte, sin dirección
can, campa, canin - donde, en un lugar. campa y canin son interrogativos pero dejan de serlo cuando van precedidos de in. in campa, in canin. si a canin se le agrega ach o de mach indica duda ignorancia. ¿canin yauh? - ¿a dónde va? **ach canin** – no se a donde
cana - en algún lugar, nunca inicia una frase, la precede un vocablo
acan, acampa - en ninguna parte, en ningún lugar, de ninguna manera
cecni - en un lugar, aparte, por separado, un lugar apartado de otro
oc cecni, oc no cecni, no cecni - en otro lugar, en otra parte
cectlapal, centlapal - por un lado, de un lado
chico - a un lado, aparte, a través, al reves, sinónimo de **cecni**
hueca - lejos
huehueca - a trechos
itlac - junto, al lado de
iz, ici - aquí, por aquí, de aquí
izca, izcatqui - he aquí, aquí está
ixquichca, ixquichcapa - hasta, hasta allí
necoc, necoccampa - por ambos lados
nenecoc - pluralidad de personas o cosas por ambos lado
nepantla - en el medio, a la mitad
nican - aquí, por aquí, de aquí, sinónimo de
nohuian - por todas partes
nohuiampa - donde quiera
noncua - de por sí, independientemente
nachca, nechca - allí, allá, hace tiempo
nepa, nipa - allí, allá
ompa - allá, de allá, entonces, cuando
oncan - de allá (señalando). es mas usado como adverbio de tiempo.
pani - encima, en lo alto, en la superficie, por fuera, hacia arriba, hacia afuera
tlani - abajo, debajo
opochtli - a la izquierda
quiahuac - afuera
itzintla - debajo de
tlahuecan - profundo
tlahpac - arriba
tlatzintla, tlahxitla **-** abajo
yacanatli - a la derecha
zazocanin - por donde quiera

Adverbios de tiempo.

achic, achica, achicacahuitl - un tiempo breve, un momento

axcan - hoy, ahora

atle - nada

axcampa - de donde viene, al instante, en seguida

aye, aya, ayemo, ayamo - todavía no, ya no, antes

cemicac - siempre, para siempre, todo el tiempo, eternamente

cemmanyan - siempre, perpetuamente, eternamente, sinónimo de cemicac

cuel - pronto, en breve tiempo

ic, iquin - ¿cuándo?, ¿en que tiempo?, entonces, cuando. se emplean para referirse a un tiempo futuro

ica - alguna vez, en algún tiempo

aic - nunca, ninguna vez, en ningún tiempo

iccen - finalmente, al último, para siempre

icuac - entonces, cuando

mochipa, nochipa - todo el tiempo, siempre

moztla - mañana

momoztla - cada día

momoztlatica - diariamente

huiptla - pasado mañana

imoztlayoc - al día siguiente

ihuiptlayoc - dos días después

niman - luego, en seguida

oc - todavía, aún, ahora, por ahora, entretanto, primero, más además. en su esencia este adverbio denota un tiempo breve en el presente, pasado o futuro. va seguido de yuh, no o nohuian para darle ese significado de todavía. precedido de in, forma una conjunción que equivale a aquic, mientras en tanto que, in oc

aoc, **aocmo**, **ayocmo** - ya no, aún no, todavía no

quenman, quemman - ¿cuándo?, ¿a que hora?

quenman, quemman, quemmanian, quenmanian - algunas veces, a veces

aquenman, aquemmanian - a ninguna hora, nunca

cualcan - temprano

imanin - a esta hora

miacpa, miecpa - muchas veces

nonca, inoquic - mientras

occualcan - aun es temprano

quezquipa - cuantas veces

quin - un rato después, un poco después, hace poco.

quin iyopa - la primera vez

teotlac - por la tarde, a la puesta del sol

tlaca - de día, derivado de tlacatli día (desde la salida hasta la puesta del sol)

tlacotonalli - medio día

tloc - tal vez

yancuican - nuevamente, la primera vez

ye tlaca - ya es tarde

yeh huiptla - antier

yeh yalhua, yalhua - ayer

yeh, ye, ya - ahora, ya

yeppa - antiguamente, en otro tiempo

yequene - por fin, finalmente

yohuac - por la noche

yohualtica - de noche

yohuatzinco - madrugada

yolic - despacio, lento

zan niman - luego, pronto

zatepan - después, en seguida, finalmente

Adverbios de modo.

amono, ano, amonoihqui - tampoco

huel - bien, muy, mucho, intensamente, precisamente. este adverbio se une a los verbos que van acompañados del adjetivo indefinido tla, nitlahuel pia, yo guardo bien, pero con el adjetivo indefinido te se separa el adverbio huel nite machtia, enseño bien a alguien

ihui, iuh, iuhqui, iuhquin - así, asi como, de esta manera, como

ihuian, matca, tlamach, tlacaco, yocoxca, yolic - tranquilamente, pacíficamente, con sosiego, poco a poco, lentamente, con cuidado, con discreción, dulcemente, suavemente, humildemente

nen - en vano, inútilmente, por demás, por nada

no - también, asi mismo, de la misma manera, además

noyuhqui, noihqui - también

quen, quenin - ¿cómo?, ¿de qué manera?, ¿qué?

quen, quemach, quemmach - ¡que!

za, zan - solamente, muy, mucho, precisamente, sino. expresa un estado constante o una acción continua. este adverbio se una al adjetivo **cel**, solo, **zan icel**, el solo, o al posesivo **no**, **zan no titehuan**, son como nosotros.

zazo - como, de todos modos, no importa

quimach - apenas

quentel - un poco mejor

zanen - tal vez

Adverbios de cantidad.

achi - un poco, casi, algo, bastante

cen - enteramente, del todo, justamente. a menudo se une a los verbos y precede o sigue a los indefinidos **tê**, **tla**, **nicentla chihua** lo hago completamente; tiene el mismo significado que **cemmanyan**, para siempre, y se une a **ic**. **ye ic cen oyan** ha desaparecido o se ha ido para siempre

cenca - muy, mucho

miecpa - muchas veces, y todos los adverbios formados por los adjetivos numerales **ceppa** una vez, **oppa** dos veces, **macuilpa** cinco veces.

amocachi - no más

amo huel zazan - no tanto

aquen - nada

ixquiech - tanto

nochi, mochi - todo

quezquich - cuanto

tepitzin - poco

Adverbios de negación, afirmación y duda.

amo, **amotzin -** no, al componer frases o verbos se contrae y queda a

at, azo, anozo - quizá, tal vez, acaso,

ca - por cierto, ciertamente, pues, porque

cuix - ¿acaso?, ¿tal vez?

mahan - precisamente como, así como, como

maca, macamo - no

mach - por cierto, justamente, totalmente, mucho, se dice, acaso

nelli, nel - en verdad, verdaderamente

quema, quena, queme, quemeca, quemaca - si, ciertamente

aocmo - todavía no

ayac - nada

melahuac - cierto

neltica - ciertamente

Adverbios derivados.

Sufijo ~CA corresponde a la terminación "mente"
Para los sustantivos verbales de acción, sufijo ~TLI cambia a ~TICA

ahualiz**tli** - alegría	icnoyohualiz**tli** - compasión	tlateomatiliz**tli** - devoción
ahualiz**tica**	icnoyolohualiz**tica**	tlateomatiliz**tica**
alegremente	compasivamente	devotamente

Para los adjetivos derivados de verbos, sufijo ~C, ~QUI cambia a ~CA

chipahua**c** - limpio	ixtomahua**c** - tonto	ihciu**qui** - rápido
chipahua**ca** - limpiamente	ixtomahua**ca** - tontamente	ihciuh**ca** - rápidamente

Aglutinación de adverbios.

Al aglutinarse, simplemente se pega al sustantivo, sin sufrir modificación alguna

cen - enteramente, juntamente	nen - en vano	ilihuiz - locamente
nemiliztli - vida	tlacatl - persona	telpochtli - joven
cennemiliztli	**nen**tlacatl	**ilihuiz**telpochtli
vida eterna, vida en conjunto con otros	persona vana, persona inútil	joven alocado

Conjunciones e interjecciones.

Conjunciones son las palabras que tienen la función de unir varios sustantivos, adjetivos, adverbios o diversas oraciones entre sí

auh, **auhtzin** rev. - y, pero, pues, más se coloca al principio de frases y une oraciones, no vocablos.

azo, anozo - o, tal vez. a veces se usa como negación o a menudo se une al adverbio amo, no, o al adjetivo ayac, nadie

anca - de manera que a veces se usa en el sentido de azo, quizás, pues también

ihuan - y, y además, y también, une frases y vocablos

ic - por eso, para que

inic - porque, de esta manera (hace números ordinales) inic ce, inic ome

ipampa - para que, por eso, por causa de

in ne - pero, al contrario, a menudo va precedido de **auh**

intla - si (condicional) se usa en todos los tiempos del subjuntivo

in, in icuac - cuando, mientras que

ma, no - de manera que

manel - aunque

niman - entonces

nochipa - siempre

noihqui - también

quemmoce, quemmoque, quenoce, quenoque, quenin yequene quenin oc cenca - cuanto más

quilmach - se dice, dizque

yece - pero, sin embargo

yehica, yeica - porque, puesto que

yequene - y, también

yuan – y

Las interjecciones son:

aa, **cue**, **ecue** - ay!! para expresar dolor

hui, **xi - eh!**, para llamar la atención

yuh - ooh!, para expresar admiración, temor

yuya, **yuyahue** - ah, para expresar burla

oui - tanto mejor

xu - para echar, para asustar

NEYOLNOTZALIZTLI

CONSULTA

Metáforas.

In atl, In tepetl,
In altepetl
Es el agua es el cerro
Es el cerro con agua
Población, ciudad

In petlatl, In icpalli,
In petlicpalli
Es la estera, Es la silla
Es la silla de estera
Mando, autoridad

In ahuehuetl, In pochotl
In ahuehuepochotl
Es el sabino, Es la ceiba
Es la ceiba con sabino
Protección

In cochcayotl, In neuhcayotl
Es el sustento para dormir, es
el sustento para levantarse
Cenar y Desayunar

In ayahuitl, In poctli
In ayauhpoctli
Es la niebla, Es el humo,
Es el humo con niebla
Fama

In chalchihuitl, In quetzalli
In chalchiuquetzalli
Es el jade, Es la pluma
Es la pluma con jade
Belleza, riqueza

In atoyac, In tepexic
En el río, En el despeñadero
En el peligro

Coacueyequeh
Son faldas de serpiente
Los dedos

In mitl, In chimalli,
In michimalli
Es el dardo, es el escudo
Es el escudo con dardo
Guerra

Topco, petlacalco
En cofre, en estera
En secreto

In cuitlapilli, In ahtlapalli,
In cuitlahtlapalli
Es la cola, Es el ala
Es el ala con cola
Gente modesta, Prole

Tocochcayo, Toneuhcayo
Nuestra cena, nuestro desayuno
Sustento

Itlahtol, iihiyo
In tlahtolihiyotl
Su palabra, Su aliento,
Su aliento con palabra
Su discurso

In momahuan, In moxohuan
Son tus manos, Son tus pies
Tus subordinados

In cuauhtli, In ocelotl,
In cuauhocelotl
Es el águila, Es el ocelote,
Es ocelote-águila
El guerrero valiente, el que tiene la
fuerza

Citlalcueye
La de la falda de estrellas
El cielo

Teoatl, tlachinolli,
In teoatlachinolli
Agua divina, Es la hoguera
Es la hoguera con
agua divina
Guerra

In xochitl, In cuicatl,
In xochicuicatl
Es la flor, Es el canto
Es el canto con flor
Poema

Mixtitlan, ayauhtitlan
Mixayauhtitlan
En nubes, en niebla,
En niebla con nubes
Misteriosamente

In ihuani, In cualoni
Es bebible, es comestible
Sustento

Nonantzin, notahtzin
Mi madre, mi padre
Mi sostén

In cueitl, In huipilli,
In cueihuipilli
Es la falda, es el huipil
Es el huipil con falda
La mujer

Titentzayanaloz
Te serán desgarrados los
labios
Nadie te creerá

Teotlalhua
El dueño de los llanos
El ciervo

In iztlactli, In tencualactli
In iztlactencualactli
Es la saliva, Es la baba
Es la baba con saliva
Las murmuraciones, las calumnias

Ayautli itzon, poctli itzon
Su cabello de niebla
su cabello de humo
El fuego

Chalchiuhtli ihuipil
La del huipil de jade
El agua

Xoxouhqui ehecatl
Viento verde
El viento

Ahuaqueh
Los dueños del agua
Los tlaloqueh, las nubes

Xochimilpan tlacah
Son las personas
de la parcela de flores
Las abejas

Zacuanicpalli
La silla del ave de plumas negras y amarillas
Las brasas para asar la carne

Tonacachiquihuitl
Nuestra cesta de carne
Cesta donde se lleva el maíz que se va a sembrar

Texcalli atlauhtli
Peñascal, barranco
Lugares o situaciones difíciles y desastrosas

In teuhtli, In tlahzolli
In teuhtlazolli
Es el polvo, Es la basura
Es la basura con polvo
Lo que deshonra

In colotl, In tzitzicaztli
In colotzitzicaztli
Es el alacrán, Es la ortiga
Es la ortiga con alacrán
El castigo

In cententli, In cencamatl
Es un labio, Es una palabra
Una palabra

Xoxouhqui icue,
xoxouhqui ihuipil
Su verde falda, su verde huipil
El agua

Tlauhcalco
En la casa de luz
Lugar del conocimiento obtenido por medios sobrenaturales

Xochipetlatl
La estera de flores
Las brasas para asar la carne

Chalchiuhpepechtli
El lecho de jade
La espalda

Cemixequeh
Los de un rostro hacia el mismo lado
Los dedos

Itolol imalcoch
Su inclinar, su doblarse
Humildad

Axixtli, Cuitlatl
Axixcuitlatl
Es orina, Es excremento,
Es excremento con orina
La infamia

In tetl, In cuahuitl
In tecuahuitl
Es la piedra, Es el palo
Es el palo con piedra
El castigo

In malacatl,
In tzotzopaztli
In malacatzotzopaztli
Es el huso, Es la tablilla para tejer,
El trabajo casero de la mujer

Chalchiucueye
La de la falda de jade
El agua

Xiuhpilli
El niño de fuego, el príncipe de fuego
El sol

Tonacamecayotl
Nuestras sogas de carne
Los intestinos

Tzoncoztli
Cabello rubio
El fuego

Nimitztizahuia
Te pongo tiza
Te doy consuelo

Huehue ilama
Viejo, vieja
Los ancianos

Teca quimotla
teca quitepacho
Con cualquiera contiende,
con cualquiera se echa a luchar

Cozcateuh quetzalteuh
Como el collar, como la pluma
La cosa más preciosa y fina

Têxillan têtozcatlan
En el vientre de alguien
en la garganta de alguien
En la intimidad

Têtzon têitzi
Sus cabellos, sus uñas
Sus allegados, su gente de confianza

Tzone itzte
Dueño de cabellos, dueño de uñas
El pariente, el amigo

In iomiyo in inacayo
Su esqueleto, su cuerpo
El ser humano

In itzopelica in imahuiaca
Su dulce, su fragancia
Una persona agradable

In itzmolinca in icelica
Su brote, su frescura
Dones, regalos, el numen

Yohualli ehecatl
Noche viento
Tezcatlipoca

Itolo yocolo
Es dicho, es pensado
Se da la sentencia

Ieuhtzian icochian
Su pararse, su acostarse
Los actos de la vida comienzan al despertarse y terminan al dormirse

In toxomi in huazomi
Se raspa, se desuella
Se sufre para conseguir algo

Cententli cencamatl
Un labio, una boca
Unas cuantas palabras

Temauhtican mahuizyocan
Donde se teme, donde se venera
Lugar de veneración, de culto

Tletl tlachinolli
Fuego, hoguera
Infortunio, calamidad

Têatlia têatlamaca
Dar a beber, dar algo a alguien
Ofrecer un banquete

In aahuiya in ahuallamati
No goza, no disfruta
El mísero, el desválido

Conetzintli chichiltzintli
Cría, coloradito
El bebé

In huapahualloni in izcaltiloni
Se cría, se crece
La prole, la descendencia

Tzitzicatztli tlancoliuhqui
Ortiga, colmillo
Castigo

Cauhtimani yohuatimani
Estar en quietud, estar en tinieblas
Pueblo desolado

Atl cecec tzitzicaztli
Agua fría, ortiga
El castigo

Popoca chichina
Humea, arde quemando
Estar en su punto, principalmente de la ira o la guerra

Tlatquitl tlamamalli
Fardo, carga
El pueblo gobernado

Piltzintli conetzintli
Niñito, hijito
El padre lo llama pilli, la madre lo llama conetl, hace referencia a los niños

Temoxtli ehecatl
Vaho, viento
Epidemia

Tloque nahuaque
dueño del junto, dueño del cerca
Tezcatlipoca

In mictlan in ilhuicac
El inframundo, el cielo
Las regiones sagradas

In ellelli in zomalli
La emoción viva, el ceño
La ira, el enojo

Saludos y otras frases.

Formas de saludo clásicas
buen amanecer - **tlanextli**
buenos días - **tonalti**
buenas tardes - **teotaqui**
buenas noches - **tlapoyohualti**

Formas de saludo modernas
buen amanecer - **cualli tlanezi**
buenos días - **cualli tonalli**
buenas tardes - **cualli teotlac**
buenas noches -**cualli yohualli**

Formas de saludo modernas pluralizadas
buen amanecer - **cualli tlaneztin**
buenos días - **cualli tonaltin**
buenas tardes - **cualli teotlactin/teotlaqueh**
buenas noches - **cualli yohualtin**

formas de saludo tradicionales
buenos días
¿quen otimo tlanexilti?
(¿cómo fue tu amanecer?)

buenas tardes
¿quen otimo teotlaquilti?
(¿cómo fue tu atardecer?)

¿cómo está usted?
¿quen timo yetztica?

despedidas
teozintla - adiós

tito itazqueh - hasta luego

ixquichca moztla
hasta mañana

nicempaqui nimitzixmati
mucho gusto en conocerte

mah cualli ohtli
que tengas buen camino

hola
ometeotl

panolti

panoltitzino

piali

cortesía
tlazohcamati - gracias

amitla / amo tlen - de nada

nimitzon tlatlauhtia
por favor

mopatzinco - con permiso, en su augusta presencia

preguntas
¿quen tica? / ¿quen timohuica? - ¿cómo estás?
¿tlen mo toca? - ¿cómo te llamas?
¿quezqui ipati? - ¿cuánto cuesta?
¿quezqui xihmeh tehuatl ticpia? / ¿quezqui xihuitl ticpia? - ¿cuántos años tienes?
¿tlen tlapalli? - ¿de qué color es?
¿canin ti chanti? / ¿campa ti chanti? - ¿dónde vives? / ¿dónde tu residencia?
¿tleica tilia papalotl? - ¿por qué bromeas? / ¿por qué dices mentiras?
¿tlen iman? - ¿qué hora es?
¿tlen cahuitl ticateh? - ¿en qué hora estamos?
¿aquin yehuatl? - ¿quién es el?
anmopan nictlalia nonemiliz / anmopan ninonemiliztlalia
sobre ustedes pongo mis esperanzas.

El cuerpo.

TOTZONTECOMAUH
Nuestra cabeza
Tzontecomatl Cabeza
Cuaitl - Coronilla
Cuaxicalli - Cráneo
Tlamachiliztli Cerebro
Tzontli - Cabello
Cuitlacuaitl - Nuca
Ixcuaitl - Frente
Ixteliuhcatl - Pómulo
Camachalli - Quijada
Cantli - Mejilla

TOIX
Nuestro rostro
Ixtli - Rostro
Ixcuamolli - Ceja
Cochiatl - Pestaña
Ixtelolotl - Ojo
Ixtentli - Párpado
Ixteotl - Pupila
Yacaztli, Yacatl Nariz
Camatl - Boca
Tenchalli - Mentón
Nacaztli - Oreja
Tlacaquiliztli - Oido
Ixtentzontli - Barba
Tentzontli - Bigote

TOCAMAUH
Nuestra boca
Camatl - Boca
Tentli - Labio
Tlantli - Diente
Nenepilli - Lengua
Coatlantli - Colmillo
Tlancochtli - Muela
Copactli - Paladar
Tozcatecuacuilli - Campanilla
Tozquitl - Garganta
Quechtolli - Encía

TOTLAC
Nuestro torso
Tlactli - Torso
Quechtli - Cuello
Ahcolli - Hombro
Ciacatl - Axila, Sobaco
Mahcolli - Brazo
Maitl - Mano
Elchiquihuitl - Pecho
Elpantli - Frente (del pecho)
Cuitlapantli - Espalda

TOELPAN
Nuestro frente
Elchiquihuitl - Pecho
Chichihualli Seno, teta
Chichihualyacatl Pezón
Yollotl - Corazón
Pitzahuayan - Cintura
Ihtetl, Ihtitl Estómago, Panza
Xictli - Ombligo
Xillantli - Vientre
Comalli - Bazo
Yelli / **Elli** - Hígado

TOCUITLAPAN
Nuestra espalda
Cuitlapantli - Espalda
Ehuatl - Piel
Cuitlacuaitl - Nuca
Cuitlatepontli - Cadera
Tzintamalli - Nalga
Cotztli - Pantorilla
Chocholli - Talón

TOTZIN
Nuestro cuadriceps
Tzintli - Cuadriceps, base, nalga
Tzintamalli - Nalga
Tempilli - Vagina
Tepolli - Pene
Ahuacatl, Ahtetl, Xitetl - Testículo
Metztli - Pierna
Xotl - Pie

TOMETZ
Nuestra pierna
Metztli - Pierna
Maxatl - Muslo
Tzintamalli - Nalga
Tetepontli - Rodilla
Tlacuaitl - Espinilla
Cotztli - Pantorrilla
Quequeyolli - Tobillo
Icxitl - Pata
Xotl, Xoitl - Pie

TOXO
Nuestro pie
Xotl - Pie
XopaliztliPlanta del pie
Chocholli - Talón
Xoiztetl - Uña del pie
Xopilli - Dedo del pie
Hueyxopilli Dedo gordo del pie

TOMAHCOL
Nuestro brazo
Mahcolli - Brazo
Molictli - Codo
Mahtzotzopaztli - Antebrazo
Maitl - Mano

TOMA
Nuestra mano
Maitl - Mano
Maquechtli - Muñeca
Mahpalli - Palma de la mano
Mahpilli - Dedo de la mano

Hueymahpalli Pulgar
MahpilxocoyotlMeñique
Temapilhuiaya Índice
Mahpiltepoztli Medio
Huallauh toquilamahpilli - Anular
Iztetl - Uña
Yecmaitl - Mano derecha
Opochmaitl - mano izquierda

Sinónimos aparentes.

Hay palabras en nahuatl que se les da el mismo significado en castellano, pero en realidad se refieren a términos específicos.
Los tres siguientes sustantivos se refieren a las frutas:

Pahuatl: Nombre genérico de toda fruta no ácida.
Ahuacatl - aguacate
Cualeyatl - sandía
Ayotetl - melón
Ochonetli - papaya

Xocotl: Fruta ácida.
Yolloxocotl - melocotón
Cozticxocotl - membrillo
Mazatexocotl - manzana
Xalxocotl - guayaba
Texocotl - tejocote
Xocomecatl - uva
Tentzonxocotl - mandarina
Lalaxtli - naranja

Tzapotl: Fruta dulce.
Tzapotl - zapote
Tzictzapotl - chico zapote
Tzapalotl - plátano
Tzaponochtli - pitaya
Atzapotl - pera

Ahora veamos el caso de los niños:
Los dos siguientes sustantivos se refieren a los niños:
Conetl: Hijo, hija. Prole de la mujer.

Pilli: Niño, niña, hijo. Prole engendrada entre hombre y mujer.

Nepohualtzitzin.

Es el ábaco usado desde los antiguos mexicanos para realizar cálculos.
La etimología de NEPOHUALTZITZIN es:

nepohuallo (impersonal, derivado del reflexivo en voz activa mopohual se cuenta)
hay cálculo

tzitzin
plural reverencial del sustantivo

nepohualtzitzin
hay cálculos (lenguaje reverencial)

Después de la muerte de David Esparza Hidalgo, el nepohualtzitzin empezó a ser usado en México en el ciclo escolar 1994-1995, en la Escuela Primaria "Guillén de Lampart", Delegación Coyoacán, Ciudad de México. Posteriormente, se comenzó a utilizar en la Escuela Primaria "Esperanza López Mateos", de la misma delegación, y esta escuela exportó la experiencia a diferentes planteles educativos de la Ciudad de México.
La Escuela Primaria "Luis de la Brena" es uno de los planteles educativos que más se ha beneficiado con el uso del nepohualtzitzin desde el año 2004. Está ubicada en la comunidad de San Miguel Xicalco, Delegación Tlalpan, Ciudad de México.
En el año 2005, se realizó una exposición sobre la naturaleza del nepohualtzitzin y su uso en el 38 Congreso Nacional de Matemáticas, organizado por la Sociedad Matemática Mexicana y el Instituto Politécnico Nacional.
En lo que respecta al extranjero, a partir del año 2002, la Academia Semillas del Pueblo, ubicada en la ciudad de Los Ángeles, California, adoptó el nepohualtzitzin en su currícula escolar y sus alumnos han obtenido reconocimientos nacionales por su nivel de competencia matemática.
En el año 2006, la Universidad de Texas en San Antonio estableció un programa de excelencia docente e incluyó lo referente al uso del nepohualtzitzin.
En el año 2007, la doctora en matemáticas Natalia Sgreccia lo implementó en la Universidad de Rosario, Argentina, como un programa de historia de las matemáticas en el continente.
En el año 2008, se dio a conocer el nepohualtzitzin en el Programa Científico Internacional, del Comité de Historia y Pedagogía de las Matemáticas, con sede en Grecia.

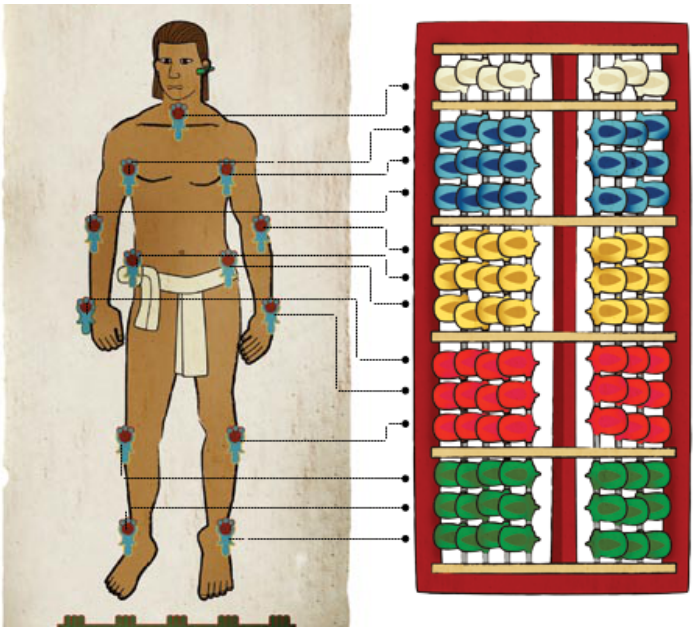
Los antiguos mexicanos concibieron el número 13 como representación de la expansión armónica

1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9 + 10 + 11 + 12 + 13 = 91
13 x 7 = 91
91 x 1 = 91 días de cada estación del año
91 x 2 = 182 días de siembra y cosecha del maíz
91 x 3 = 273 días de gestación del ser humano
91 x 4 = 364 días del año calcular o lunar

Visualizaron la verticalidad de la dimensión en el ser humano y el universo.
En el ser humano, este ascenso se sugiere con la estructura de 13 grandes articulaciones del cuerpo.
El nepohualtzitzin se compone de 13 líneas horizontales.

1 cuello
2 hombros
2 codos
2 coxofemorales
2 muñecas
2 rodillas
2 tobillos

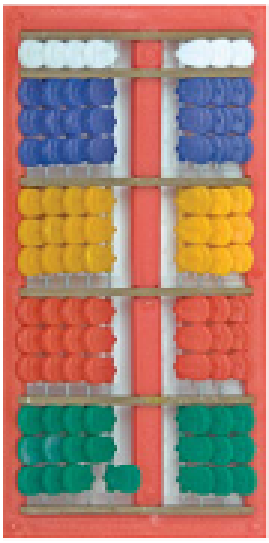
13 articulaciones



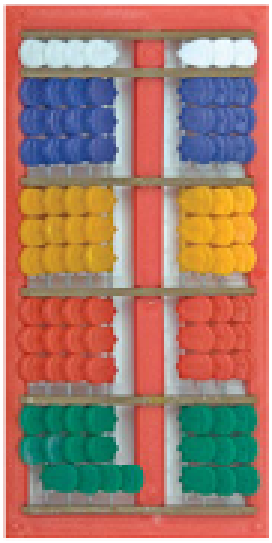
Para utilizar el nepohualtzitzin en sistema vigesimal, es necesario colocarlo en forma vertical. Las unidades están en la parte inferior. Se va escalando de 20 en 20. Por lo tanto, la segunda columna equivale a 20 veces más que la primera y así sucesivamente.

Un grano en el 7mo nivel = 64 000 000
Un grano en el 6to nivel = 3 200 000
Un grano en el 5to nivel = 160 000
Un grano en el 4to nivel = 8000
Un grano en el 3er nivel = 400
Un grano en el 2do nivel = 20
Un grano en el 1er nivel = 1

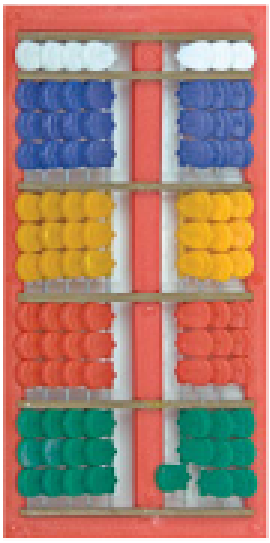
Representación de los números en sistema vigesimal



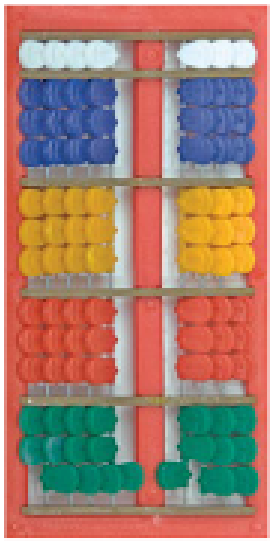
Número 1
En el primer nivel, coloco 1 grano del lado izquierdo.



Número 4
En el primer nivel, coloco 4 granos del lazo izquierdo.



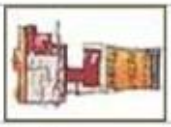
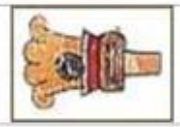
Número 5
En el primer nivel, coloco 1 grano del lado derecho.



Número 9
En el primer nivel, coloco 4 granos en el lado izquierdo y 1 grano del lado derecho.

Cauhpohualli.

La cuenta del tiempo está fundado sobre la combinación de dos cómputos: el año solar de 365 días (xihuitl) y el calendario adivinatorio de 260 días (tonalpohualli). El mismo tonalpohualli se basa en una combinación de 13 nombres y de 20 signos que son:

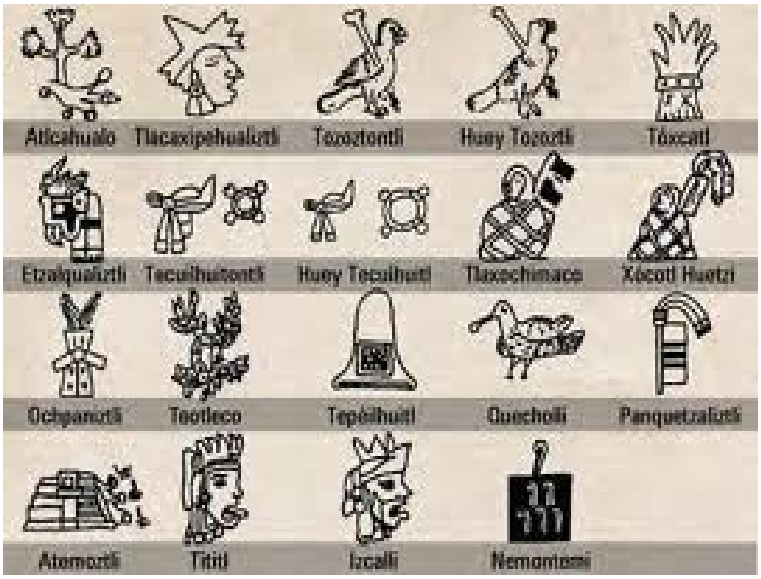
Los veinte signos de los días y las características que confieren				
				
Pejelagarto o Zipactli	Viento o Ehecatl	Casa o Calli	Lagartija o Cuetzpallin	Serpiente o Coatl
Muerte o Miquiztli	Venado o Mazatl	Conejo o Tochtli	Agua o Atl	Perro o Itzcuintli
Mono u Ozomahtli	Enredadera o Malinalli	Carrizo o Acatl	Jaguar u Ozelotl	Águila o Cuauhtli
				
Águila de collar o Cozcacuauhtli	Movimiento u Ollin	Pedernal o Tecpatl	Lluvia o Quiahuitl	Flor o Xochitl

Se contaba por trecenas, cambiando de signo a cada cifra: 1 *cipactli*, 2 eh*ecatl*, 3 *calli*, 4 *cuetzpalin*, y en 13 a*catl* se comenzaba la segunda trecena por 1 *ocelotl*, 2 *cuauhtli*, 3 *cozcacuauhtli*, y al llegar a 7 *xochitl* se volvía a tomar 8 *cipactli*, 9 *ehecatl*... y así hasta 13 *miquiztli*; la tercera trecena comenzaba en 1 *mazatl*, 2 *tochtli*, y así hasta la vigésima trecena que comenzaba en 1 *tochtli* y se terminaba en 13 *xochitl*.

Cada trecena estaba consagrada a uno o varios numenes y ciertos días eran considerados fastos o nefastos.

El año solar (*xihuitl*), cuya evolución era independiente del *tonalpohualli*, comporta 365 días: 18 "meses" de 20 días (consagrados a tal o cual numen) y 5 días suplementarios

considerados como muy nefastos. Los 18 meses llevan los nombres siguientes:



1. *cuahuitl ehua* "los árboles se alzan" o a*tl cahualo* "el agua es detenida".
2. *tlacaxipehualiztli* "desollamiento de gente".
3. *tozoztontli* "vigilia corta".
4. *hueyi tozoztli* "vigilia larga".
5. *toxcatl* (significado incierto, tal vez "sequía").
6. *etzalcualiztli* "consumo de *etzalli* (plato a base de frijol)".
7. *tecuilhuitontli* "fiestecilla de señores".
8. *hueyi tecuilhuitl* "gran fiesta de señores".
9. *tlaxochimaco* "hay ofrecimiento de flores".
10. *xocotl huetzi* "la fruta cae".
11. *ochpaniztli* "barrida".
12. *teotl ehco* "llega lo sagrado".
13. *tepeilhuitl* "fiesta de las montañas".
14. *quecholli* (nombre de un pájaro).
15. *panquetzaliztli* "elevación de los estandartes".
16. a*temoztli* "descenso de agua".
17. *tititl* "contracción".
18. *izcalli* "resurrección".

Más 5 días llamados *nemontemi* ("que llenan mal que bien").

Se contaban de 1 a 20 los días de cada mes, por lo que la cuenta no correspondía a la del *tonalpohualli*. Por ejemplo, si se empieza en 1 *calli 1 cuahuitl* e*hua*, el día siguiente es *2 cuetzpalin 2 cuahuitl* e*hua*, hasta *13 cuauhtli 13 cuahuitl* e*hua*, luego *1 cozcacuauhtli 14 cuahuitl* e*hua*, hasta *7 ehecatl 20 cuahuitl* e*hua*, luego *8 calli 1 tlacaxipehualiztli*, hasta *13 tochtli 6 tlacaxipehualiztli*, luego *1* a*tl 7 tlacaxipehualiztli*...

El nombre del año era el de su primer día según el *tonalpohualli*. Por el hecho del número 365, sólo 4 de los 20 signos eran susceptibles de comenzar un año: son *calli* "casa", *tochtli* "conejo", a*catl* "caña", *tecpatl* "pedernal". En efecto, si el primer día de un año era *calli*, el 361 era también *calli*, el 365 *mazatl* y el primer día del año siguiente *tochtli*.

Puede además verificarse al tomar el *tonalpohualli* que si el primer día era *1 calli*, el 365 era *mazatl*, de manera que el primer día del año siguiente era *2 tochtli*. Se tenía después un año *3* a*catl*, luego *4 tecpatl*, luego *5 calli.*

Combinando 13 cifras y 4 signos se tienen 52 nombres de años, lo que constituía un "siglo" azteca. Consideraban que el siglo se terminaba en el año *1 tochtli* y comenzaba en el año *2* a*catl* (después se tenía *3 tecpatl*, *4 calli*, etcétera, hasta *13 tochtli*, luego *1* a*catl*, *2 tecpatl*, etcétera...). A la confluencia de dos siglos se celebraba la "ligadura de los años" (*xiuhtlalpilli*) prendiendo fuego sobre el *Huizachtepetl*, al sureste de la ciudad de México.

Según la leyenda, la primera ligadura de los años había sido celebrada en Aztlán en 1091. En 1507 tuvo lugar la novena ligadura, que fue la cuarta celebrada en México mismo y la última antes de la llegada de los españoles: esto ocurrió en 1519, año *ce* a*catl* "uno caña".

Teoatlachinolli.

Entre lo que necesita ser cuestionado de raíz es la información en la que se basaron quienes crearon el escudo nacional, proviene de la piedra del Teocalli de la Guerra Sagrada, expuesta en el Museo Nacional de Antropología e Historia. En ella es visible un águila que tiene en el pico el **teoatlachinolli** teo(tl)-a(tl)-tlachinolli (hoguera de agua divina), símbolo de la interacción entre dos opuestos (agua y fuego) aparentemente irreconciliables. Sin embargo, al enfrentarse a una iconografía poco entendida, se interpretó que el teoatlachinolli era una serpiente (pues parece tener esta forma) y dicha interpretación permanece a la fecha como simbología nacional oficial. También se erradicó el elemento de transformación o muerte, del que emergen el nopal y el águila.

Sobre el campo de la soberanía color turquesa resplandece el sol, como maguey divino y de fuego ilumina el Universo con sus pencas de luz, el señor que nos da la vida. En el centro del sol a trasluz la figura augusta del mismo, ya como en Teotihuacan en la escalinata llamada de quetzalcoatl en la que podemos contemplar el mismo símbolo solar con sus pencas de luz en el que está la cabeza de un animal que de frente parece ocelote y de perfil serpiente, símbolos del sol y de la divinidad soberana y dual. El águila profería el grito de guerra simbolizado por el agua y el fuego, en generaciones posteriores cuando ya no se entendieron fueron confundidos con una serpiente, lo cual para el pensamiento anahuaca es absurdo, ya que, la serpiente símbolo de la femenidad y de la tierra no podía tener por enemiga al águila solar, quien era quien la fecundaba. Las tres peñas simbolizan el triple fundamento de la Federación del Valle de México: Tetzcoco, Tenochtitlán y Tlacopan.

Nahualli.

Generalmente, en el contexto mesoamericano, se utiliza el vocablo náhuatl nahualli, para hacer referencia a dos nociones diferentes: Por un lado, dicho término alude a un cierto tipo de especialista ritual caracterizado por las fuentes en razón de su capacidad de cambiar de forma a voluntad. En tanto que por el otro, tal palabra es usada para designar a una suerte de alter ego o doble animal de los individuos, tan íntimamente ligado a las personas que la muerte del uno supondría el deceso inmediato del otro. Entiéndase por nahuallotl, el conjunto de prácticas y creencias que se estructuran en torno al nahualli.

En definitiva, el nahuallotl es uno de los elementos culturales indígenas que han causado mayor impacto en el pensamiento mestizo-occidental. En las últimas décadas, numerosos artistas nacionales y extranjeros se han inspirado en el nahualli para crear las más diversas obras en, prácticamente, todos los géneros artísticos. El término nahual ha sido recuperado y empleado dentro del contexto mitológico de diversos movimientos místicos, de tipo New Age, inspirados en los textos de Carlos Castaneda y esparcidos en la Internet. Todo ello sin mencionar que el lenguaje mestizo popular emplea de manera corriente y cotidiana al término nagual, como un adjetivo, para designar aquello que posee un marcado carácter indígena.

Análisis del término nahualli.

Ruiz de Alarcón relaciona etimológicamente el vocablo nahualli al sustantivo náhuatl, al atribuir al primero dos etimologías diferentes:

"la primera significa mandar; la segunda, hablar con imperio".

El análisis morfológico muestra que estas dos palabras están constituidas por una raíz nâhua (con una primera a larga que, aunque no se anota en las transcripciones antiguas, es pertinente en la expresión oral). Sin embargo, todo parece indicar que, aun si estos dos sustantivos derivan de raíces homófonas, no tienen un origen común.

Pues el primer término tiene una raíz nominal (/nahua-tl/ |raíz nom. + suf. nom. (tl)|) en tanto que el segundo tiene una raíz verbal

(/nahua-l-li/|raíz verb.+ pasivo (l(o)) + suf. nom. (li, variante de –tl después l)|).

Una tercera hipótesis presentada por De la Serna y retomada por Villa Rojas, es que el término nahualli es un derivado del verbo nahualtia, *que significa esconderse cubriéndose con algo, que viene a ser lo mesmo que rebozarse y así nahualli diría rebozado, o disfrazado debajo de la apariencia del tal animal, como ellos comúnmente lo creen*.

Sin embargo, resulta claro que esta última proposición es del todo incorrecta pues, como sabemos, la forma nahualtia puede ser derivada del sustantivo nahua-l-li, cuyo sentido buscamos comprender, más el sufijo transitivador –tia. De ello resulta un verbo bitransitivo nahua-l-tia (dos objetos humanos) que significa "esconder a alguien en sí, disfrazarse en".

De modo que, para que la palabra nahualtia pueda significar "esconderse", tendría que ser, como lo propone López Austin, en el sentido de "actuar como nahualli". Es claro que nahualli deriva de un verbo, mas es preciso definir de cuál pues aquí nos encontramos problemáticamente frente a homófonos.

En primer lugar encontraríamos una raíz /nâhua/ (con una primera a larga) que aparece en tres verbos diferentes: uno intransitivo, nahua-ti, "hablar fuerte, claro", y los otros dos transitivos, nahua-tia "ordenar algo" y nahua-ltia "dirigirse a alguien". Es muy probable que estos vocablos tengan la misma raíz que el sustantivo nahuatl. Nahualli no puede haber derivado de este verbo pues, en ese caso, tendríamos nahuatilli (que aparece en el diccionario de Molina con el sentido de "ley u obligación").

El segundo candidato sería un verbo /nâhua/ (con una primera a larga) cuyo significado es "abrazar algo o a alguien". Este verbo puede, según Robelo y Rojas González, tomar el sentido de "danzar tomándose por la mano, caminar con cadencia"; este significado también aparece en el diccionario de Siméon. Aun si estos dos autores asocian el significado de nahualli a /nâhua/ , cabe señalar que "danzar" no aparece más que cuando el complemento de objeto hace referencia a un ser humano, por lo que consideramos que es necesario tomar como primer significado de /nâhua/ "abrazar o tomar por el brazo". Sin embargo, no hemos encontrado ningún indicio en las descripciones del nahualli que nos permita suponer que caminaba con cadencia o que haya sujetado o abrazado algún objeto en particular. Por ello, podemos dudar, a nivel semántico, en asociar etimológicamente nahualli a /nâhua/.

Por último tendríamos una tercera raíz /nâhua/, que podemos reconstruir a partir de un verbo bitransitivo (/nâhua-ltia/, con una primera a larga). Encontramos este verbo en Molina (Vocabulario mexicano-castellano) en la entrada Naualtia, ninote. "esconderse detrás de alguno". Volvemos a observar dicho sentido en Molina, en la entrada Itic: Itic monaualtia in tlacatecolotl "endemoniado", y en Wimmer, con el objeto definido nicno. naualtia. A ello podemos añadir que este último autor da como ejemplo ca in tezcatlipoca miyecpa quimonâhualtiâya in coyôtl "Tezcatlipoca se disfrazaba seguido de coyote". La palabra nahualli puede formalmente derivar de la raíz /nâhua/. Seguramente, Seler buscaba una interpretación de este tipo cuando señala que "en mexicano, la significación, disfrazado, enmascarado, secreto, está presente en numerosos compuestos de nahual". Sin embargo, él no reconstruye /nâhua/ y se deja llevar por un análisis que le conduce a asociar erróneamente al sustantivo en cuestión con nahuati y afirmar que nahualli "sería una forma pasiva derivada del verbo nâhua, hablar, si vemos hablar en el sentido particular de embrujar, prometer, convertirse en otra forma a través de un sortilegio".

Por su parte, López Austin propone que:

Las radicales ehua, ahua parecen indicar, afectadas por prefijos posesivos, una relación de unión, revestimiento, contorno, superficie, vestidura. Véanse por ejemplo las palabras nahuac, 'junto a mí', o como sufijo, 'cerca,alrededor'; yehua, 'hace poco tiempo'; yahualoa, 'rodear'; ehuatl, 'piel, cuero, cáscara'; nahuatequi, 'abrazar' y la palabra nahual del náhuatl hablado actualmente en Tlaxcala, que significa 'gabán, capa'.

Si esta proposición fuese verdadera, nahualli significaría 'lo que es mi vestidura', 'lo que es mi ropaje', 'lo que tengo en mi superficie, en mi piel o a mi alrededor. Lo que le conduce a suponer que si esta palabra es, desde su origen, usada para designar la relación mágica de transformación de un hombre en otro ser, es lógico que de ella deriven todos los verbos compuestos con el radical nahual- que les da matices de disimulo, cautela, secreto, malicia, engaño, asechanza, mote, fingimiento, nigromancia, trampa y cifra.

No obstante, es preciso señalar que el sentido de "cobertura o revestimiento" no se encuentra necesariamente ausente en el término nahualli. Pues además de la traducción de nahual presentada por Bright en su "Vocabulario del náhuatl de Tlaxcala" (nahual "capa, gabán") encontramos otros indicios que parecen apoyar ésta proposición.

En el diccionario de Molina aparece la palabra imanahual

(im posesivo + ma(itl) "mano" + nahual(li)) que significa "cobertura de cuna de bebé". Por otro lado, observamos que el verbo nahualtia, que no puede ser más que un derivado de nâua, no sólo significa "esconderse con algo", sino también "rebozarse", es decir "cubrirse con un rebozo"; lo que igualmente estaría haciendo alusión a la "relación de contorno" enunciada por López Austin y no a la capacidad de transformación que las fuentes atribuyen al nahualli. En otras palabras, es cierto que el término nahualli tiene un sentido próximo a "vestimenta", "contorno", "cobertura", pero ello no deriva de la supuesta existencia de los "radicales" ehua, ahua.

A finales del siglo XIX, Brinton, Goetz y Morley, y Edmonson, y después Villacorta, propusieron que el término nahualli era de origen quiché y que se trataba de un derivado de la raíz na',nau "que contiene la idea de 'saber' o 'conocimiento', o "sabiduría,ciencia, magia", según Garibay. Es cierto que los textos coloniales maya-quichés y cakchiqueles –como el Popol Vuh o El Título de Yax– emplean el término nagual. Y efectivamente encontramos, en casi todas las lenguas mayas, una serie de palabras compuestas por una raíz na, nao que contienen una significación próxima de "conocimiento" o "memoria". Sin embargo, como lo indica Seler

En el náhuatl "no hay huellas de una raíz na' nau o aun nahua con esta significación […]. El uso mexicano de la lengua no reconoce la palabra como un arte en general. En mexicano la palabra designa al hombre –no la magia, sino al mago–".

Por otro lado, podemos señalar que el término nagual no está presente en la totalidad del área maya, sino que, por el contrario, muchas lenguas mayas contemporáneas utilizan términos muy distintos del que estudiamos para expresar nociones semejantes. Y son, sobre todo, los pueblos que tuvieron un contacto directo y continuo con los aztecas quienes utilizan con mayor frecuencia el vocablo nahual. Así, parece más probable que fueran los mayas, y no los nahuas, quienes tomaran prestado el término nahualli. No obstante, ello no significa necesariamente que el significado original de este término se haya mantenido intacto, pues siempre pueden existir juegos de palabras o deslizamientos de sentido que tienden a acercar vocablos que no comparten una misma raíz.

En la primera mitad del siglo XX, Garibay recupera la antigua discusión entre Seler y Brinton y añade dos otras proposiciones: *la etimología de la palabra es problemática: pueden proponerse las siguientes:*

a) De nahui 'cuatro'. Se daría un sentido análogo a nuestro cuatrero, con el sentido de tramposo. Quizá se supone en el brujo una cuádruple personalidad.

b) De nahuali, nahuala, verbo arcaico que encontramos en muchos compuestos. Su sentido es en general 'engañar, disimular' y conviene muy bien al prestidigitador, como al mago, que con embustes, fundados o sólo subjetivos, embauca a las gentes.

Consideramos que la primera solución carece de fundamento, pues además de la ausencia de indicios de que el nahualli haya tenido "cuádruple personalidad", esta etimología implicaría que todas las palabras formadas a partir del radical /nauh/ en nahui o nahua estarían en relación con lo cuádruple; lo que definitivamente no es el caso.

A nuestro parecer, la segunda proposición es más lógica pues existe en efecto toda una serie de términos (observables en el diccionario de Molina) que, compuestos con nâhual tienen una significación próxima a la intepretación del autor.

Las palabras que comienzan por nahuala en los textos escritos (según una ortografía muy variable) corresponden a dos construcciones diferentes:

1. Podemos tener /nahual-li/ incorporado a un verbo en cuyo inicio aparece la vocal a.

Al respecto, encontramos tres ocurrencias: en el Códice Florentino,

a) Naualaci /nahual-ahci/,"agarrar a alguien con sorpresa"; formado por ahci, verbo que puede ser intransitivo "al legar a lugar" o transitivo (nitla): "alcanzar al que camina, o al que huye; alcanzar con la mano a donde esta la cosa",

b) Naualana /nahual-ana/, "prender a alguien por astucia o por magia", formado por ana, "prender a alguno (con violencia)",

c) En Molina, naualaua /nahual-ahhua/, "motejar a otro de algún defecto", formado el verbo ahua "reñir a otro".

En estos tres verbos, nahualli es incorporado para marcar el modo en que se realiza la acción y significa "hacer a la manera de un nahualli"

2. Podemos tener /nahual-li/ incorporado a un verbo antecedido por el prefijo tla-; en tal caso, /tla/ se transforma en [la] después de la consonante /l/ de /nahual/. Muy seguido, la doble /ll/ es escrita simplemente /l/.

Entre otros términos, encontramos: nauallacaqui o naualacaqui, /nahual-(t)la-caqui/, "asechar escuchando",

nauallachia o naualachia, /nahual-(t)la-chiya/ "asechar, mirando cautelosamente",

nauallalania /nahual-(t)la-lania/ "preguntar algo a otro cautelosamente" (Molina).

En este caso, nahualli es igualmente incorporado para indicar que la acción se realiza "a la manera de un nahual", señalándose así que alguien se esconde para intervenir sobre una persona. Estos verbos aparecen en Molina pero no todos ellos figuran en las fuentes del siglo XVI, incluyendo al Códice Florentino. Tal es el caso de nahualaci (aunque nahualana y nahualahua sí se encuentren), nahuallacaqui (aunque vemos en una ocasión nahualcaqui), nahuallalania, nahuallatoa (aunque sí encontramos nahuallatole). Todos estos compuestos son siempre presentados por Molina tanto bajo una forma verbal como bajo la forma nominal derivada (nauallacaquiliztli, nauallachializtli). En fin, podemos igualmente preguntarnos por qué nahualnotza (presente en Olmos y otras fuentes, a veces bajo la forma del aplicativo nahualnochilia), nahualitta (que aparece una vez en el Códice Florentino), nahualtequilia (presente en la misma obra) y nahualoztomecatl (que aparece 26 veces en el mismo texto y al que Sahagún dedica todo un capítulo, Libro 9, párrafo 21) fueron omitidos por Molina. Así, los presentes datos nos permiten interrogarnos sobre el papel de los neologismos, creados por los franciscanos para la evangelización, en esta lista de palabras que integran a nahualli con el sentido de "disimulo". ¿Por qué motivos se excluyeron ciertas palabras que relacionaban al nahualli con lo secreto, la astucia? En todo caso, podemos ver que la reconstrucción de nahuala es inaceptable, mientras que /nâhua/ lo es.

En nuestra opinión, la relación que este verbo reconstruido instaura no es la idea del mago o el prestidigitador que hace desaparecer los objetos entre sus manos, sino más bien la del disfraz (bajo una cobertura o una piel extranjera). Esta interpretación está en relación con el hecho de que, según Fábregas Puig, los nahuas contemporáneos de Chimalhuacan utilizan la palabra nahual para hacer referencia a danzantes disfrazados.

En resumen, podemos decir que, aun cuando la significación exacta del término nahualli queda aún por resolverse, su sentido general ha sido elucidado: se aproxima a las nociones de "disfraz" y "cobertura".